



Stadtratssitzung

Donnerstag, 3. November 2011, 17.00 und 20.30 Uhr

Grossratssaal im Rathaus

Traktanden	Geschäfts- nummer
1. Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 16 vom 15. September 2011)	---
2. Motion Fraktion SP/JUSO (Liselotte Lüscher, SP), Ernst Stauffer (ARP) vom 14. August 2008: Der Stehstress in der Stadt Bern muss endlich ein Ende haben!; Abschreibung (PVS: Trede / TVS: Rytz), verschoben vom 20.10.2011	08.000247
3. Dringliche Motion Fraktion SVPplus (Simon Glauser, SVP): Keine Rückkehr des „Blauen Bähni“ auf der Linie 6 – der Bus soll bleiben! (TVS: Rytz) verschoben vom 20.10.2011	11.000240
4. Dringliche Interpellation Fraktion SP/JUSO (Gisela Vollmer, SP): Gleisersatz Brunnhof bis Fischermätteli – endlich mehr Komfort für öV-FahrerInnen? (TVS: Rytz) verschoben vom 20.10.2011	11.000275
5. Kleine Anfrage Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Hochwasserschutz in der Stadt Bern: Projektstudie „Nachhaltiger Hochwasserschutz“ als nationales Pilotprojekt? (TVS: Rytz) verschoben vom 20.10.2011	11.000276
6. Kleine Anfrage Roland Jakob (SVP), Mario Imhof (FDP): Projekt – Umgestaltung der Achse Thunplatz-Burgernziel-Ostring (TVS: Rytz)	11.000286
7. Motion Luzius Theiler (GPB-DA): Für schnelle Realisierung eines sanften Ausbaus des Fuss- und Veloweges entlang des Dählhölzliwaldes ohne Waldrodung gemäss der erheblich erklärten Motion Jordi (TVS: Rytz) Ablehnung, verschoben vom 20.10.2011	11.000086
8. Motion Fraktion SP/JUSO (Beat Zobrist, SP): Parkplatzstatistik für die Stadt Bern (TVS: Rytz) Annahme als Richtlinie Punkt 1 und 3 / Ablehnung Punkt 2 und 4 / Annahme als Postulat Punkt 2, verschoben vom 20.10.2011	11.000077
9. Postulat Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (II): Optimierung des Angebots an Naturerlebnis, Naturvermittlung und Naturberatung (TVS: Rytz) Annahme, verschoben vom 20.10.2011	11.000105
10. Postulat Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (III): Neophyten bekämpfen (TVS: Rytz) Annahme, verschoben vom 20.10.2011	11.000106
11. Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (I): unversiegelten Boden erhalten (PRD: Tschäppät) Ablehnung/Annahme als Postulat, verschoben vom 20.10.2011	11.000102
12. Geschäftsreglement des Stadtrats (Stadtratsreglement; GRSR) vom 12. März 2009; Teilrevision (AK: Widmer) 2. Lesung	07.000021

- | | |
|---|-----------|
| 13. Tram Region Bern; Erhöhung Projektierungskredit (PVS: Hofer / TVS: Rytz) | 09.000210 |
| 14. Motion Erich J. Hess (SVP)/Henri-Charles Beuchat (CVP)/Tanja Sollberger (GLP)/Daniela Lutz-Beck (GFL)/Beat Zobrist (SP)/Aline Trede (GB) vom 18. Juni 2009: Installation von Brückennetzen gegen Suizide in der Stadt Bern; Fristverlängerung (TVS: Rytz) | 09.000233 |
| 15. Motion Fraktion CVP (Edith Leibundgut, CVP): Sichere und saubere Spielplätze; 2. Fristverlängerung (TVS: Rytz) | 09.000425 |
| 16. Interpellation Fraktion GLP (Daniel Imthurn, GLP): Entwicklung und Qualität der „Grünen Lunge“ in der Stadt Bern (TVS: Rytz) | 11.000204 |
| 17. Reglement vom 21. Mai 2000 über die Gebührenerhebung durch die Stadtverwaltung Bern (Gebührenreglement; GebR; SSSB 154.11); Anhang III Ziffer 11 (Erbschaftsamt); Teilrevision (FSU: Bietenhard / SUE: Nause) 2. Lesung | 11.000164 |
| 18. Interpellation Fraktion SP/JUSO (Rithy Chheng/Gisela Vollmer, SP): Subventionen bei Mietzinserhöhungen offenlegen – Wie transparent sind die Vermietenden zu den Mietenden? (SUE: Nause) verschoben vom 20.10.2011 | 11.000158 |
| 19. Kleine Anfrage Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Grosser Bärengraben als Mietlokal für Events? (SUE: Nause) | 11.000285 |
| 20. Motion Fraktion FDP (Philippe Müller, FDP) vom 11. März 2010: Besserer Schutz von Gewalt- und Überfallopfern – Betreuung und Beratung wie bei der häuslichen Gewalt; Abschreibung Punkt 2 / Prüfungsbericht Punkt 2 (FSU: Bahnan / SUE: Nause) | 10.000099 |
| 21. Motion Fraktion SP/JUSO (Giovanna Battagliero/Thomas Göttin, SP) vom 6. November 2008: Ein gesamtstädtisches Glasfasernetz als Teil der Grundversorgung!; Abschreibung Punkt 2 und 3 (FSU: Bahnan / SUE: Nause) | 08.000369 |
| 22. Motion Edith Leibundgut (CVP) vom 20. November 2008: Bessere Rahmenbedingungen für ansässige Unternehmen durch Abbau bürokratischer Hürden und Lasten; Abschreibung Punkt 1 bis 3 (FSU: Dana / SUE: Nause) | 08.000382 |
| 23. Motion Edith Leibundgut (CVP) vom 20. November 2008: Bessere Startbedingungen für Jungunternehmen in der Stadt Bern; Abschreibung Punkt 1 und 2 (FSU: Battagliero / SUE: Nause) | 08.000381 |
| 24. Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Urs Frieden, GB) vom 24. April 2008: EWB strategisch auf erneuerbare Energie statt Atomkraft ausrichten; Abschreibung Punkt 2 (FSU: Schmidt / SUE: Nause) | 08.000149 |
| 25. Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Stéphanie Penher, GB/Lea Bill, JA!): EnergieWendeBern (1) vom 3. Juli 2008: Mit einem „Effizienzbonus“ Anreize setzen, um den Stromverbrauch zu senken; Abschreibung (FSU: Schwarz / SUE: Nause) | 08.000249 |
| 26. Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): ewb-Angebotspalette: Welchen Strom wählen die Bernerinnen und Berner? (SUE: Nause) | 11.000179 |
| 27. Interpellation Fraktion FDP (Dolores Dana/Pascal Rub, FDP): Smart Grid: Was tut ewb? (SUE: Nause) | 11.000178 |
| 28. Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede, GB): Beitritt der Stadt Bern zum Solidaritätskomitee „Mühleberg Verfahren“ (SUE: Nause) Annahme als Richtlinie | 11.000116 |
| 29. Motion Fraktion SVPplus (Peter Bühler, SVP): Der Bümplizer-Chilbi droht das Aus! Das muss verhindert werden! (SUE: Nause) Ablehnung | 11.000103 |

30. Motion Martin Schneider (BDP): Solarzellen auf städtische Dächer! (FPI: Hayoz) Ablehnung / Annahme als Postulat	11.000141
31. Motion Fraktion SVPplus (Rudolf Friedli/Peter Bühler, SVP): Heiraten ist im Neuen Schloss Bümpliz viel schöner als im Stadtzentrum! (FPI: Hayoz) Annahme als Richtlinie	11.000117
32. Interpellation Fraktion GB/JA! (Monika Hächler/Stéphanie Penher, GB): Aula statt Spielplatz. Wie wurde die Länggassbevölkerung in das Projekt einbe- zogen? (FPI: Hayoz)	11.000177
33. Interpellation Robert Meyer (SD): Gefährden Umbaupläne die Zukunft des beliebten Freibads „Weyerli“ in seinem einzigartigen Charakter? (FPI: Hayoz)	11.000205
34. Aufsichtskommission (AK); Ersatzwahl	09.000082
35. Agglomerationskommission (AKO); Ersatzwahl	06.000097

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Protokoll Nr. 19	1049
Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr	1053
Mitteilungen der Präsidentin	1054
Traktandenliste	1054
1 Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 16 vom 15. September 2011).....	1054
2 Motion Fraktion SP/JUSO (Liselotte Lüscher, SP), Ernst Stauffer (ARP) vom 14. August 2008: Der Stehstress in der Stadt Bern muss endlich ein Ende haben!; Abschreibung	1054
3 Dringliche Motion Fraktion SVPplus (Simon Glauser, SVP): Keine Rückkehr des „Blauen Bähnli“ auf der Linie 6 – der Bus soll bleiben!	1056
4 Dringliche Interpellation Fraktion SP/JUSO (Gisela Vollmer, SP): Gleisersatz Brunnhof bis Fischermätteli – endlich mehr Komfort für öV-FahrerInnen?	1059
5 Kleine Anfrage Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Hochwasserschutz in der Stadt Bern: Projektstudie „Nachhaltiger Hochwasserschutz“ als nationales Pilotprojekt?.....	1060
6 Kleine Anfrage Roland Jakob (SVP), Mario Imhof (FDP): Projekt-Umgestaltung der Achse Thunplatz-Burgernziel-Ostring	1061
7 Motion Luzius Theiler (GPB-DA): Für schnelle Realisierung eines sanften Ausbaus des Fuss- und Veloweges entlang des Dählhölzliwaldes ohne Waldrodung gemäss der erheblich erklärten Motion Jordi.....	1063
8 Motion Fraktion SP/JUSO (Beat Zobrist, SP): Parkplatzstatistik für die Stadt Bern.....	1067
9 Postulat Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (II): Optimierung des Angebots an Naturerlebnis, Naturvermittlung und Naturberatung	1068
10 Postulat Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (III): Neophyten bekämpfen	1069
11 Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (I): unversiegelten Boden erhalten.....	1069
12 Geschäftsreglement des Stadtrats (Stadtratsreglement; GRSR) vom 12. März 2009; Teilrevision, 2. Lesung.....	1071
13 Tram Region Bern; Erhöhung Projektierungskredit.....	1072
Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.25 Uhr	1078
Mitteilungen der Präsidentin	1079

13	Fortsetzung: Tram Region Bern; Erhöhung Projektierungskredit.....	1079
14	Motion Erich J. Hess (SVP)/Henri-Charles Beuchat (CVP)/Tanja Sollberger (GLP)/Daniela Lutz-Beck (GFL)/Beat Zobrist (SP)/Aline Trede (GB) vom 18. Juni 2009: Installation von Brückennetzen gegen Suizide in der Stadt Bern; Fristverlängerung.....	1095
15	Motion Fraktion CVP (Edith Leibundgut, CVP): Sichere und saubere Spielplätze; 2. Fristverlängerung.....	1095
16	Interpellation Fraktion GLP (Daniel Imthurn, GLP): Entwicklung und Qualität der „Grünen Lunge“ in der Stadt Bern.....	1096
17	Reglement vom 21. Mai 2000 über die Gebührenerhebung durch die Stadtverwaltung Bern (Gebührenreglement; GebR; SSSB 154.11); Anhang III Ziffer 11 (Erbchaftsamt); Teilrevision.....	1096
18	Interpellation Fraktion SP/JUSO (Rithy Chheng/Gisela Vollmer, SP): Subventionen bei Mietzinserhöhungen offenlegen – Wie transparent sind die Vermietenden zu den Mietenden?.....	1099
19	Kleine Anfrage Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Grosser Bärengraben als Mietlokal für Events?.....	1100
20	Motion Fraktion FDP (Philippe Müller, FDP) vom 11. März 2010: Besserer Schutz von Gewalt- und Überfallopfern – Betreuung und Beratung wie bei der häuslichen Gewalt; Abschreibung Punkt 2 / Prüfungsbericht Punkt 2.....	1101
21	Motion Fraktion SP/JUSO (Giovanna Battagliero/Thomas Göttin, SP) vom 6. November 2008: Ein gesamtstädtisches Glasfasernetz als Teil der Grundversorgung!; Abschreibung Punkt 2 und 3.....	1101
22	Motion Edith Leibundgut (CVP) vom 20. November 2008: Bessere Rahmenbedingungen für ansässige Unternehmen durch Abbau bürokratischer Hürden und Lasten; Abschreibung Punkt 1 bis 3.....	1102
23	Motion Edith Leibundgut (CVP) vom 20. November 2008: Bessere Startbedingungen für Jungunternehmen in der Stadt Bern; Abschreibung Punkt 1 und 2.....	1103
24	Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Urs Frieden, GB) vom 24. April 2008: ewb strategisch auf erneuerbare Energie statt Atomkraft ausrichten; Abschreibung Punkt 2.....	1103
25	Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Stéphanie Penher, GB/Lea Bill, JA!): EnergieWendeBern (1) vom 3. Juli 2008: Mit einem „Effizienzbonus“ Anreize setzen, um den Stromverbrauch zu senken; Abschreibung.....	1103
26	Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): ewb- Angebotspalette: Welchen Strom wählen die Bernerinnen und Berner?.....	1104
27	Interpellation Fraktion FDP (Dolores Dana/Pascal Rub, FDP): Smart Grid: Was tut ewb?.....	1104
31	Motion Fraktion SVPplus (Rudolf Friedli/Peter Bühler, SVP): Heiraten ist im Neuen Schloss Bümpliz viel schöner als im Stadtzentrum!.....	1105
34	Aufsichtskommission (AK); Ersatzwahl.....	1105
35	Agglomerationskommission (AKO); Ersatzwahl.....	1105
	Eingänge.....	1106

Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr

Vorsitzend

Präsidentin Vania Kohli

Anwesend

Peter Ammann	Kurt Hirsbrunner	Halua Pinto de Magalhães
Vinzenz Bartlome	Jimmy Hofer	Judith Renner-Bach
Giovanna Battagliero	Mario Imhof	Rahel Ruch
Henri-Charles Beuchat	Daniel Imthurn	Kurt Rüeegsegger
Sonja Bietenhard	Ueli Jaisli	Hasim Sancar
Lea Bill	Roland Jakob	Alexandre Schmidt
Manfred Blaser	Stefan Jordi	Martin Schneider
Rithy Chheng	Dannie Jost	Silvia Schoch-Meyer
Dolores Dana	Ruedi Keller	Miriam Schwarz
Bernhard Eicher	Daniel Klausner	Hasim Sönmez
Tania Espinoza	Michael Köppli	Matthias Stürmer
Alexander Feuz	Peter Künzler	Luzius Theiler
Regula Fischer	Prisca Lanfranchi	Martin Trachsel
Urs Frieden	Annette Lehmann	Aline Trede
Rudolf Friedli	Edith Leibundgut	Gisela Vollmer
Jacqueline Gafner Wasem	Daniela Lutz-Beck	Nicola von Greyerz
Judith Gasser	Martin Mäder	Tanja Walliser
Simon Glauser	Ursula Marti	Peter Wasserfallen
Thomas Göttin	Corinne Mathieu	Manuel C. Widmer
Claude Grosjean	Christine Michel	Rolf Zbinden
Guglielmo Grossi	Patrizia Mordini	Christoph Zimmerli
Lukas Gutzwiller	Eveline Neeracher	Beat Zobrist
Monika Hächler		

Entschuldigt

Cristina Anliker-Mansour	Beat Gubser	Stéphanie Penher
Rania Bahnan Buechi	Leyla Gül	Pascal Rub
Kathrin Bertschy	Lea Kusano	Yves Seydoux
Susanne Elsener	Robert Meyer	Béatrice Wertli

Vertretung Gemeinderat

Reto Nause SUE	Regula Rytz TVS
----------------	-----------------

Entschuldigt

Alexander Tschäppät PRD	Barbara Hayoz FPI	Edith Olibet BSS
-------------------------	-------------------	------------------

Ratssekretariat

Daniel Weber, Ratssekretär	Nik Schnyder, Ratsweibel
Annika Wanner, Protokoll	Christine Bigler, Sekretariat

Stadtkanzlei

Christa Hostettler, Vizestadtschreiberin

Mitteilungen der Präsidentin

Die Vorsitzende *Vania Kohli*: Ich gratuliere Gemeinderätin Regula Rytz und Stadträtin Kathrin Bertschy herzlich zur glanzvollen Wahl in den Nationalrat. Ich wünsche beiden viel Erfolg. Ich bin sicher, dass sie sich im Nationalrat auch für die Stadt Bern einsetzen werden. Das haben wir dringend nötig. Aline Trede gratuliere ich für den hervorragenden ersten Ersatzplatz. (Applaus)

Auf der Tribüne begrüsse ich die 23 Lernenden der Stadt Bern. Ich hoffe, dass sie eine kurzweilige Sitzung erleben und im Anschluss an die erste Sitzung ein interessantes Nachtessen mit den delegierten Stadträtinnen und Stadträten verbringen werden.

Wir verfügen heute über 6 traktandierungsbereite Vorstösse.

Traktandenliste

Traktandum 33 wird auf die nächste Sitzung verschoben. Die Traktanden 9, 10 und 11 werden gemeinsam diskutiert.

1 Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 16 vom 15. September 2011)

Beschluss

Der Stadtrat genehmigt das Protokoll Nr. 16 vom 15. September 2011.

2 Motion Fraktion SP/JUSO (Liselotte Lüscher, SP), Ernst Stauffer (ARP) vom 14. August 2008: Der Stehstress in der Stadt Bern muss endlich ein Ende haben!; Abschreibung

Geschäftsnummer 08.000247/ 11/207

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzuschreiben.

Bern, 29. Juni 2011

PVS-Referentin *Aline Trede* (GB): Es geht um die Abschreibung einer Motion aus dem Jahr 2008 zum Thema Sitzgelegenheiten in der Stadt Bern, v.a. im Perimeter zwischen BärenPark und Hirschengraben. In der PVS haben wir zu dieser Abschreibung eine längere Diskussion geführt. Eine Mehrheit von 4 Ja- gegen 2 Neinstimmen bei 1 Enthaltung hat entschieden, dieses Geschäft abzuschreiben. Wir fanden, dass die Punkte dieser Motion dem Ziel nicht mehr gerecht werden. Ein Konzept zu erstellen heisst noch nicht, dass man mehr Sitzplätze oder gar eine Kreditvorlage hat. In der PVS war klar, dass die Thematik v.a. im Bereich Marktgassee-Bahnhof ein Problem darstellt. Dort hat es immer noch zu wenige Sitzplätze. Die PVS ist nicht für die Abschreibung, weil das Problem für sie gelöst ist, sondern weil sie die Punkte der Motion nicht mehr so beibehalten will.

Fraktionserklärungen

Aline Trede (GB) für die GB/JA!-Fraktion: Unsere Fraktion wird diese Abschreibung mehrheitlich ablehnen. Unsere Fraktion findet, dass die Motion nicht erfüllt ist und möchte darum an ihr festhalten.

Edith Leibundgut (CVP) für die BDP/CVP-Fraktion: Der Gemeinderat übersieht, dass in unserer Stadt auch ältere Personen oder Menschen mit Einschränkungen leben. Es kann eine echte Quälerei sein, wenn man auf ein Tram oder auf einen Bus warten muss. Nicht nur für ältere Menschen, auch für Schwangere oder Personen mit Sportverletzungen kann das Stehen an Bus- und Tramhaltestellen unerträglich werden. Ich kann die Sicht des Gemeinderates, der das optische Bild oder die Ästhetik der Stadt vor das Wohlbefinden des Menschen stellt, überhaupt nicht verstehen. Betrachten wir den Münsterplatz in der Unteren Altstadt. Da stehen aus Stein gemeisselte Bänke, die für Jahrhunderte, wenn nicht gar Jahrtausende eingerichtet sind. Es gibt in den Lauben Holzbänke oder gemütliche Fenstersimse, die zum Sitzen einladen. Der Mensch im Mittelalter war menschenfreundlicher und konnte sich besser in die Bedürfnisse des Menschen einfühlen. Ich finde es falsch, ästhetische Gründe vor die Lebensqualität zu stellen. Selbstverständlich darf die Ästhetik durchaus auch ihren Platz haben. Vielleicht könnte sich die Stadt auch eine künstlerische Variante einfallen lassen und beispielsweise Sitzgelegenheiten anbieten, wie sie Niki de Saint Phalle konzipiert hat, farbig, lebensfroh und erst noch bequem. Oder vielleicht finden wir eine tolle Kunstgruppe, die fähig ist, eine optisch überzeugende und bequeme Arbeit für unsere Stadt zu leisten. Wenn wir so teure Tramachsen bauen können, sollten wir für ein bisschen Wohlbefinden und künstlerischen Ausdruck auch noch Platz und Geld haben. Unsere Fraktion ist nicht bereit, die Motion abzuschreiben. Der Hinweis in der Antwort des Gemeinderats, es seien Sitzgelegenheiten in den Quartieren geschaffen worden, zeigt, dass die wirkliche Forderung der Motion und das eigentliche Problem beim Gemeinderat nicht angekommen ist. Hoffen wir, der Gemeinderat öffne sein Herz für die wirklichen Bedürfnisse der Bevölkerung.

Daniela Lutz-Beck (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Unsere Fraktion ist mit der Antwort des Gemeinderates zufrieden. Selbstverständlich liegen uns die Bürgerinnen und Bürger mit Gehbehinderungen und anderen Schwierigkeiten genauso am Herzen wie alle anderen Bürgerinnen und Bürger. Es ist ein grosses Problem. Man kann es nicht allen Recht machen. Es ist notwendig, bedürfnisgerecht zu handeln. Wir sehen, dass ein konzeptionelles Denken vorhanden ist, um den Stehstress möglichst zu vermeiden. Wir sehen auch, dass dieses Problem von der Verwaltung beachtet wird. Wir hoffen, dass es auch in Zukunft nicht aus den Augen verloren geht. Wir fordern ein bedürfnisgerechtes Handeln und die weiterhin rollende Planung, so wie sie uns Gemeinderätin Regula Rytz versprochen hat. Die Situation ist nicht immer einfach. Ich bescheinige dem Gemeinderat einen guten Willen und wünsche, dass die Bürgerinnen und Bürger, die hier als Stadträtinnen und Stadträte gewählt sind, dies auch so sehen können. Es wird schwierig sein, diese Motion für alle Bedürfnisse abzudecken.

Roland Jakob (SVP) für die SVPplus-Fraktion: Wir sind froh, dass wir über einen solchen Vorstoss diskutieren können. Der Gemeinderat würde diesen Vorstoss am liebsten abschreiben. Für uns ist klar, dass jeder das Recht hat, irgendwo eine Sitzgelegenheit zu finden. Darum sind wir enttäuscht, dass der Gemeinderat diese Motion als erfüllt betrachtet. Wir sehen heute viele Plätze und Orte in der Stadt, wo es Möglichkeiten für die Schaffung einer Sitzgelegenheit gäbe, wo aber nichts gemacht wird. Wir haben selber vor Jahren bei BERNMOBIL interveniert und versucht, mehr Sitzgelegenheiten unter dem Baldachin zu erwirken. Nach mehrmaliger Begehung vor Ort haben wir es geschafft, dass BERNMOBIL mehr Sitzplätze zuge-

sagt und erstellt hat. Wenn man nicht dranbleibt und den Druck aufrechterhält, wird nichts gemacht. Wir wollen, dass die Leute in der Stadt Bern Sitzgelegenheit finden, auf Sitzplätzen, die frei sind und wo sich jeder hinsetzen kann. Darum werden wir dieser Abschreibung nicht zustimmen.

Patrizia Mordini (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Unsere Fraktion ist gegen die Abschreibung. Die Motion ist auch in den Augen der Motionärin nicht erfüllt. Der Auslöser der Motion war der Umbau und die Umgestaltung des Bahnhofplatzes. Man hat sich auf diese Umgestaltung gefreut und gedacht, es gäbe viele Sitzplätze. Bei genauer Betrachtung stellt man fest, dass dem nicht so ist. Am Bahnhof und rund um den Bahnhof herum hat es fast keine Sitzplätze. Das war bereits im August 2008 so. Jetzt schreiben wir das Jahr 2011. Das geforderte Konzept für die Sitzgelegenheiten fehlt immer noch. Wir haben bis heute nicht viel umgesetzt. Diese Sitzplätze sind für Ältere und Schwangere sehr wichtig. Der Gemeinderat sagt, es gebe über 2500 öffentliche Sitzbänke. Wir wissen aber, dass im Raum Bahnhof und Hirschengraben Plätze fehlen. Das Konzept müsste gar nicht so umfangreich sein. Wir fordern nicht 50 Seiten. Wir möchten aber sehen, wo für welchen Stadtteil Sitzplätze existieren und wo man ausbauen könnte. Uns reicht nicht, wie in der Antwort des Gemeinderates festgehalten, dass das interne Handbuch „Planen und Bauen im öffentlichen Raum“ aufzeige, wo Bänke fehlen. Ich habe den Eindruck, dass dieses Anliegen vom Gemeinderat nicht wirklich Ernst genommen wird. Darum wollen wir die Motion nicht abschreiben. Wir brauchen diese Sitzbänke für Bernerinnen und Berner und auch für die Besucher von ausserhalb. Wir möchten Taten sehen statt Worte.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Abschreibung ab (19 Ja, 35 Nein). *Abst.Nr. 003*

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-17:15 - 003

Ja-Stimmen: 19 Nein-Stimmen: 35 Enthaltungen: 0 Abwesend: 25 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Dana, Espinoza, Feuz, Gafner Wasem, Gasser, Grosjean, Gutzwiller, Imthurn, Klausner, Künzler, Lanfranchi, Lutz-Beck, Stürmer, Trachsel, Trede, Wasserfallen, Widmer, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Bartlome, Battagliero, Beuchat, Bietenhard, Bill, Blaser, Chheng, Fischer, Glauser, Grossi, Hofer, Imhof, Jaisli, Jakob, Keller, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Mordini, Neeracher, Renner-Bach, Ruch, Rüegegger, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden, Zobrist

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bertschy, Eicher, Elsener, Frieden, Friedli, Göttin, Gubser, Gül, Hächler, Hirsbrunner, Jordi, Jost, Köpfli, Kusano, Meyer, Michel, Penher, Pinto, Rub, Sancar, Schmidt, Seydoux, Wertli

3 Dringliche Motion Fraktion SVPplus (Simon Glauser, SVP): Keine Rückkehr des „Blauen Bähnli“ auf der Linie 6 – der Bus soll bleiben!

Geschäftsnummer 11.000240 / 11/252

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Dringliche Motion abzulehnen.

Bern, 21. September 2011

Motionär *Simon Glauser* (SVP): Mein Vorstoss fordert, dass das „Blaue Bähnli“ in Zukunft nicht mehr bis ins Fischermätteli fährt. Ich habe nichts dagegen, dass es bis zum Bahnhof fährt. Aber der Busbetrieb, der seit April 2011 auf der Linie 6B eingeführt worden ist, ist absolut ausreichend. Was spricht für einen Busbetrieb auf dieser Linie anstelle des Trams? Die Beförderungskapazitäten eines Gelenkbusses sind auch in den Stosszeiten ausreichend. Vom Fischermätteli zum Bahnhof gibt es keine überfüllten Busse. Bei den Bussen gibt es immer

Niederflurbusse. Im „Blauen Bähnli“ gibt es nur einen einzigen Niederflureingang. Das ist ungenügend, da es viele Familien im Quartier hat, die mit Kinderwagen einsteigen wollen. Wenn man nur einen Niederflureingang hat, drängen alle dort hinein. Wenn noch jemand mit dem Rollstuhl einsteigen will, muss diese Person auf das nächste Tram warten. Wenn man den Busbetrieb beibehält, kann man die hochfrequentierte Tramachse Bahnhof-Kocherpark entlasten. Das Trassee und das Schienenmaterial ins Fischermätteli sind in einem schlechten Zustand. Es würde sich eher lohnen, die Schienen ganz zu entfernen und mit einem Bus statt mit einem Tram zu fahren. Ich persönlich glaube nicht daran, dass das Tram nach dem Auswechseln der Räder nicht mehr quietschen wird. Ich ging an die Testmessungen und hörte zu. Das Lärmempfinden ist immer subjektiv. Für mich war es subjektiv beinahe gleich laut wie vorher. Die Konstruktion dieses Trams – es ist eine starre Tramachse, wo in einer Kurve ein Rädchen einen weiteren Weg machen muss als an einem anderen Ort – hat zur Folge, dass es in engen Kurven quietscht. Die Trams mit den neuen Rädern mit den Gummieinsätzen, die man für 1 Mio. Franken eingebaut hat, quietschen genau gleich wie die anderen Trams. Der Gemeinderat schreibt in seiner Antwort, er gehe davon aus, dass die Quietschprobleme gelöst sein werden. Wir werden sehen. Ab November 2011 wird zwischenzeitlich wieder ein Tram fahren. Dann werden wir es hören. Ich bin überzeugt, dass das Quartier nicht zufrieden sein wird. Es wird quietschen wie früher. Es ist auch ein finanzieller Aspekt. BERNMOBIL hat mir nicht Auskunft geben können oder wollen, wie teuer ein Tramkilometer oder ein Buskilometer ist. Sie haben mir aber gesagt, dass ein Buskilometer insgesamt günstiger zu stehen komme. Das ist ein Argument, das für den Busbetrieb spricht. Der Gemeinderat sagt, er könne das nicht beeinflussen. Im Rahmen der regionalen Verkehrskonferenz ist das ein bestehender Leistungsauftrag zwischen BERNMOBIL und dem Kanton Bern. Das ist mir schon klar. Das heisst aber nicht, dass der Gemeinderat in Zukunft oder bei den nächsten Verhandlungen, sofern das Tram immer noch quietschen sollte, nicht trotzdem wird Einfluss nehmen können. Gemäss den Rückmeldungen aus dem Quartier wird dieser Vorstoss sehr akzeptiert. Die Leute sind mit dem Busbetrieb zufrieden. Sie wünschen sich kein quietschendes Tram zurück. Sollte ein modernes Tram durch das Quartier fahren, sieht es anders aus. Aber das quietschende Tram stellt eine Verschlechterung des öV-Angebotes für das Quartier dar. Bitte stimmen Sie meiner Motion zu. Ich warte ab, wie die Meinung in den Fraktionen ist und entscheide dann, ob ich allenfalls in ein Postulat wandle.

Fraktionserklärungen

Edith Leibundgut (CVP) für die BDP/CVP-Fraktion: Die Motion fordert die weitgehende Beibehaltung des Busbetriebs der Linie 6B zwischen Bahnhof Bern und Endstation Fischermätteli aus verschiedenen Gründen: Die Kapazität reiche aus, die Niederflurbusse seien bequemer, die hochfrequentierte Tramlinie Bern Bahnhof-Kocherpark werde entlastet. Zudem seien aus ökonomischer Sicht die Betriebskosten für Busse wesentlich billiger als jene für Trams. Das alles stimmt. Der Gemeinderat führt an, dass er keinen Einfluss auf die Art und Weise der Beförderung nehmen könne, weil die Linie zum regionalen Tramkonzept gehöre und entsprechend gemäss Bund und Kanton geführt werden solle. Das ist eine leidige Sache. Anscheinend können wir nur ungenügenden Einfluss auf den öV in unserer Stadt nehmen, obwohl wir zu Hauff hier leben und arbeiten. Wir erwarten hier vom Gemeinderat mehr Biss. Es kann und darf nicht sein, dass wir im Stadtrat immer nur absegnen, was andere über uns bestimmen. Wofür setzen wir uns eigentlich ein? Zusätzlich – und das stört in der Planung der Geschäfte – liegen die Ergebnisse der erneuten Lärmmessungen der Räder erst Ende November oder anfangs Dezember 2011 vor. Der Vorstoss kommt verfrüht in den Rat. Wüssten wir heute, dass der Lärm weiterhin inakzeptabel ist, würden wir den Vorstoss selbstverständlich eher als Motion annehmen. Gleiten die RBS-Trams jedoch ruhig ins Fischermätteli, wird niemand die

Gleise zum jetzigen Zeitpunkt lahmlegen wollen. Es ist unbefriedigend, wenn man Entscheide auf diese Art fällen muss. Das kommt zu oft vor. Es wäre in diesem Fall wichtig gewesen, mit dem Motionär vorgängig Kontakt aufzunehmen und ihn zu fragen, ob er bereit wäre, den zwar dringlichen Vorstoss zu verschieben. In diesem Sinne nehmen wir den Vorstoss ein wenig unbefriedigt als Postulat an.

Gisela Vollmer (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Unsere Fraktion lehnt die Motion ab. Das Tram Fischermätteli-Worb ist Teil eines Gesamtkonzeptes und ursprünglich mit einer Volksabstimmung abgesegnet worden. Man kann nun nicht per Vorstoss das ganze Gesamtkonzept und damit auch die Erschliessung des Quartiers ändern. Das würde die Volksrechte verletzen. Mit dem Tram Bern West ist die Erschliessung im Quartier viel schlechter geworden. Wenn man jetzt nochmals die Durchmesserlinie kappt und stattdessen Busse bis zum Bahnhof führt, wird die Erschliessung noch schlechter. Das Quartier reagiert sehr sensibel auf Erschliessungsvarianten und ist sehr froh, dass das Tram wieder fahren wird. Es gibt auch Personen, die weiter als bis zum Bahnhof fahren. Deshalb braucht es eine Durchmesserlinie. Sonst führt das immer mehr zu einer Entwicklung von zwei Klassen von Quartieren. Im Kirchenfeld gibt es drei Linien, die bis zum Bahnhof fahren. Auf der anderen Seite der Stadt gibt es einen Bus, der bis zum Bahnhof fährt. Das geht nicht. Wir lehnen deshalb die Motion ab.

Aline Trede (GB) für die GB/JA!-Fraktion: Ich habe auch Vorstösse zum quietschenden Tram eingereicht. Unsere Fraktion wollte immer eine durchgehende Tramlinie. Das gehört zu einer Gesamtstrategie. Die Umrüstung der Räder hat viel Geld gekostet. Es heisst, die Tests seien erfolgreich gewesen. Das wollen wir zuerst sehen. Wenn es weniger quietscht, ist es in Ordnung. Wenn es immer noch gleich laut ist, werden die Leute rasch reagieren. Wir können dann weiterschauen. Bevor man für immer bei einem Busbetrieb bleibt, nimmt man besser ein normales Tram aus früheren Zeiten hervor, da ein Tram mehr Kapazität als ein Bus hat. Wir werden den Vorstoss ablehnen.

Daniel Klausner (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Verschiedene legitime Interessen prallen bei diesem Thema aufeinander. Die Buslinie ist wegen des Lärmproblems entstanden, wegen des Quietschens des „Blauen Bähnli“. Es ist ein legitimes Interesse der Quartierbewohner, dass sie nicht von einem laut quietschenden Tram in ihrer Lebensqualität beeinträchtigt werden wollen. Darum ist diese Lösung mit dem Bus geschaffen worden. Wir finden es richtig, dass man reagiert hat. Für uns ist klar, dass das „Blaue Bähnli“ nicht ins Fischermätteli fahren soll, solange man das Lärmproblem nicht im Griff hat. Simon Glauser sagt, man habe die Lärmprobleme nicht im Griff. Es ist allen klar, dass das „Blaue Bähnli“ ab Dezember nicht für einen langen Zeitraum ins Fischermätteli fahren wird, wenn man das Lärmproblem nicht im Griff hat. In diesem Fall würde man rasch wieder auf die Buslösung zurückkommen. Das ist ein ganz legitimes Interesse. Ein anderes legitimes Interesse ist jenes der Bewohner des Ostens der Stadt Bern, die gerne mit dem „Blauen Bähnli“ bis an den Bahnhof oder weiter fahren möchten. Im Osten, im Stadtteil 3, hat es viele Arbeitsplätze. Diese Leute würden gerne bis an den Bahnhof fahren. Es ist bekannt, dass an jeder Umsteigebeziehung beim öV Passagiere verloren gehen und der öV unattraktiver wird. Es muss ein Ziel bleiben, dass es mittel- und langfristig eine Durchmesserlinie über den Bahnhof gibt. Darum lehnen wir die Motion in dieser Form ab. Am Ende bestimmt der Kanton, wie die Linie gefahren wird. Er ist Besteller und Auftraggeber für diese öV-Linie. In diesem Sinne ist unser Beschluss bloss eine Willensbekundung und nicht viel mehr. Aus Sicht der öV-Qualität muss angestrebt werden, dass die Durchmesserlinie wieder zustande kommt. Voraussetzung ist, dass das Lärmproblem mit dem „Blauen Bähnli“ gelöst werden kann.

Einzelvotum

Manuel C. Widmer (GFL): Im Moment schlafen wir gut, weil das Tram nicht fährt, das uns vorher von frühmorgens bis spätabends wach gehalten hat. Es bleibt die Hoffnung, dass die Massnahmen, wie z.B. die Umrüstung der Räder, irgendwann dazu führen werden, dass das Tram wieder zu uns ins Quartier fährt. Es darf nicht sein, dass annähernd gleiche Werte erreicht werden wie vorher. Es ist darauf hingewiesen worden, dass diese Motion keine rechtliche Wirkung habe, weil sie nicht in den Zuständigkeitsbereich der Stadt fällt. Ich finde es trotzdem wichtig, dass man ab und zu als Stadt sagt, wo man steht, auch wenn man es nicht wirklich befehlen kann. Ich möchte Regula Rytz danken, denn sie hat das vor mehr als neun Monaten gemacht. Sie hat gegenüber dem Kanton gesagt, dass es so nicht weitergehen könne. Dank ihrem Vorgehen haben wir eine neue Lösung. Als Quartierbewohner und als Direktbetroffener werde ich dem Vorstoss zustimmen. Es ist wichtig zu zeigen, dass die Bevölkerung im Mattenhof auch ein Anrecht auf eine Verbindung hat, die nicht das Gehör belastet, sondern die Leute befördert.

Direktorin TVS Regula Rytz: Vor neun Monaten war das zu Recht ein heiss diskutiertes Thema, weil die Situation unhaltbar war. Wir haben es auch auf Druck der Stadt Bern geschafft, dass ein beschlossenes öV-Konzept anders umgesetzt wurde, als es angedacht war und dass eine vom Kanton und auch vom Bund bestellte Linie unterbrochen wurde, weil wir sie nicht so fahren konnten. Diese vorübergehende Massnahme wurde gemacht, um die Lärmsanierung vornehmen zu können. Seit der Bus fährt, haben wir festgestellt, dass im Bereich Fischermätteli-Bahnhof etwa 50% weniger Personen unterwegs sind als vorher mit dem Tram. Dies zeigt, dass die meisten Personen gerne weiterfahren möchten. Die Durchmesserbeziehungen des öV sind viel attraktiver. Auch vom Osten her besteht der Wunsch, wieder durchfahren zu können. Wir werden das mit den Quartiervertretungen aufgrund der Lärmmessungen diskutieren. Wir werden versuchen, eine tragbare Lösung zu finden. Gisela Vollmer hat erwähnt, dass bereits bei der Abstimmung zu Tram Bern West die Erhaltung des Trams ins Fischermätteli vorgesehen war. Es ist nicht einfach, das zu ändern. Sollte das Lärmproblem bestehen bleiben, müsste man eine andere Lösung suchen. Ich empfehle Ihnen ein situatives Vorgehen und nicht ein definitives, wie es die Motion verlangt.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Motionärin Fraktion SVPplus wandelt die Motion in ein Postulat um.
3. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.

4 Dringliche Interpellation Fraktion SP/JUSO (Gisela Vollmer, SP): Gleisersatz Brunnhof bis Fischermätteli – endlich mehr Komfort für öV-FahrerInnen?

Geschäftsnummer 11.000275 / 11/276

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellantin Gisela Vollmer (SP): Der Gemeinderat legt offen, dass das Haltestellenkonzept überdacht wird. Nutzung und Gestaltung werden verändert. Damit ist klar, dass es sich nicht um eine Sanierung technischer Anlagen handelt, wie z.B. bei Gleisen, sondern dass im Stadtrat ein städtebauliches Konzept behandelt werden müsste. Auf meine Frage, wann die Umsteigehaltestelle Brunnmatt erstellt werde, gibt der Gemeinderat leider eine sehr ausweichen-

de Antwort. Nach der Diskussion im Quartier ist anzufügen, dass auch das Quartier eine solche Haltestelle befürworten würde. Deshalb möchten wir den Gemeinderat nochmals bitten, diese Haltestelle im Rahmen der Sanierung zu bauen. Damit würde die bisher fehlende Erschliessung für das Inselspital erstellt. Der Gleisumbau ist kostspielig. Deshalb sollte man den Nutzenden mehr bieten. Wenn der Gemeinderat dies erfüllt, sind wir zufrieden.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SP/JUSO ist mit der Antwort zufrieden.

5 Kleine Anfrage Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Hochwasserschutz in der Stadt Bern: Projektstudie „Nachhaltiger Hochwasserschutz“ als nationales Pilotprojekt?

Geschäftsnummer 11.000276 / 11/277

Direktorin TVS *Regula Rytz*: Gemäss dem Gesetz über Gewässerunterhalt und Wasserbau (Wasserbaugesetz, WBG) obliegt die Wasserbaupflicht bei Fliessgewässern der Gemeinde (Art. 9 WBG). Nach dem Hochwasserereignis im Jahr 2005 hat die Stadt Bern sofort zahlreiche kurz- und mittelfristige Massnahmen zur Verbesserung des Hochwasserschutzes umgesetzt. Im Vordergrund standen dabei Massnahmen zum Schutz vor einer erneuten Durchströmung des Mattequartiers durch die Aare. Dank der Notentlastung am Schwellenmätteli, den Uferbefestigungen für das Aufstellen von schwerem Interventionsgerät, der Ausrüstung der Feuerwehr mit mobilen Beaver-Sperren sowie dem provisorischen Hochwasserschutz am Tych sind die Einsatzkräfte heute gegen die in den letzten Jahren beobachteten raschen Anstiege der Hochwasserpegel und für die Schwemmholzentnahme besser gewappnet. Um die städtischen Quartiere an der Aare nachhaltig vor Hochwasser zu schützen, sind aber weitere, langfristig greifende Massnahmen nötig, welche die Risiken durch aufsteigendes Grundwasser und durch die in jüngster Zeit (1999, 2005) markant höheren Abflüsse bei Hochwasserereignissen senken.

Mit dem langfristigen Hochwasserschutz soll erreicht werden, dass die Quartiere entlang der Aare vor Hochwasserereignissen mit einer Abflussmenge von bis zu 600 Kubikmeter pro Sekunde geschützt sind. Dieses Schutzziel ist in Absprache mit Kanton und Bund, welche namhafte Subventionen bezahlen, festgelegt worden. Im Rahmen der Projektstudie zur „Nachhaltigen Variante“ wird nun zum ersten Mal detailliert die Frage untersucht, inwiefern eine Gemeinde einen reduzierten Hochwasserschutz umsetzen kann und welche Konsequenzen dies hat. Üblicherweise verlangen die Gemeinden einen höheren Schutzgrad, als dies die Bestimmungen von Bund und Kantonen vorgeben. Die am 7. Mai 2009 vom Stadtrat erheblich erklärte Interfraktionelle Motion GFL/EVP, FDP, GLP (Nadia Omar, GFL/Dolores Dana, FDP/Kathrin Bertschy, GLP): Hochwasserschutz in der Stadt Bern: Nachhaltige Variante verlangt dagegen explizit „ein Abweichen vom absoluten Schutz der Matte gegen das Hochwasser“.

Die konkret gestellten Fragen beantwortet der Gemeinderat wie folgt:

Zu Frage 1: Das im Kanton Bern üblicherweise umgesetzte Schutzziel, wonach geschlossene Siedlungen mit geeigneten Vorsorge- und Schutzmassnahmen gegen ein sogenanntes „Jahrhundert-Hochwasser“ geschützt werden, wird mit der „Nachhaltigen Variante“ nicht erreicht bzw. ausdrücklich nicht angestrebt. Im Fall eines solchen Jahrhundert-Hochwassers mit einem Wasserabfluss in der Stadt Bern von 600 Kubikmeter pro Sekunde wäre in der Matte mit maximalen Wasserständen von 0,8 bis 1,4 Metern zu rechnen. Aufgrund dieser Voraussetzung ergaben sich – auch für Bund und Kanton – grundlegend neue Fragen, die in der Pro-

jektstudie abzuklären waren. Infolgedessen nahm die Projektstudie den Charakter eines nationalen Pilotprojekts an, das durch die kantonalen und eidgenössischen Fachstellen eng begleitet wurde.

Zu den grundlegend neuen Fragen, die in der Projektstudie untersucht werden, gehören folgende Themenbereiche:

- Wasserbaupflicht der Gemeinde und Haftung im Schadensfall. In diesem Kontext sind ebenfalls die Frage des Eigentums der Objektschutz-Vorrichtungen an den einzelnen Gebäuden und die damit verbundene Frage des Unterhalts und des Aufbaus im Alarmfall zu beantworten.
- Rechtliche Aspekte des Versicherungsschutzes, der normalerweise auf der Voraussetzung aufbaut, dass in einem gefährdeten Gebiet adäquate Schutzmassnahmen getroffen werden. Es galt deshalb zu klären, ob die „Nachhaltige Variante“ diese Voraussetzung erfüllt und ob sich gegebenenfalls die Möglichkeit eröffnet, auf die wasserbaupflichtige Stadt Bern Regress zu nehmen.
- Nutzungsplanung und Nutzungseinschränkungen und in diesem Zusammenhang die Frage nach der allfälligen Schadenersatzpflicht der Stadt wegen des möglichen Wertverlusts von Liegenschaften als Folge von Nutzungseinschränkungen.

Zu Frage 2: Nein, diese Frage wird nicht im Rahmen einer Projektstudie erörtert. Sowohl die Unesco-Entscheidbehörde in Paris wie auch die Eidgenössische Kommission für Natur- und Heimatschutz ENHK und die Eidgenössische Kommission für Denkmalpflege EKD beurteilen keine Projektideen, sondern äussern sich erst mindestens zu Vorprojekten. Es ist indessen selbstverständlich, dass die Frage der städtebaulichen Verträglichkeit bei der künftigen Planung der langfristigen Hochwasserschutz-Massnahmen eine zentrale Rolle spielen wird – welche Projektvariante auch immer in Zukunft weiterbearbeitet wird.

Jaqueline Gafner Wasem (FDP): Soweit ich die Antwort von Regula Rytz verstanden habe – es ist momentan etwas laut im Saal – habe ich keine Antwort auf meine erste Frage erhalten. Mir ist nicht klar, wieso das Projekt „Nachhaltiger Hochwasserschutz“ in Bern ein nationales Pilotprojekt sein soll, nachdem wir hier eine einzigartige Situation haben und offensichtlich die ganze Geschichte um das Unesco-Weltkulturerbe nicht geprüft worden ist. Ich werde mir überlegen, welche Schritte ich unternehmen kann. Ich bin mit der Antwort nicht zufrieden.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der mündlichen Antwort des Gemeinderats.

6 Kleine Anfrage Roland Jakob (SVP), Mario Imhof (FDP): Projekt-Umgestaltung der Achse Thunplatz-Burgernziel-Ostring

Geschäftsnummer 11.000286 / 11/280

Direktorin TVS *Regula Rytz*: Mit SRB 048 vom 17. Februar 2011 hat der Stadtrat einem Kredit von Fr. 370 000.00 für das „Vorprojekt Sanierung Thunstrasse Ost – Ostring“ zugestimmt. In der Zwischenzeit sind die Arbeiten am Vorprojekt abgeschlossen. Der Gemeinderat beabsichtigt, die Ergebnisse des Vorprojekts in den Teilverkehrsplan motorisierter Individualverkehr (TVP MIV) Stadtteil 4 zu integrieren. Dabei soll der Öffentlichkeit die Gelegenheit gegeben werden, im Rahmen der Mitwirkung zum TVP MIV ihre Meinung zum Vorhaben zu äussern. Die Mitwirkung findet voraussichtlich in der ersten Hälfte 2012 statt. Das weitere Vorgehen für die Umsetzung des Projekts „Sanierung Thunstrasse Ost – Ostring“ soll im Verlauf des Jahres 2012 nach Auswertung der Mitwirkung festgelegt werden.

Die einzelnen Fragen kann der Gemeinderat wie folgt beantworten:

Zu Frage 1: Nein, die Gemeinde Muri b. Bern wurde noch nicht über das Projekt informiert. An der Delegiertenversammlung des QUAV4 vom 14. September 2011 wurde das Projekt dem direkt betroffenen Quartier vorgestellt. Die Gemeinde Muri hat die Möglichkeit, sich im Rahmen der öffentlichen Mitwirkung zum TVP MIV Stadtteil 4 zu äussern.

Zu Frage 2:

Nein, die Gemeinde Köniz wurde nicht über das Projekt informiert. Dies deshalb, weil sie weder vom Projekt selber noch von der allfälligen Rückstauproblematik direkt betroffen ist. Sie hat aber bei Bedarf ebenfalls die Möglichkeit, sich im Rahmen der öffentlichen Mitwirkung zum TVP MIV Stadtteil 4 zu äussern.

Zu Frage 3: Ja, das Bundesamt für Strassen (ASTRA) wurde über das Projekt informiert. Im Sommer 2010 hat sich das ASTRA wie folgt zum damals vorgestellten Projekt geäussert:

- Die Funktionalität der Nationalstrasse darf durch das Betriebs- und Gestaltungsprojekt Thunplatz-Burgernziel-Ostring nicht beeinträchtigt werden.
- Mit geeigneten Massnahmen muss sichergestellt sein, dass auf der Autobahn kein Rückstau erfolgt.
- Die Thunstrasse sollte für den Fall gewappnet sein, dass in Sonderfällen zusätzlicher Verkehr über eine gewisse Zeit von der Nationalstrasse abgeleitet wird. Aus diesem Grund sollte eine gewisse Redundanz vorhanden sein. Es empfiehlt sich deshalb, die Fahrbahnbreiten pro Richtung nicht unter 4,5 m (besser 4,8 m) zu wählen. Dies ist mit einer Fahrbahn von 3,0 und eine Radstreifen von 1,5 m erfüllt.

Auch das ASTRA hat die Möglichkeit, im Rahmen der öffentlichen Mitwirkung zum TVP MIV Stadtteil 4 Stellung zu nehmen.

Zu Frage 4: Bisher wurde das Projekt einzig dem direkt betroffenen Quartier vorgestellt (vgl. Antwort auf Frage 1). Die angrenzenden Quartiere haben die Möglichkeit, im Rahmen der öffentlichen Mitwirkung zum TVP MIV Stadtteil 4 Stellung zu nehmen.

Roland Jakob (SVP): Ich stelle fest, dass der Gemeinderat erneut eigenmächtig handelt. Warum behauptet der Gemeinderat, dass nur das betroffene Quartier orientiert worden sei? Der Rückstau findet nicht in diesem Quartier statt, sondern in anderen angrenzenden Quartieren und Gemeinden. Es ist überheblich, den Verkehr auf andere abzuwälzen. Ich möchte vom Gemeinderat hören, wie er sich in Zukunft eine Zusammenarbeit mit den anderen betroffenen Quartieren und Gemeinden vorstellt, wenn er sie jetzt schon vor vollendete Tatsachen stellt.

Direktorin TVS Regula Rytz: Wir haben eine ausgezeichnete Zusammenarbeit mit den umliegenden Gemeinden und auch mit den Quartieren. Ich habe vorher ausgeführt, dass wir jetzt eine öffentliche Mitwirkung starten werden, wo sich alle äussern können. Bei den Entscheidungen, die dann in der Folge getroffen werden, hat der Stadtrat das letzte Wort bzw. auch das Volk, falls es um grössere Baukredite geht. Mit dem Kanton und mit den umliegenden Gemeinden werden wir ein Verkehrsmanagement diskutieren und umsetzen. Man muss schauen, wie stark die Menschen an der Achse im Kirchenfeld effektiv vom Durchgangsverkehr betroffen sind. Wir müssen uns als Stadt Bern für die Bürgerinnen und Bürger, die hier leben und Steuern zahlen, einsetzen. Das ist selbstverständlich. Wir sind gewählt worden, damit wir ihre Interessen vertreten.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der mündlichen Antwort des Gemeinderats.

7 Motion Luzius Theiler (GPB-DA): Für schnelle Realisierung eines sanften Ausbaus des Fuss- und Veloweges entlang des Dählhölzliwaldes ohne Waldrodung gemäss der erheblich erklärten Motion Jordi

Geschäftsnummer 11.000086 / 11/245

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen.

Bern, 17. August

Motionär *Luzius Theiler* (GPB-DA): Danke für die positive Aufnahme dieser Motion. Auch Stefan Jordi, der damalige Motionär, hat positiv darauf reagiert. Ich hoffe, dass Sie heute meiner Motion zustimmen, damit etwas Waldverträgliches, etwas Sinnvolles und nichts Übertriebenes passiert. Stefan Jordi hat 2006 eine Motion eingereicht, die forderte, dass man zwischen dem Thunplatz und dem Kalcheggweg dem Wald entlang zwischen den Tennisplätzen und dem Dählhölzliwald den Weg verbessert, der als Veloweg und von Fussgängern als Quartierverbindungsfussweg benutzt wird. Dieser Weg ist ein wenig holprig, manchmal auch schmal. Die Einfahrten auf beiden Seiten sind kritisch und unfallgefährlich. Es fehlt zudem eine Beleuchtung, obwohl dieser Weg auch abends und in der Nacht benutzt wird. Die Motion Jordi ist mit grosser Mehrheit angenommen worden. Der Gemeinderat hat damals sehr vernünftig gesagt, man mache eine Beleuchtung und man verbessere die beiden Eingänge: „Angestrebt wird eine leichte Verbreiterung des befestigten Wegs in einigen Abschnitten, nicht aber eine durchgehende, gradlinige Verbreiterung auf der gesamten Weglänge.“ Das wollte er mit 100 000 Franken noch im Jahresprogramm 2006 realisieren. Nachher ging lange nichts mehr. Plötzlich hiess es, es brauche eine Zonenplanänderung und eine Waldrodung. Heute heisst es, man müsse den Weg der ganzen Strecke entlang, und nicht mehr nur in einzelnen Abschnitten, begradigen. Auf Kosten des Waldes und nicht auf Kosten des Vorlandes der Tennisplätze soll die erste Waldreihe für diesen Zweck gerodet werden. Das widerspricht den Aussagen des Gemeinderates aus dem Jahr 2006 und den Anliegen des Motionärs. Er hat damals dem Gemeinderat gedankt, dass das Projekt mit so bescheidenen Mitteln realisiert werden könne. Der Dählhölzliwald steht unter enormem Druck von Begehrlichkeiten und von Nutzungsansprüchen, als Stichwort seien hier der Tierpark und der Seilpark genannt. Dieser Wald wird viel für individuellen Sport benützt. Es ist ein Wald, der nicht nur genutzt, sondern schon fast übernutzt ist. Er soll nun auf der Seite gestutzt werden. Das ist eine beängstigende Entwicklung, da der Wald immer mehr zu einer disponiblen Fläche verkommt, über die man leicht verfügen will. Es ist einfacher Wald zu roden, als die Platzansprüche auf anderem Gelände zu befriedigen. Man meint, man könne ruhig ein paar Baumreihen fällen, es habe dann ja immer noch Wald da. Das widerspricht der Waldgesetzgebung, welche Rodungen, die nicht eindeutig standortgebunden sind, verbietet. Darum läuft in dieser Sache ein Einspracheverfahren, das noch nicht entschieden ist. Wenn Sie meiner Motion heute zustimmen, öffnet das den Weg für den Rückzug der Einsprache. Die „kleinen“ Verbesserungen könnten dann sofort ausgeführt werden und die Motion von Stefan Jordi wäre erfüllt. Ich wohne im Brunnadernquartier und habe dort mein Büro. Vielfach treffen sich Leute bei uns, die mit dem Velo über diesen Weg kommen. Ich habe nie gehört, dass sich jemand als Velofahrer diskriminiert gefühlt hätte. So schlimm sind die Verhältnisse heute offensichtlich nicht. Was fehlt, ist die Beleuchtung, hauptsächlich im Interesse der Fussgänger. Tagsüber können die Fussgänger auch den Weg im Wald benützen. Wenn es derart notwendig wäre, eine grössere Sanierung dieses Wegs auf Kosten der Bäume zu machen, wäre es unverantwortlich gewesen, solange mit der Realisierung zu warten. Bitte stimmen Sie meiner Motion zu. Es ist ein schlechtes Signal, wenn man das ökologische Interesse der Velofahrer gegen das ökologische Interesse

der Erhaltung des stadtnahen Waldes ausspielen will. Diese Interessen müssen nebeneinander Platz haben.

Fraktionserklärungen

Monika Hächler (GB) für die GB/JA!-Fraktion: Unsere Fraktion setzt sich seit Jahren für die Förderung des Velofahrens in der Stadt Bern ein. Damit der Anteil an Velofahrenden zunimmt, braucht es sichere, schnelle und angenehme Velowege. Gleichzeitig muss aber mit der Ressource Boden sehr sorgfältig umgegangen werden. Um Wald abzuholzen, braucht es sehr gute Gründe. Leichtfertig dürfen keine Ausnahmen zum Waldgesetz durchgesetzt werden. Vor diesem Hintergrund ist ein Teil der Fraktion GB/JA! der Ansicht, dass der bestehende Veloweg auch ohne die geplanten Abholzungen saniert werden kann, so dass er wieder für alle, die in benützen, sicher ist. Das Argument, dass einzelne Bäume gefällt werden müssten, damit man dort Beleuchtungsanlagen anbringen könnte, ist nicht ausreichend, um den Wald auf der ganzen Länge des Weges abholzen zu können. Ein Teil der Fraktion GB/JA! ist aus diesen Gründen der Ansicht, dass es nur eine optimale und nicht eine maximale Sanierung des Veloweges braucht. Ein anderer Teil ist der Ansicht, dass es einen besseren Ausbau benötige. Wegen diesem Zwiespalt hat unsere Fraktion Stimmfreigabe beschlossen.

Daniel Imthurn (GLP) für die GLP-Fraktion: Ich muss Luzius Theiler widersprechen. Auf der einen Seite des Weges stehen die Tennisfelder, dort kann man nichts ändern, sonst haben wir bald keinen Nachwuchs mehr, der Roger Federer ablösen könnte. Auf der anderen Seite hat es diesen Wald. Die Wichtigkeit von Veloförderungsmassnahmen haben wir im Rat bereits diskutiert. Der Motionär war in dieser Frage auf der gleichen Seite wie wir. Die GLP hat sich immer für Veloförderungsmassnahmen eingesetzt. Wir wollen Velowege wenn möglich verbessern, neu schaffen, besser signalisieren und beleuchten. Der Weg zwischen dem Thunplatz und dem Kalcheggweg, der von Velofahrern und Fussgängern benutzt wird, hat eine Breite zwischen 1 und 1,5 Metern. Wer selber Velo fährt, weiss, dass das knapp ausreicht, damit ein Velofahrer einen Fussgänger kreuzen kann. Es können aber sicher nicht zwei Velofahrer kreuzen, dafür ist es zu eng. Bei den Tennisplätzen hat es einen Maschendrahtzaun. Als Velofahrer muss man einen Sicherheitsabstand zu diesem Maschendrahtzaun einhalten, sonst besteht die Gefahr, dass man bei einem Schwenker mit dem Lenkrad einhängt und stürzt. Ich habe diesen Weg früher, als ich im Ostring wohnte, viel benützt. Wenn man in den Osten Berns will, ist ein guter und sicherer Veloweg wichtig. Vom Thunplatz her hat es südseitig rechterhand Buschwerk. Da muss man keine Bäume fällen, man muss nur eine Verbreiterung im Buschwerk machen. Nordseitig steht der Maschendrahtzaun, den man nicht versetzen kann. Geht man weiter Richtung Kalcheggweg, hat es rechts und links Bäume, die man fällen müsste. Wenn man zwischen Veloförderungsmassnahmen und Baumschutz abwägt, kommt man in ein Dilemma. Wir leben in einer Stadt. Der Verkehr lässt sich nicht verhindern. Wir haben uns für den Veloverkehr eingesetzt. Man erweist dem Umweltschutz einen Bärendienst, wenn man diesen Ausbau verzögert und wegen des Baumschutzes nicht macht. Wir lehnen deshalb die Motion ab. Wenn ein Pendler das Velo zuhause lässt und das Auto nimmt, weil dieser Veloweg nicht verbreitert worden ist, dann hat man dem Umweltschutz einen Bärendienst erwiesen.

Daniel Klauser (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Ich kann mich meinem Vorredner in weiten Teilen anschliessen. Er kennt die Situation sehr gut. Wir ziehen die gleichen Schlüsse daraus. Wir lehnen die Motion ab. Wir haben die Motion Theiler mit unterstützt. Es braucht eine Verbesserung. Das wird vom Motionär auch nicht bestritten. Die Möglichkeit, auf die andere

Wegseite auszuweichen, wo es auch Bäume hat, ist nicht der richtige Weg. Wir lehnen die Motion mehrheitlich ab.

Manfred Blaser (SVP) für die SVPplus-Fraktion: Das, was uns Luzius Theiler mitgeteilt hat, kann ich unterstützen. Nicht unterstützen kann ich die Aussage von Daniel Imthurn, dass man in einer Stadt alles roden kann. Das Dählhölzli ist am Stadtrand. Man muss nicht unbedingt roden. Wenn zwei Radfahrer aufeinandertreffen, müssen sie ein wenig langsamer fahren und Rücksicht nehmen. Man sollte allgemein Rücksicht nehmen auf den Mitmenschen und nicht denken, man sei der Einzige, der sich auf diesem Weg breit machen könne. Ich bin dafür, dass wirkliche Hindernisse entfernt werden. Das heisst aber nicht, dass man roden muss, damit man ein Trassee von drei Metern hat. Das ist nicht zumutbar. Unsere Fraktion stimmt dieser Motion zu.

Christoph Zimmerli (FDP) für die FDP-Fraktion: Ich benütze diesen Weg jeden Tag mit dem Velo. Wer die Situation kennt, der weiss, wie es ist, insbesondere wenn es dunkel ist. Jetzt ist es ab 17 Uhr dunkel. Im Winter können Sie diesen Weg nicht benützen. Er ist 1 bis 1,5 Meter breit. Wenn sich zwei Velofahrer in der Nacht treffen, wird es kriminell. Der Weg wird auch durch Wanderer und Hundehalter benützt. Es hat zwei Tennisplätze, der zahlreiche Zuschauerinnen und Zuschauer anlockt, die auf diesem Weg stehen. Der Weg ist zu wenig breit, um die Sicherheit aller Benutzerinnen und Benutzer zu gewährleisten. Man müsste den Weg um 1 bis 1,5 Meter verbreitern, so wie es der Gemeinderat vorschlägt. Nach 30 Jahren sollte man diesen Weg wieder einmal teeren, damit man auch mit dem Velo vernünftig fahren kann. Wenn das den einen oder anderen Baum kostet, dann ist das zwar bedauerlich, aber noch kein Weltuntergang. Deshalb lehnt die FDP diese Motion ab und ist froh, wenn es endlich vorwärts geht.

Annette Lehmann (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Wir finden eine Sanierung des Weges und Beleuchtungsmassnahmen sinnvoll. Wir können uns der Forderung von Luzius Theiler anschliessen und gewichten diese Anliegen höher. Wir unterstützen die Motion.

Einzelvoten

Peter Wasserfallen (parteilos): Ich habe diesen Weg während meiner Ausbildung viermal pro Tag befahren. Der Belag ist nicht mehr gut. Der Weg ist dunkel, er ist nicht beleuchtet, und er ist schmal. Das akzeptiere ich. Man hat 2 bis 3 Meter Rasen zwischen dem Tennisplatzzaun und dem Weg. Dort ist ein Senkloch drin, welches notfalls tiefergelegt werden könnte. Auf der anderen Seite hat es noch etwa 1,5 Meter bis man bei den Büschen und ersten Bäumen anlangt. Man kann den Weg beleuchten, neu teeren und um etwa einen Meter verbreitern ohne einen Baum zu roden. Das ist möglich. Man kann mit den Grundstückseigentümern reden. Ich weiss nicht, wo die Grenze zwischen dem Tennisplatzbesitzer und der Burgergemeinde, die Eigentümerin des Waldes ist, verläuft. Man kann diesen Weg verbreitern, damit sich zwei Velofahrer kreuzen können. Man kann ein paar Lampen hinstellen. Das ist ohne Rodung machbar. Mehr sollte man nicht ausbauen. Wenn man dort den Weg verbreitert und keinen Poller einbaut, fahren Autos durch. Schon heute ist bekannt, dass Autos für die Zulieferung des Tennisplatzes weit in den Weg hineinfahren. In Zukunft kann das Risiko bestehen, dass Tennisplatzbesucher oder andere Leute, die im Kalcheggweg keinen Parkplatz gefunden haben, auf diesem Weg zum Thunplatz fahren. Der Weg darf nicht soweit verbreitet werden, dass er durch Autos befahren werden kann. Ich unterstütze die Motion Theiler. Sie ist dem Velowegausbau nicht hinderlich, im Gegenteil! Sie fordert einen Velowegausbau soweit nötig. Wenn man weiter ausbaut, hat man plötzlich eine verkappte Strasse. Ein Tipp für alle Velofahrer: es

gibt stadtauswärts eine beleuchtete Einbahnstrasse, die Elfenstrasse. Die Stadt könnte den Veloweg stadtauswärts über die Elfenstrasse signalisieren.

Stefan Jordi (SP): Der gleiche Stadtrat, der damals meiner Motion zugestimmt hat, stimmt jetzt über die Motion Theiler ab. Meine Motion sah in Punkt 3 eine Wegverbreiterung vor. Ich war an der Fraktionssitzung nicht anwesend. Darum rede ich als Einzelsprecher. Als ehemaliger Motionär bin ich ein wenig betroffen von der Geschichte. Ich bitte Sie, die Motion Theiler abzulehnen. Als ich die Kostenentwicklung meiner Motion gesehen habe, ist es mir unwohl geworden. Aber wenn man dort etwas machen will, braucht es die Massnahmen, die der Gemeinderat hier beschreibt. Es ist nicht möglich, mit kleineren oder weniger Massnahmen die dortige Situation nachhaltig zu verbessern. Es ist nötig, den Weg zu verbreitern und zu beleuchten, statt eine Verbindung innerhalb des Waldes zu machen. Es ist nicht gut, wenn Infrastrukturen, die es im Wald nicht braucht, in den Wald versetzt werden. Es braucht einen Veloweg von 2,5 bis 3 Metern Breite, damit er gut benützt werden kann. Ich bitte Sie, die Motion Theiler abzulehnen. Ich habe Luzius Theiler damals gesagt, ich sei für eine Lösung, die nicht den Wald tangiere. Ich habe nochmals mit der Verwaltung gesprochen und die Antwort des Gemeinderates gelesen. Wenn man meine Motion verwirklichen will, müssen leider diese Bäume gefällt werden. Wenn die Motion Theiler angenommen wird, müsste man Punkt 3 meiner Motion für ungültig erklären.

Direktorin TVS *Regula Rytz*: Es gibt hier einen Interessenskonflikt. Man muss abwägen, welches der richtige Weg ist. Es ist nicht einfach. Wir sollten uns nochmals auf das ursprüngliche Anliegen besinnen. Ich bin froh, dass Stefan Jordi es nochmals präzisiert hat. Seine Motion ist überwiesen worden. Die Verwaltung hat uns beauftragt, dort den Velo- und Fussweg sicherer zu machen, eine Beleuchtung einzuführen und den Weg zu verbreitern, damit wir die sehr wichtige Verbindung ins Kirchenfeld- und Elfenauquartier, welche auch viele Leute aus Muri oder Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums benützen, in einen sicheren Zustand bringen. Es ist eine wichtige Veloverbindung für den Freizeitveloverkehr. Es gibt immer wieder Anfragen, weshalb dieser Weg in einem so schlechten Zustand sei. Wir haben die Motion Jordi Ernst genommen. Die Motion verlangt eine Verbreiterung des Weges, die Teerfläche soll um 1 bis 1,5 Meter verbreitert werden, damit der Fuss- und Veloweg gesichert ist. Dann wird dieser Weg auch wieder attraktiv und kann intensiv genutzt werden, um stark befahrenen Strassen auszuweichen. Wir haben alle möglichen Varianten angeschaut, so eine Vergrösserung auf die linke und auf die rechte Seite oder alternierend. Auf der einen Seite steht der Tennisplatz. Das Land gehört den Tennisplatzbesitzern. Sie sind nicht bereit, uns dieses Land abzutreten, weil viel Publikum auf dem Vorland den Matches zuschaut. Ein Enteignungsverfahren durchzuführen, wenn man noch Alternativen hat, wird schwierig sein. Die Seite des Waldes gehört der Burgergemeinde. Sie ist mit der Verbreiterung einverstanden. Die Bäume, die direkt am Waldrand stehen, sind für die Biodiversität gar nicht so geeignet. Bezüglich Biodiversität ist es besser, wenn die Waldränder buschig sind. Es stellt somit keinen gravierenden Eingriff in den Wald dar, wenn man dort den Fuss- und Veloweg verbreitert. Es ist der bessere Ort, als wenn die Velos durch den Wald fahren würden. Die einzige Möglichkeit, die wir haben, ist eine Verbreiterung des Wegs auf der Seite der Bäume. Mir ist wichtiger, die Velosicherheit herzustellen und die attraktive Veloverbindung für das Quartier zu machen. Für mich persönlich ist es gescheiter, wenn wir die Bäume schützen, wenn es um ein Projekt wie eine Waldstadt Bremer geht. Dort kann man mehr bewirken. Am besagten Ort hätte ich gerne, dass Schülerinnen und Schüler des Quartiers sicher zur Schule fahren können. Es ist wichtig, dass wir endlich handeln können.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (24 Ja, 34 Nein, 4 Enthaltungen). *Abst.Nr. 004*

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-18:12 - 004

Ja-Stimmen: 24 Nein-Stimmen: 34 Enthaltungen: 4 Abwesend: 17 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Battagliero, Blaser, Chheng, Fischer, Friedli, Grossi, Gutzwiller, Hofer, Jaisli, Jakob, Lehmann, Marti, Mathieu, Michel, Mordini, Neeracher, Rüeegg, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Theiler, Vollmer, Wasserfallen, Zbinden

Nein gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Beuchat, Bietenhard, Bill, Dana, Eicher, Espinoza, Feuz, Frieden, Gafner Wasem, Gasser, Grosjean, Hirsbrunner, Imhof, Imthurn, Jordi, Jost, Klauser, Köpfli, Künzler, Lanfranchi, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Renner-Bach, Ruch, Sancar, Schmidt, Stürmer, Trachsel, Trede, Zimmerli, Zobrist

Der Stimme enthalten sich: Keller, Pinto, von Greyerz, Walliser

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bertschy, Elsener, Glauser, Göttin, Gubser, Gül, Hächler, Kusano, Meyer, Penher, Rub, Schneider, Seydoux, Wertli, Widmer

8 Motion Fraktion SP/JUSO (Beat Zobrist, SP): Parkplatzstatistik für die Stadt Bern

Geschäftsnummer 11.000077 / 11/246

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, Punkt 1 und 3 als Richtlinie erheblich zu erklären.
2. Er beantragt dem Stadtrat, Punkt 2 und 4 abzulehnen; er ist jedoch bereit, Punkt 2 als Postulat entgegen zu nehmen.

Bern, 17. August 2011

Motionär *Beat Zobrist* (SP): Wir haben ein dickes statistisches Buch, in dem alles Mögliche und Unmögliche erhoben wird, aber das, worüber wir uns in dieser Stadt am meisten streiten, nämlich über die Frage, wo wir mehr oder weniger Parkplätze pro Quartier haben, geht aus diesem Buch nicht hervor. Der Gemeinderat hat das sofort eingesehen und empfiehlt die Annahme der Punkte 1, 2 und 3. Wir freuen uns, dass wir in Zukunft bei Diskussionen auch auf effektive Zahlen zurückgreifen können. Punkt 4 verlangt wirklich ein wenig viel. Der Aufwand wäre effektiv sehr gross. Ich ziehe Punkt 4 zurück. Bei Punkt 2 möchten wir an der Erfassung nach Bezirken festhalten, um diesen lange anhaltenden Diskussionen vorbeugen zu können. Der Gemeinderat sagt, es sei eine Richtlinie. Bei einer Richtlinie könnte er in Punkt 2 die Erfassung auch nur auf Ebene Stadtteil statt auf Ebene Bezirk machen. Das wäre auch eine Möglichkeit.

Fraktionserklärungen

Monika Hächler (GB) für die GB/JAI-Fraktion: Es ist erstaunlich, dass in der Stadt Bern bisher keine Parkplatzstatistik geführt worden ist, welche die öffentlichen und die privaten Parkplätze einschliesst. Eine solche Statistik ist dringend nötig. Nur so können Aussagen darüber gemacht werden, wie sich die Anzahl der Parkplätze insgesamt entwickelt hat. Uns interessiert die Gesamtzahl der Parkplätze, unabhängig davon, ob sie privat oder öffentlich sind. Damit die Statistik genutzt werden kann, muss sie zumindest auf Niveau der Stadtkreise, besser noch auf Niveau der statistischen Bezirke, verfügbar sein. Die Bewohnerinnen und Bewohner der Stadt Bern müssen wissen, wie es in der Nachbarschaft bezüglich Parkplätze aussieht. Dass es nicht möglich ist, zu jedem Zeitpunkt über die Anzahl der verfügbaren Parkplätze Auskunft zu geben, findet unsere Fraktion verständlich. Wir unterstützen Punkt 1, 2 und 3 der Motion.

Daniel Klauser (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Wir unterstützen die Motion in den Punkten 1 und 3. Wir sind froh, dass Punkt 4 zurückgezogen worden ist. Bezüglich Punkt 2 sind wir einverstanden, dass es wünschbar ist, dass man solche Auskünfte gemäss den statistischen Bezirken abrufen könnte. Wir sind aber der Meinung, dass der Aufwand in einem vernünftigen Rahmen bleiben muss und unterstützen daher Punkt 2 nur als Postulat. Es soll eine Aufteilung geben. Wir wollen uns aber nicht darauf versteifen, dass sie auf der Ebene des statistischen Bezirks erfolgen muss.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt Punkt 1 und 3 der Motion als Richtlinie erheblich (37 Ja, 24 Nein).
Abst.Nr. 005
3. Der Stadtrat lehnt Punkt 2 der Motion ab (28 Ja, 34 Nein). *Abst.Nr. 006*
4. Die Motionärin Fraktion SP/JUSO zieht Punkt 4 der Motion zurück.

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-18:18 - 005

Ja-Stimmen: 37 Nein-Stimmen: 24 Enthaltungen: 0 Abwesend: 18 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Battagliero, Bill, Chheng, Espinoza, Fischer, Gasser, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Imthurn, Keller, Klauser, Köpfl, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Mathieu, Michel, Mordini, Pinto, Ruch, Sancar, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Theiler, Trede, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Widmer, Zbinden, Zobrist

Nein gestimmt haben: Bartlome, Beuchat, Bietenhard, Blaser, Dana, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Glauser, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Jaisli, Jakob, Jost, Leibundgut, Mäder, Neeracher, Renner-Bach, Rüegegger, Schmidt, Schneider, Wasserfallen, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bertschy, Eicher, Elsener, Frieden, Göttin, Gubser, Gül, Jordi, Kusano, Meyer, Penher, Rub, Schoch-Meyer, Seydoux, Trachsel, Wertli

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-18:19 - 006

Ja-Stimmen: 28 Nein-Stimmen: 34 Enthaltungen: 0 Abwesend: 17 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Battagliero, Bill, Chheng, Fischer, Frieden, Gasser, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Jordi, Keller, Lehmann, Marti, Mathieu, Michel, Mordini, Pinto, Ruch, Sancar, Schwarz, Sönmez, Theiler, Trede, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden, Zobrist

Nein gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Beuchat, Bietenhard, Blaser, Dana, Espinoza, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Grosjean, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jaisli, Jakob, Jost, Klauser, Köpfl, Künzler, Lanfranchi, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Neeracher, Renner-Bach, Rüegegger, Schmidt, Schneider, Stürmer, Wasserfallen, Widmer, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bertschy, Eicher, Elsener, Glauser, Göttin, Gubser, Gül, Kusano, Meyer, Penher, Rub, Schoch-Meyer, Seydoux, Trachsel, Wertli

- Die Traktanden 9, 10 und 11 werden gemeinsam diskutiert. -

9 Postulat Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (II): Optimierung des Angebots an Naturerlebnis, Naturvermittlung und Naturberatung

Geschäftsnummer 11.000105 / 11/249

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 23. August 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.

Diskussion siehe Traktandum 11

10 Postulat Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (III): Neophyten bekämpfen

Geschäftsnummer 11.000106 / 11/250

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 23. August 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.

Diskussion siehe Traktandum 11

11 Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser/Aline Trede, GB): Biodiversität in der Stadt Bern erhalten und fördern (I): unversiegelten Boden erhalten

Geschäftsnummer 11.000102 / 11/271

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegen zu nehmen.

Bern, 21. September 2011

Motionärin *Judith Gasser* (GB): In der Motion fordern wir, dass ein Planungsinstrument geschaffen wird, damit in der Stadt ein bestimmter Anteil des Bodens unversiegelt bleibt. Die Natur braucht Platz. Es braucht Raum, damit Artenvielfalt erhalten bleibt und entstehen kann. Wir fordern, dass der heutige Anteil an unversiegeltem Boden erhalten bleibt. Ich möchte alle beruhigen, die das Gefühl haben, das sei viel zu rigide und verunmögliche eine vernünftige Stadtplanung. Ich bin überzeugt, dass es viele kreative Lösungen gibt, um damit umzugehen. Es heisst nicht, dass die offenen Flächen, die es jetzt gibt, erhalten bleiben müssen. Irgendwo wird etwas gebaut, an einem anderen Ort wird etwas abgerissen. Ein Spazierweg wird nicht geplant, sondern nur gekiest, ein Parkplatz bleibt unbefestigt. Im Bereich Wohnen gibt es neue und kreative Lösungen. Wenn Areale umgenutzt werden, wenn eine Industrieanlage zum Wohnen umgenutzt wird, gibt es häufig nachher mehr Grün als vorher. Trotzdem soll es eine verbindliche Grösse geben, damit die Forderung nach Biodiversität nicht ein leeres Versprechen bleibt. Ich möchte etwas Abschliessendes zum Thema Biodiversität sagen: die Vorstösse behandeln ein grünes Kernthema. Man kann sich fragen, ob Biodiversität in der Stadt relevant sei. Warum muss man hier jede Blume am Strassenrand retten? Macht es nicht mehr Sinn, wenn man klarer zwischen Stadt, Grau, Beton, Arbeiten, Einkaufen und Kino trennen würde und am Wochenende aufs Land in die Natur geht? Ich bin auch der Meinung, dass man in der Stadt bauen soll, dass sich eine Stadt entwickeln soll. Dazu gehört aber auch, dass es den Menschen in der Stadt wohl ist und dass sie hier wohnen wollen. Sonst wollen erst recht alle ein Einfamilienhaus im Agglomerationsbereich. Damit es uns wohl ist, gehört nachweislich auch Natur und eine grüne Umgebung dazu. Das heisst nicht, dass wir alle einen eigenen Garten brauchen. Aber wir brauchen Natur in der Nähe. Diese Balance ist wichtig. Dazu kommt, dass es in der Stadt einzigartige Lebensräume gibt, die ökologisch wichtig sind. In diesem Sinn bitte ich Sie, die Motion in dieser Form anzunehmen.

Fraktionserklärungen zu Traktanden 9, 10 und 11

Daniela Lutz-Beck (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Unsere Fraktion steht hinter diesen drei eingereichten Vorstössen. Es geht hier um leben und leben lassen. Die Natur ist ein hochkomplexes Gefüge, in das der Mensch eingegriffen hat und was immer auch Konsequenzen für den Menschen als Teil des Ökosystems Erde hat. Selbstverständlich unterstützen wir auch die Motion zum Thema der versiegelten Böden. Es ist wichtig, sickerfähige Böden zu erhalten, einerseits in Bezug auf den Klimawandel und die zu erwartenden extremen Wetterverhältnisse, von denen wir immer häufiger etwas zu spüren bekommen. Das Überschwemmungsrisiko spielt da ebenfalls eine Rolle. Immer klarer wird, dass eine Renaturierung von Flüssen und Bächen notwendig ist, da diese, wie versiegelte Böden das Problem verstärken.

Patrizia Mordini (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Unsere Fraktion unterstützt diese Motion. Es ist für uns wichtig, dass wir unversiegelten Boden erhalten. Von Bodenversiegelung spricht man, wenn der Erdboden mit praktisch undurchlässigem Material abgedeckt wird, also bei Gebäuden, Strassen und Energieversorgungsanlagen wie Staudämmen und Deponien. Versiegelung ist die einschneidendste Änderung der Bodenbedeckung, die durch menschlichen Eingriff in die Landschaft erfolgt. Der Boden verliert durch die Versiegelung den grössten Teil seiner natürlichen ökologischen Funktion, z.B. die Aufnahme von Regenwasser, die Produktion von Biomasse oder die Bindung von CO₂ als Speicher und als Filter. Durch die veränderte Rückstrahlquote des Lichts, die stark von einer Oberfläche abhängt, kann es kleinräumig auch Veränderungen im Mikroklima geben. Durch die Versiegelung ändert sich das Landschaftsbild von einer offenen zu einer stark technisierten Landschaft, die durch Gebäude oder Strassen geprägt ist. Das kann den wirtschaftlichen Wert der Schweiz als Ganzes und auch der Stadt Bern als attraktive Ferien- und Erholungsregion mindern. Die Bodenversiegelung kann prinzipiell rückgängig gemacht werden, indem sie wieder abgetragen wird. Aber die grundlegenden ökologischen Funktionen des Erdbodens sind durch Abtragungen und die anderen Umstrukturierungen des natürlichen Untergrundes soweit gestört, dass eine Rückkehr zum ursprünglichen Zustand mittelfristig nicht möglich ist. Wenn man einmal versiegelt, sei es durch Parkplätze oder durch die Waldstadt Bremer, so ist die Herstellung des ursprünglichen Zustandes eines Bodens mittelfristig nicht möglich. Eine Stadt hat verschiedene Eigenschaften, die sie für die Biodiversität interessant macht. Im Vergleich zum Land ist es in der Stadt wärmer und trockener. Trockene und gesunde Böden sind biologisch interessante Extremstandorte, die in der Landschaft selten geworden sind. Die Bodenversiegelung ist auch in der Stadt ein Schlüsselindikator und zählt zu den grössten Gefährdungen. Es gibt Alternativen. Man kann versiegelte Plätze und Wege mit durchlässigen, bewuchsfähigen Belägen versehen, man kann Schotterrasen machen, Kieselbelag, Rasengittersteine, weitfugige Natursteinbeläge, Pflastersteine mit Sand verfugen, Pflasterritzenpflanzen oder Betonsteine mit Distanznocken verwenden. Es gibt viele Möglichkeiten, um den Boden nicht zu versiegeln und die Durchlässigkeit bestehen zu lassen.

Simon Glauser (SVP) für die SVPplus-Fraktion: Unsere Fraktion setzt sich ein für eine grosse Biodiversität auf dem Stadtgebiet. Wir haben gerne, wenn es krecht und fleucht und überall Pflanzen wachsen, und wenn es viele Tierarten hat, ausser es seien Marder, die einem am Auto etwas anknabbern. Die gefährlichen Neophyten, die Masseneinwanderung von fremden Arten in die Schweiz, müssen gestoppt werden. Der Bärenklau ist für die Stadt Bern sehr gefährlich. Stellen Sie sich vor, ein Bärenklau würde sich im BärenPark einnisten! Die Postulate befürworten wir. Kritischer stehen wir der Motion gegenüber. Wir werden sie ablehnen. Ich habe einen Widerspruch gehört. Judith Gasser sagt, es sei kein Problem, versiegelte Flächen wieder zu entsiegeln und der Natur zurückzuführen. Patrizia Mordini sagt, das sei nicht unbe-

dingt möglich. Wenn wir mit einer Motion einen derartigen Eingriff in die Stadtplanung und Stadtentwicklung vornehmen und keine entsiegelten Böden mehr verbauen dürfen, wird das sehr schwierig. Ich habe die Motionärinnen gefragt, was das genau bedeute. Sie haben mir gesagt, dass die Begrünung eines bestehenden Flachdaches als entsiegelter Boden gelten würde. Wenn unsere Stadt wachsen will, z.B. im Westen von Bern, wo wir viele stark bewirtschaftete Landwirtschaftsflächen haben, können wir uns nicht zu fest einschränken. Ich bin mir nicht sicher, wie weit diese Motion führt. Es ist eine zu grosse Einschränkung in die Stadtentwicklung. Gewisse Projekte werden nicht mehr umsetzbar sein. Darum unterstützen wir die Motion nicht. Wir würden allenfalls ein Postulat unterstützen, um ein Planungsinstrument zu schaffen.

Michael Köpfli (GLP) für die GLP-Fraktion: Wir werden der Motion zustimmen. Neben der Biodiversität gibt es für uns ein zweites Argument, das für diese Motion spricht. Eine der zentralen urbanen Herausforderungen ist die Wärmeabsorbierung durch die zunehmende Versiegelung des Bodens mit Asphalt, so dass sich die Städte aufheizen. Das zeigen verschiedene internationale Vergleiche. Diese Problematik kommt auf die urbanen Räume im Zusammenhang mit der Klimaerwärmung zu. Darum ist es sehr wichtig, dass wir in den Städten auch unversiegelten Boden haben. Simon Glauser, sicher muss Bern wachsen. Aber Bern sollte nicht in die Breite, sondern in die Höhe wachsen. Man sollte aufhören, drei- oder vierstöckigen Häuser zu bauen. In einer Hauptstadt sollte man sieben- oder achtstöckig bauen können. So kann die Stadt Bern auch wachsen. Wir müssen verdichtet und in die Höhe bauen, statt mehr Fläche zu überbauen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion erheblich (44 Ja, 19 Nein). *Abst.Nr. 007*

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-18:32 - 007

Ja-Stimmen: 44 Nein-Stimmen: 19 Enthaltungen: 0 Abwesend: 16 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Battagliero, Bill, Chheng, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Köpfli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Mordini, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Sancar, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Theiler, Trachsel, Trede, Vollmer, von Greyerz, Widmer, Zbinden, Zobrist

Nein gestimmt haben: Bartlome, Beuchat, Blaser, Dana, Eicher, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Glauser, Hofer, Imhof, Jaisli, Jakob, Jost, Neeracher, Rügsegger, Schmidt, Wasserfallen, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bertschy, Bietenhard, Elsener, Gubser, Gül, Klauser, Kusano, Meyer, Penher, Rub, Seydoux, Walliser, Wertli

12 Geschäftsreglement des Stadtrats (Stadtratsreglement; GRSR) vom 12. März 2009; Teilrevision, 2. Lesung

Geschäftsnummer 07.000021 / 11/270

Antrag Aufsichtskommission

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag der Aufsichtskommission zur Teilrevision des Geschäftsreglements des Stadtrats (GRSR) vom 12. März 2009.
2. Er genehmigt die Änderung von Artikel 70 und 79 GRSR sowie die Aufnahme eines neuen Artikels 31a GRSR betreffend die Einführung einer Stellvertretungsregelung in den stadträtlichen Kommissionen.
3. Die Änderung tritt am 1. Januar 2012 in Kraft.

Bern, 19. September 2011

Beschluss

Der Stadtrat stimmt dem Antrag der Aufsichtskommission zur Teilrevision des Geschäftsreglements des Stadtrats (GRSR) zu (60 Ja, 1 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 008*

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-18:33 - 008

Ja-Stimmen: 60 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 2 Abwesend: 16 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Bartlome, Battagliero, Beuchat, Bill, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Espinoza, Feuz, Frieden, Friedli, Gafner Wasem, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jaisli, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Mordini, Neeracher, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Rügsegger, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Trachsel, Trede, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Widmer, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Fischer

Der Stimme enthalten sich: Theiler, Zbinden

Abwesend sind: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bertschy, Bietenhard, Elsener, Glauser, Gubser, Gül, Kusano, Meyer, Penner, Rub, Seydoux, Wertli, Zobrist

13 Tram Region Bern; Erhöhung Projektierungskredit

Geschäftsnummer 09.000210 / 11/279

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat bewilligt für die Erarbeitung eines Bau-/Auflageprojekts Tram Region Bern einen Kredit von Fr. 1 800 000.00 zulasten der Investitionsrechnung, Konto I580 0057 (Kostenstelle 580200). Darin ist der vom Stadtrat am 13. August 2009 bewilligte Projektierungskredit von Fr. 655 000.00 enthalten.
2. Der gesamte Projektierungskredit ist später in den Baukredit aufzunehmen.
3. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.

Bern, 15. September 2011

Rückweisungsantrag Fraktion FDP

Die Fraktion der FDP. Die Liberalen stellt den Antrag auf Rückweisung des Projektierungskredits Tram Region Bern zur Überarbeitung mit folgenden Auflagen:

1. Bezüglich Kosten beantwortet der Gemeinderat folgende Fragen:
 - Wie belegt der Gemeinderat, dass das Kosten/Nutzen-Verhältnis für die Stadt Bern wirklich gegeben ist?
 - Wie stellt der Gemeinderat sicher, dass die Kosten nicht erheblich über dem beantragten Projektierungskredit zu liegen kommen?
 - Welche konkreten Kontrollmechanismen hat der Gemeinderat dafür vorgesehen?
 - Besteht die Möglichkeit, zwei Kredite vorzulegen? Einen für die effektiven Baukosten des Trams sowie einen für die so genannten „Ohnehinkosten“?
2. Dem Stadtrat werden die bisher geprüften Alternativen im Detail zur Kenntnis gebracht.
3. Kanton und Stadt Bern sowie die Regionalkonferenz Bern-Mittelland machen verbindliche Zusagen bezüglich dem Bau von mindestens einer zweiten Tramachse zwischen Zytglogge und Bahnhof.
4. Kanton und Stadt Bern sowie die Regionalkonferenz Bern-Mittelland machen verbindliche Zusagen bezüglich Erhaltung der bisherigen Kapazitäten für den Individualverkehr.
5. Der Gemeinderat prüft erneut die Erhaltung der Baumallee Laubeggstrasse/Ostermundigenstrasse.

Ergänzungsanträge der Kommission für Planung, Verkehr und Sicherheit (PVS)

Antrag Nr. 1

Die PVS soll regelmässig über das Projekt TRB informiert werden.

Antrag Nr. 2

Zum Inhalt des Auflageprojektes soll auch die Klärung der Linienführung der zweiten Tramachse gehören.

Antrag Nr. 3

Das öV-Angebot Weissenbühl soll zum Zeitpunkt der Auflage des Projekts TRB bekannt sein.

Antrag Nr. 4

Im Auflageprojekt soll auch der Finanzierungsteiler zwischen den beteiligten Gemeinden und dem Kanton transparent gemacht werden.

Ergänzungsanträge der Fraktion SP/JUSO

Antrag Nr. 1

Bis zum Bauentscheid über den Baukredit soll Klarheit herrschen über die zukünftigen Umsteigebeziehungen an den Bahnhöfen Bern, Weissenbühl und am Eigerplatz.

Antrag Nr. 2

Der Gemeinderat formuliert im Rahmen des Projektes Tram Region Bern Ziele, die das öV-Netz (u.a. Umsteigebeziehungen), die Stadtentwicklungsanliegen sowie die Anliegen von Fussgängerinnen und Velofahrern beinhalten.

Antrag Nr. 3

Ergänzung zu Antrag 1 (PVS): Das Projekt wird regelmässig einer Begleitgruppe (~~PVS~~) **aus der PVS und Vertretungen aus den betroffenen Quartieren** unterbreitet.

Eventualantrag Fraktion FDP

Sollte der Rückweisungsantrag abgelehnt werden, wird der Projektierungskredit gemäss Gemeindeordnung Art. 46 den Stimmberechtigten vorgelegt.

PVS-Referent *Jimmy Hofer* (parteilos): Die PVS hält fest, dass die Aufstockung des Kredits nicht der Anlass ist, um Diskussionen über Sinn und Unsinn dieses Trams zu führen, sondern dass es hier einzig und allein darum geht, dass wir diesen Kredit aufstocken, damit man die Planung weiter vorantreiben kann. Wieso ist man zu diesem Schluss gekommen? Warum hat man dieses Geschäft in der PVS mit 8 Jastimmen, 1 Neinstimme und 1 Enthaltung durchgewinkt? Der Projektkredit ist nicht nur da, um das Tram realisieren zu können. Der Kredit von 860 000 Franken, über den wir heute befinden, ist da, um die grosse Strecke zwischen dem Pulverweg und dem Schwarzenburgerstutz zu planen und zu gestalten, weil man das in Zukunft so oder so angehen müsste. Durch die Aufteilung der Kosten, an denen die Stadt mit 4,7% beteiligt ist, erhalten wir für 860 000 Franken eine grösstenteils durch den Kanton und BERNMOBIL bezahlte Planung. Gewisse Planungen, wie die vom Pulverweg über den Schosshaldenfriedhof zum Viktoriaplatz und zur Innenstadt muss man so oder so in Kürze neu angehen. Wenn wir das im Rahmen dieses Kredits machen können, dann kommt es die Stadt sehr günstig zu stehen. Wir haben nachher einen Planungsvorsprung, selbst wenn dieses Tram nicht realisiert und vom Volk abgelehnt würde. Wenn es um die Abstimmungsvorlage geht, kann man zum Tram Stellung nehmen oder in der Vernehmlassung in den Quartieren. Die Kommission heisst dieses Geschäft gut. Wir sind in der PVS sogar noch weiter gegangen und stellen Anträge zuhanden des Stadtrates. Wir fordern, dass die PVS als vorberatende Kommission regelmässig von der Verwaltung informiert wird. In Antrag 2 fordern wir, dass im Auflageprojekt die Linienführung der zweiten Tramachse geklärt sein soll. Wir verlangen, dass man von Anfang an davon ausgeht, dass eine zweite Tramachse in diesem Projekt integriert ist. Der dritte Antrag verlangt, dass das öV-Angebot des Weissenbühls zum Zeitpunkt der Auflage bekannt ist. Antrag 4 fordert, dass man im Auflageprojekt sieht, wie der Kostenteiler aussieht. Das interessiert die Leute. Es gibt neue Plätze und neue Alleen. Man hat neue Tramschienen im Boden, die Mehraufwand ergeben. Es wurde festgestellt, dass

Betriebsfolgekosten auf die Stadt zukommen werden. Die Grössenordnung ist noch nicht bekannt. In der Kommission kam die Frage auf, was mit der Kornhausbrücke passiere. Ist diese Brücke stark genug, um von einem weiteren Tram befahren werden zu können? Die Verwaltung hat das bejaht, da die Belastung ab- und nicht zunimmt. Obwohl ein zusätzliches Tram über die Brücke fährt, nimmt die Belastung pro Achse ab, weil der Takt von zwei auf sechs Minuten zurückgeht. Das kann man den Fachleuten glauben, die uns das erklärt haben. Es wird stimmen, dass die Brückenbelastung abnimmt. Auch in den Gassen wird es zu einem leichten Rückgang der Belastung durch den öV kommen. Wir werden von 49 auf 46 einseitige Bewegungen reduzieren können. Es wird auch dort aufgrund des Takts einen Rückgang geben, weil die Trams mehr Fahrgäste aufnehmen können. In diesem Schritt geht es um den Projektierungskredit. Ostermundigen hat seinem Kreditanteil von 860 000 Franken bereits zugesagt. Die Gemeinde Köniz wird nach uns entscheiden. Es ist daher richtungsweisend, was wir machen. Für die Gemeinde Köniz wäre es wichtig, wenn unser Parlament die 860 000 Franken sprechen würde. Das ist gut investiertes Geld.

Fraktionserklärungen

Daniel Klausner (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: BERNMOBIL befördert jährlich 93 Mio. Fahrgäste, davon allein 15 Mio. auf der Linie 10. Die Linie 10 befördert jährlich mehr Passagiere als alle Postautolinien des Kantons Bern zusammen. Das illustriert ganz gut, welche Bedeutung die Linie 10 für den öV hat. Die Linie 10 befördert nicht nur heute bereits sehr viele Passagiere, entlang der Linie 10 sind auch wichtige Stadtentwicklungsprojekte am Laufen oder in Planung. Allein zwischen dem Abschnitt Viktoriaplatz und der Gemeindegrenze zu Ostermundigen wird sehr viel gebaut, z.B. Schönberg Ost und Baumgarten. In diesem Abschnitt entstehen bis 2030 Wohnraum für 1500 zusätzliche Einwohner und 2500 neue Arbeitsplätze. Warum ein Tram für die Erschliessung der Linie 10? Ein Tram ist das attraktivere Verkehrsmittel für den öV. Es ist angenehmer, mit dem Tram zu fahren als mit dem Bus. Es ist wichtig, dass man die absehbare Verkehrszunahme auf den öV lenken kann. Wenn wir das nicht schaffen, haben wir eine Zunahme des MIV. Das heisst mehr Stau, mehr Lärm und mehr Luftbelastung für die Bevölkerung in der Stadt Bern. Mit diesem Tram geht es auch darum, Wohn- und Lebensqualität in der Stadt Bern bezüglich Lärm und Luft zu erhalten. Es ist nicht so, dass hier ein paar Planer etwas ausgeheckt hätten. Man hat das Projekt durch Prof. Ulrich Weidmann von der ETH Zürich begutachten lassen. Dieser Mann ist nicht dafür bekannt, Gefälligkeitsgutachten zu machen. Wir kennen das von Zukunft Bahnhof Bern, wo u.a. sein Gutachten dafür verantwortlich war, dass man das vom Kanton vorgelegte Projekt mit den zwei Tiefbahnhöfen nochmals überarbeitet hat und dabei zu anderen Schlüssen gekommen ist. Nun ist Prof. Weidmann zum Schluss gekommen, dass die Umstellung der Linie 10 von Bus- auf Trambetrieb sinnvoll ist. Er ist auch zum Schluss gekommen, dass die Linienführung, so wie im Vorprojekt dargestellt, richtig ist. Er schreibt in diesem Gutachten: „Das TRB stellt einen sinnvollen Ausbauschnitt des öV-Netzes dar“. Als Einwand werden häufig die Doppelgelenkbusse gebracht. Gegenüber den heutigen Bussen haben sie nur 30% mehr Kapazität. Wenn wir wie heute im Drei-Minuten-Takt fahren, haben wir in Stosszeiten das Problem, dass die Busse einerseits aufeinander auffahren und andererseits lange keiner mehr kommt. Ein Tram, das im Sechs-Minuten-Takt fährt, hat gegenüber dem Bus heute 150% mehr Kapazität. Ein Doppelgelenkbus braucht mehr Platz. Der Strassenraum müsste angepasst werden oder der Bus würde die anderen Verkehrsteilnehmer, wie Velofahrer oder Fussgänger, gefährden. Prof. Weidmann hat in seinem Gutachten auch diese Variante angeschaut. Er kommt zum Schluss, dass ein Doppelgelenkbus höchstens eine Übergangslösung sein könnte, z.B. wenn man das Projekt im Bau etappieren würde, wie vom Kanton in Betracht gezogen. Im Gutachten ist auch die Linienführung im Nordquartier betrachtet worden. Es gibt dort die auf den ersten Blick

bestechende Variante, dass man mit dem Tram über den Guisanplatz via Bolligenstrasse nach Ostermundigen fährt. Das hätte aber zur Folge, dass man das Gebiet zwischen der Gemeindegrenze von Ostermundigen bis zum Viktoriaplatz vom Raum Galgenfeld/Schosshalde her mit einer zusätzlichen Buslinie erschliessen müsste. Allein diese Buslinie hätte jährliche Betriebskosten von 5 Mio. Franken zur Folge. Mit diesem Geld kann man jedoch viele Investitionen tätigen. Dieser Abschnitt generiert einen bedeutenden Teil der Nachfrage der Linie 10 und hat ein sehr grosses Entwicklungspotential. Allein in Schönberg Ost entstehen über 400 Wohnungen. Das zeigt auf, dass das TRB für die Region Bern ein entscheidendes öV-Projekt ist. Es ist wichtig, dass wir die Lebensqualität erhalten können, indem das Verkehrswachstum auf den öV gelenkt wird, dort, wo für die wirtschaftliche Entwicklung dieser Region – und hier rede ich zu den Mitgliedern einer Partei, die sich als Wirtschaftspartei bezeichnet – ein wichtiger Meilenstein besteht. Eine gute öV-Erschliessung ist ein wichtiger Standortfaktor. Ich bitte Sie, diesem Projektierungskredit zuzustimmen, damit wir dieses Projekt in die nächste Etappe der Ausarbeitung des Bauprojekts schicken können. Letztendlich wird 2014 das Volk sagen können, ob es dieses Projekt will oder nicht. Es wäre falsch, wenn wir zum heutigen Zeitpunkt eine Notbremse ziehen oder einen Zwischenhalt einlegen würden. Dieses Projekt verdient es, weiter ausgearbeitet zu werden. Wir haben vom Bund im Rahmen des Agglomerationsprogramms Gelder zugesprochen erhalten. Diese Gelder fallen nicht einfach vom Himmel. Ganz viele andere Städte oder Kantone haben Projekte eingereicht. Es hat viel mehr Projekte gehabt, als Geld zur Verfügung stand. Der Bund hat in einem Auswahlverfahren das TRB als Projekt mit einem sehr guten Kosten-/Nutzenverhältnis ausgewählt. Das TRB ist im Wettbewerb mit anderen öV-Projekten der Agglomeration obenausgeschwungen und hat sich die Bundesgelder gesichert. Dies ist ein Qualitätsmerkmal, das zeigt, wie wichtig der Ausbau auf der Linie 10 ist.

Gisela Vollmer (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Heute entscheiden wir über den Projektierungskredit eines Projektes, welches sich in unterschiedlichen Projektierungsphasen, zwischen Idee und abgeschlossenem Vorprojekt, befindet. Es gibt eine rollende Planung mit sehr schwierigen Schnittstellen. Mit diesem Kredit soll das Projekt zur Baureife entwickelt werden. Das ist neu und für Stadtrat, Gemeinderat und Verwaltung gewöhnungsbedürftig. Die SP befürwortet das Projekt, steht dem Verfahren aber kritisch gegenüber.

Hauptstadtregion ja oder nein? Mit einem Beitrag von 1,8 Mio. Franken machen wir den Schritt in eine regionale Entwicklung, die Bern dringend benötigt. Andernfalls sind die Diskussionen um die Hauptstadtregion nur Worthülsen, und wir verlieren an andere Regionen. Der Bund hat vor Jahren begonnen, ein Agglomerationsprojekt zu entwickeln, mit welchem er die Agglomerationen vor dem Verkehrskollaps schützen will. Inzwischen wurde das Projekt so weit entwickelt, dass sich die finanziellen Mittel auf die Agglomerationen und Regionen konzentrieren, auf jene, die bereit sind, sich entsprechend zu entwickeln. Das bedeutet, dass wir die einmalige Möglichkeit haben, die Achse quer durch die Stadt Bern zu verbessern, mehr Platz für die Fussgängerinnen und Velofahrer zu schaffen. Dies gleichzeitig zu sehr günstigen Bedingungen. Dazu können wir auch noch den öffentlichen Raum sanieren. Tun wir dies nicht, wird dieses Geld für die Stadt verloren sein und weitere Verbesserungen ebenfalls. Das bedeutet, dass Bern noch weiter nach hinten rutscht. Die Summe der Aufstockung und die geschätzte Bausumme mögen hoch erscheinen. Doch im Vergleich zu den 1,1 Mia. Franken für die so genannte Engpassbeseitigung auf dem Teilstück Bern-Muri der N6, bei der nicht einmal das Teilstück Ostring überdeckt wird, ist sie mehr als vertretbar.

Die Stadtsanierung mit einem leistungsfähigen öV-System, nicht eine Tramwand, ist gefragt. Dies bedeutet aber auch, dass sorgfältig geplant werden muss. Die weit verbreitete Meinung, bei einem Tramprojekt handle es sich nur um den Bau einer technischen Anlage, stimmt so nicht. Ein Tramprojekt ist ein Stadtentwicklungsprojekt und geht hier sogar einen Schritt hin

zur Regionsstadt. Die SP ist gegen eine Tramwand in der Berner Innenstadt. Wir wehren uns gegen Sparmassnahmen beim Langsamverkehr und bei der Gestaltung des öffentlichen Raumes. Dabei stellt sich die Frage des Planungssperimeters. Welche Entwicklung ist im angrenzenden Gebiet zu fördern? Bern kann gewinnen oder verlieren. Linienführung bedeutet auch Erschliessung der Quartiere und Umsteigen am richtigen Ort. Für die SP bedeutet die richtige Linienführung, dass gleichzeitig auch die städtischen Quartiere Weissenbühl und Teile des Nordquartiers mit dem öV gut erschlossen sind und dass die Passagiere am richtigen Ort umsteigen können. Das TRB beinhaltet demzufolge die bisherige Linienführung plus eine zweite Tramachse und die Quartiererschliessung. Dazu muss man für das Weissenbühlquartier recht schnell eine vernünftige Lösung finden. Das bedeutet auch, dass an den Bahnhöfen Bern und Weissenbühl sowie am Eigerplatz kurze und direkte Umsteigebeziehungen aufgebaut werden. Ausserdem ist dazu auch die neue Umsteigebeziehung an der Westpasserelle zu beachten.

Drei kritisch zu beurteilende Aspekte zum Projektverfahren: Verdichten bedeutet, öV und Langsamverkehr zu fördern und die Reihenfolge zu beachten. Verdichten setzt voraus, dass man gleichzeitig auch den öV und den Langsamverkehr fördert. Dementsprechend sind die Schwerpunkte zu setzen und das Verfahren zu organisieren. Dazu sind noch einige Fragen offen, z.B. jene zur Linienführung der zweiten Tramachse. In diesem Zusammenhang stellt sich die Frage, warum vor kurzem die Sanierungskredite für das Bollwerk und den Breitenrainplatz hier durchgewinkt wurden. Der falsche Zeitpunkt verunsichert nur. Bisher wurde nicht schlüssig erklärt, warum die zweite Tramachse nicht über den Breitenrainplatz geführt werden soll. Eine Linienführung Belpstrasse mit Linienwechsel 9 und 10 am Bahnhof über die Lorrainebrücke durch die Breitenrainstrasse zum Breitenrainplatz halten wir nicht für ausgeschlossen. Trams müssen möglichst gerade fahren und grosse Gebiete erschliessen. Insgesamt muss man wohl im nächsten Projektschritt etwas sorgfältiger mit dem Langsamverkehr umgehen. Dass die Fussgängerinnen als Hauptnutzergruppe des öV eigentlich nicht erwähnt werden, verunsichert sehr. So auch die Tatsache, dass der Fussverkehr bisher nicht in der Begleitgruppe vertreten ist.

Bäume gegen MIV. Auch die SP ist gegen das Fällen der Bäume im Nordquartier. Wir könnten uns gut vorstellen, dass man die Bäume erhält und den MIV aus den Strassen nimmt, denn die Strassenbreite ist aus städtebaulicher Sicht begrenzt. Asphaltautobahnen im Zusammenhang mit einer öV-Erschliessung schliessen wir aus. Der Partizipationsprozess entspricht einer rollenden Planung. Der Projektstand erfordert ein entsprechendes Verfahren. Vorgaben, wie sie am Dienstag in der Begleitgruppensitzung Eigerplatz zur neuen Linienführung des 28er-Busses nach dem Motto „Vogel friss oder stirb“ dargelegt wurden, waren vielleicht gut gemeint, aber wenig partizipativ und darum nicht zielführend.

Die Zweckmässigkeitsprüfung zur Linienführung zweite Tramachse ist klar ein neues Teilprojekt zum TRB und wird im Frühjahr veröffentlicht. Über die Erschliessung Weissenbühl weiss man eigentlich noch immer nichts, bis auf den möglichen Haltestellenstandort einer Buslinie 28. Unter diesen Umständen sollten Gemeinderat und Verwaltung Sätze wie „Dazu haben Sie bereits schon einmal Ja gesagt“, ohne gleichzeitig Rahmenbedingungen zu nennen, grundsätzlich aus ihrem Wording streichen. Diese neuen Rahmenbedingungen fordern ein transparentes und qualifiziertes Partizipationsverfahren. Die SP plädiert heute für die Zustimmung zur Krediterhöhung und für die PVS-Anträge, erwartet aber in der nächsten Phase die Lösung heute noch offener Fragen. Wir bitten Sie, auch die SP-Anträge zu unterstützen. Bei Antrag 1 ist noch alles offen. Die Schnittstellen sind in dieser nächsten Projektphase noch zu klären. Bei Antrag 2 finden wir es wichtig, dass die Ziele formuliert werden, da sich das Projekt über einen sehr langen Zeitraum erstreckt. Möglicherweise verstehen viele Personen etwas anderes darunter. Bei Antrag 3 vertreten wir nach wie vor die Meinung, dass die betroffenen Quartiere mit in die Gruppe genommen werden sollten, damit sich dann auch alle drei

Gemeinden in einer Gruppe treffen können. Die Anträge der FDP lehnen wir ab. Sie kommen unserer Meinung nach zum falschen Zeitpunkt. Erst nach Fertigstellung des Bauprojekts kann man darauf Antworten geben.

Die Sitzung wird um 19.00 Uhr unterbrochen.

Namens des Stadtrats

Die Präsidentin: *Vania Kohli*

Die Protokollführerin: *Annika Wanner Mezzetti*

Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.25 Uhr

Vorsitzend

Präsidentin Vania Kohli

Anwesend

Peter Ammann
Vinzenz Bartlome
Giovanna Battagliero
Kathrin Bertschy
Lea Bill
Manfred Blaser
Rithy Chheng
Dolores Dana
Bernhard Eicher
Tania Espinoza
Alexander Feuz
Regula Fischer
Urs Frieden
Rudolf Friedli
Jacqueline Gafner Wasem
Judith Gasser
Simon Glauser
Thomas Göttin
Claude Grosjean
Guglielmo Grossi
Lukas Gutzwiller
Monika Hächler

Kurt Hirsbrunner
Jimmy Hofer
Mario Imhof
Daniel Imthurn
Ueli Jaisli
Roland Jakob
Stefan Jordi
Dannie Jost
Ruedi Keller
Daniel Klausner
Michael Köpfli
Peter Künzler
Prisca Lanfranchi
Annette Lehmann
Edith Leibundgut
Martin Mäder
Ursula Marti
Corinne Mathieu
Christine Michel
Eveline Neeracher
Halua Pinto de Magalhães

Judith Renner-Bach
Pascal Rub
Rahel Ruch
Kurt Rüeegsegger
Hasim Sancar
Alexandre Schmidt
Martin Schneider
Silvia Schoch-Meyer
Miriam Schwarz
Hasim Sönmez
Matthias Stürmer
Luzius Theiler
Martin Trachsel
Gisela Vollmer
Nicola von Greyerz
Tanja Walliser
Peter Wasserfallen
Manuel C. Widmer
Rolf Zbinden
Christoph Zimmerli
Beat Zobrist

Entschuldigt

Cristina Anliker-Mansour
Rania Bahnan Buechi
Henri-Charles Beuchat
Sonja Bietenhard
Susanne Elsener

Beat Gubser
Leyla Gül
Lea Kusano
Daniela Lutz-Beck
Robert Meyer

Patrizia Mordini
Stéphanie Penher
Yves Seydoux
Aline Trede
Béatrice Wertli

Vertretung Gemeinderat

Reto Nause SUE

Regula Rytz TVS

Entschuldigt

Alexander Tschäppät PRD

Barbara Hayoz FPI

Edith Olibet BSS

Ratssekretariat

Daniel Weber, Ratssekretär
Markus Schütz, Protokoll

Nik Schnyder, Ratsweibel
Christine Bigler, Sekretariat

Stadtkanzlei

Christa Hostettler, Vizestadt-
schreiberin

Mitteilungen der Präsidentin

Die Vorsitzende *Vania Kohli*: Ich gratuliere Kathrin Bertschy zur Wahl in den Nationalrat. Ich bin sehr stolz, dass eine Junge, eine Frau und zudem eine Frau der Mitte dies geschafft hat. Ich wünsche Ihnen alles Gute und bin überzeugt, Sie werden es hervorragend machen.

13 Fortsetzung: Tram Region Bern; Erhöhung Projektierungskredit

Fortsetzung: Fraktionserklärungen

Edith Leibundgut (CVP) für die BDP/CVP-Fraktion: Die Städte und Agglomerationen verzeichnen in den letzten Jahren ein überdurchschnittliches Verkehrswachstum, die Prognosen gehen von einem weiteren Zuwachs aus. Um die Lebensqualität in den Zentren und vor allem in den Agglomerationen zu erhalten, braucht es effiziente und nachhaltige Verkehrslösungen. Grundsätzlich ist die Tramlinie Köniz–Ostermundigen vermutlich vernünftig und realistisch. Es bleiben allerdings viele Fragen offen, die vor der Abstimmung transparent dargelegt werden müssen. So ist zum Beispiel nie eine Investitions- und Rentabilitätsrechnung mit Vergleich zwischen Tram und Doppelgelenk-Trolleybussen erstellt und dem Volk und den politischen Instanzen genügend transparent und vollständig präsentiert worden. Dies ist ein grosser Fehler. Zudem führt die Linie von den grossen Agglomerationsgemeinden Köniz und Ostermundigen ausgerechnet durch das engste Nadelöhr der Stadt; eine solche Verkehrsplanung erstaunt. Schon heute ist die Achse Innenstadt überlastet, und dennoch sollen weiter grosse und wachsende Ströme ausgerechnet durch das Zentrum geführt werden. Die Städte planen für grosse Zuströme aus Agglomerationsgemeinden normaler- und sinnvollerweise Pendelbeziehungen von der Peripherie in die Innenstadt. Nur ist dies mit dem Tram und entsprechenden Wendeschlaufen nicht gut möglich. Eine Alternative zum Tram ist zu wenig in Betracht gezogen, zu wenig kommuniziert und geprüft worden.

Eine zweite Tramachse ist nötig, wenn man die grossen Agglomerationsströme nicht durch das Nadelöhr Innenstadt führen will. Aber weder die Finanzierung, noch die Realisierung der zweiten Achse, noch die finanzielle Beteiligung des Bundes oder der anliegenden Gemeinden sind zum heutigen Zeitpunkt zugesichert. Auch kann die zweite Tramachse – wie wir heute schon wissen – nicht bis zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme von Tram Region Bern realisiert werden. Das heisst, die Linie Köniz–Ostermundigen müsste während mehrerer Jahre zusätzlich durch Busbetrieb überbrückt werden. Die Kosten der zweiten Tramachse sind noch nicht beziffert, werden aber garantiert weitere dreistellige Millionenbeträge notwendig machen.

Entsprechend wirft das Tram Region ob all dieser offenen Fragen bereits vor Abschluss der Planungsarbeit hohe Wellen in der Bevölkerung. Dies zusätzlich auch wegen der ständig steigenden Planungs- und Projektkosten. Zum Zeitpunkt des ersten Projektierungskredits waren für die Strecke Köniz–Ostermundigen und das Teilstück im Weissenbühl 260 Millionen Franken veranschlagt worden. Inzwischen sind die zu erwartenden Kosten um ganze 290 Millionen auf 550 Millionen Franken (plusminus 20 Prozent) angestiegen, haben sich also mehr als verdoppelt. Wie wir wissen, zahlt der Bund lediglich einen Sockelbeitrag von 125 Millionen Franken. Bis zu einer halben Milliarde Franken wird also von den Gemeinden Köniz, Ostermundigen und Bern getragen werden müssen. Das heisst: Auf den Kanton werden Kosten im Umfang von 300 bis 400 Millionen Franken fallen – ohne zweite Tramachse. Deshalb macht inzwischen durch diese dauernd steigenden Kosten der Sockelbeitrag des Bundes nicht mehr 50 Prozent aus, sondern er besteht lediglich noch in einem marginalen Beitrag von unter 25 Prozent.

Wir sind uns bewusst, dass es neue Verkehrslösungen braucht, um die Menschen zwischen den grossen Agglomerationen und der Stadt umweltgerecht zu befördern. Das Tram mit seiner hohen Kapazität scheint momentan nicht nur in Bern, sondern auch in anderen Städten die Wahl der Stunde zu sein; man hat es auch im Westen gewählt. Bevor wir nun aber die Weichen für dieses Tram Region Bern endgültig stellen, braucht es weitere Informationen, Klarheit und Transparenz. Die Fraktion BDP/CVP hat deshalb heute zwei verschiedene Motionen als Vorstösse eingereicht. Der erste Vorstoss soll die Finanzierung des Trams Region Bern sichern, das heisst: Die Höhe der zu erwartenden Kosten sowie die Finanzierungszusage für die zweite Tramachse müssen vor der Volksabstimmung vorliegen. Es kann doch nicht sein, dass die Stadt am Schluss die zweite Tramachse ganz allein tragen muss und sich Bund und Kanton nicht daran beteiligen. Der Gemeinderat hat dafür all seine Kräfte einzusetzen; er ist gegenüber dem Stadtrat für die Umsetzung einer entsprechenden Strategie und für eine transparente Kommunikation verantwortlich. Das zweite Anliegen der Fraktion BDP/CVP ist es, über die zweite Tramachse möglichst schnell Klarheit zu schaffen. Das heisst: Nach dem heutigen Parlamentsentscheid des Stadtrats ist innert eines halben Jahres ein Zwischenbericht zur Realisierungsmöglichkeit einer zweiten Tramachse in der Berner Innenstadt vorzulegen.

In diesem Sinne sagt die Fraktion BDP/CVP Ja, aber sie sagt „Ja, aber“. Grundsätzlich stehen wir einer Verbesserung des öV und einer Lösung für die wachsenden Pendlerströme positiv gegenüber und wollen das Projekt nicht jetzt und heute stoppen. Allerdings müssen wichtige Fragen und Rahmenbedingungen geklärt sein. Nur dann kann eine Volksabstimmung durchgeführt werden. Eine halbe Milliarde, liebe Kolleginnen und Kollegen, gibt man nicht derart leichtsinnig aus.

Bernhard Eicher (JF) für die FDP-Fraktion: Die Haltung der FDP-Fraktion konnte man schon zur Genüge in den Medien lesen. Es ist mir deshalb wichtig, mit drei einleitenden Bemerkungen anzufangen. Erstens: Der FDP-Fraktion ist es wichtig festzuhalten, dass wir die Kapazitätsengpässe, die bei der 10er-Linie bestehen, durchaus anerkennen. Es ist uns klar, dass insbesondere zu Stosszeiten ein Problem besteht. Von fundamentalem Interesse ist es für uns denn auch, den öV auf dieser Linie in irgendeiner Art und Weise auszubauen. Aber – und das ist der strittige Punkt – wir sind mit der nun skizzierten Variante nicht einverstanden. Unsere Forderung nach einer Ehrenrunde verstehen wir als konstruktive Kritik, nicht als Fundamentalopposition gegen den öffentlichen Verkehr. Zweitens: Es ist uns wichtig, unserem Erstaunen über die Reaktionen auf die Rückweisungsanträge, die wir zusammen mit der FDP der Gemeinden Köniz und Ostermundigen gestellt haben, Ausdruck zu verleihen. Es gibt zu diesem Projekt eine Behördendelegation, einen Lenkungsausschuss, eine Gesamtprojektleitung, ein Projektteam, externe Berater, involvierte Fachstellen, hochdotierte Politikerinnen und Politikerinnen wie eine Regierungsrätin Barbara Egger, eine Gemeinderätin Regula Rytz oder die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte von Ostermundigen und Köniz – und trotzdem: Wenn sich eine Partei erfrecht, kritische Fragen zu stellen, bricht grosse Panik aus. Plötzlich ist man erstaunt, wie Parteien beim Projektierungskredit kritische Fragen stellen. Erstaunlich auch: Offenbar ist all diesen hoch dotierten Damen und Herren nicht ganz klar, wie es weiterginge, wenn der Projektierungskredit von einem der drei Parlamente zurückgewiesen würde; so jedenfalls ist unser Eindruck, vielleicht kann uns TVS-Direktorin Regula Rytz mehr Klarheit verschaffen, aber uns scheint, es ist das grosse Rätselraten angesagt. Offenbar besteht keine Alternative, kein Plan B, sollte heute oder 2014 das vorliegende Projekt abgelehnt werden. Das ist erstaunlich: Jede Unternehmung hat gelernt, in Varianten zu denken und zu planen, dies wird von Unternehmungen auch erwartet. Hier haben wir eine Reihe von Personen, die über genügend politische Erfahrung verfügen sollten, um zu wissen, dass immer Unsicherheitsfaktoren bestehen. Diskussionsbedarf besteht immer – dass man ohne Alternativen da-

steht, ist erstaunlich. Drittens ist es uns wichtig, Verständnis für unser Vorgehen in Form des Rückweisungsantrags zu wecken. Dies als Replik auf den Sprecher der PVS, Jimmy Hofer. Dieser fand, es sei ja nur ein Projektierungskredit, und einen solchen könne man ja durchwinken. Für uns ist klar: Wenn man bezüglich Finanzierung, Verkehrsführung oder wegen des Fällens von Bäumen diesem Projekt gegenüber Bedenken hegt, dann ist jetzt der Zeitpunkt, diese Kritik einzubringen. Wer das jetzt nicht tut und den Projektierungskredit durchwinkt, nimmt in Kauf, dass wir im Jahr 2014 über ein fixfertiges Projekt abstimmen. Wer dann noch Kritikpunkte anbringen möchte, kann nur noch Nein zum Projekt sagen und das Projekt ablehnen. Wenn wir den Projektierungskredit aber nun zurückweisen oder mit Auflagen versehen, haben wir die Möglichkeit, das Projekt nachzubessern. Wer jetzt kritisiert, kritisiert konstruktiv und betreibt eben gerade nicht Fundamentalopposition.

Zum Antrag im Einzelnen. Wir haben fünf Punkte aufgelistet, die wir bemängeln. Erstens: Die Kosten. Wie ich einleitend ausgeführt habe: Es besteht auf dieser Linie ein Kapazitätsproblem. Man muss sich aber vor Augen führen, dass man durch dieses Tramprojekt letztlich innerhalb von 6 Minuten 30 Personen mehr befördern kann; die Engpassproblematik besteht vor allem zu Stosszeiten während zwei, drei Stunden. Man wird also ein paar hundert Personen mehr befördern können – und dafür will man über eine halbe Milliarde Franken ausgeben. Die Frage stellt sich, ob dafür Steuergelder tatsächlich richtig eingesetzt sind. Es ist auch eine sonderbare Ansicht, zu finden, die Stadt Bern zahle ja nur einen Bruchteil, und man müsse nun irgendwelche Subventionstöpfe leeren. Letzten Endes ist alles Geld, das hier beansprucht wird, Steuergeld. Geld, das Steuerzahlerinnen und Steuerzahler dem Staat abgeliefert haben. Jedes Parlament – sei es Ostermundigen, Bern oder Köniz – ist letztlich gegenüber den Steuerzahlern für den Gesamtbetrag verantwortlich. Die Argumentation, die Bundesgelder seien irgendwann nicht mehr abholbereit, scheint uns ein Trick. Es ist langsam mühsam, diese Argumentation zu hören. Schon bei den Kulturverträgen, bei Konzert Theater Bern, sagte man, wenn man diese nun ablehne, sei alles weg. Man versucht uns Varianten im Sinne von „Vogel friss oder stirb“ vorzulegen. Man kann eigentlich nur Ja sagen, alles andere soll nicht gehen. Wir sind der Meinung, die Bevölkerung soll frei von diesem Druck entscheiden können. Solche Druckversuche von Seiten der Befürworter fassen wir eher als Zeugnis schlechter Vorbereitung auf. Wenn dieser Druck tatsächlich besteht, fragen wir uns, wieso man denn mit diesem Kredit nicht früher gekommen ist. Dann hätte man noch Zeit gehabt für eine Ehrenrunde, wie wir sie jetzt fordern. Es zeugt von einem schlechten Demokratieverständnis. Man versucht, die legitimierten Gremien unter Druck zu setzen. Weiter fassen diese Druckversuche auf der Annahme, es gebe nie wieder Bundesgelder für den öffentlichen Verkehr – diese Annahme ist doch relativ gewagt.

Zweitens möchten wir, dass Alternativen geprüft werden. Wir sind der Meinung, die Verantwortlichen haben sich zu schnell auf die Tramvariante fixiert. Eine Reihe anderer Möglichkeiten muss man halt nochmals in einer breiten Öffentlichkeit diskutieren. Megagasbusse wurden schon genannt; sie hätten zwar geringere Kapazitäten, wären aber günstiger, und man wäre massiv flexibler. Eine Tramlinie wird für 50 oder 100 Jahre gebaut; ein Bus kann morgen einen anderen Kurs einschlagen. Wir fragen uns, wieso man jene, die betroffen sind und an dieser Linie leben, nie befragt hat. Viele von ihnen sind offensichtlich kritisch. Wollen sie überhaupt so ein Tram? Brauchen sie das überhaupt? Wenn Teile der Bevölkerung finden, sie brauchen es nicht, dann wäre zu diskutieren, ob man nur eine Teilvariante realisieren sollte. Wenn wir den Leuten schon ein Tram schenken, dann sollten sie dieses Geschenk auch wollen. Wir halten es auch für fragwürdig, wie die Kosten präsentiert werden. Einerseits gibt es effektive Baukosten, andererseits die sogenannten „Ohnehinkosten“, wie sie so schön heissen. Wieso bringt man sie nicht in zwei Abstimmungen vor die Bevölkerung? Diese könnte erstens Ja zum Tram sagen und zweitens dazu, ob sie die „Ohnehinkosten“ tragen will oder nicht. Dies würde die Planung des Baubeginns nicht stören. Man kann zwei Abstimmungen

führen und gleichzeitig den Baubeginn genau gleich terminieren. Wir fordern, dass der Nachweis erbracht wird, welche Alternativen geprüft wurden. So könnte man erneut die Diskussion über allfällige Alternativen führen. Dies hätte auch den Vorteil, dass Planer von Stadt und Kanton sich gewahr würden, wie ein Plan B aussehen könnte.

Drittens: Wichtig ist die zweite Tramachse. Wer sich in der Innenstadt bewegt, stellt fest: Es ist einfach nicht möglich, ein weiteres Tram durch Markt- und Spitalgasse zu führen. Schon jetzt sind wir an der Kapazitätsgrenze angelangt. Das hat auch das Ostermundiger Parlament festgestellt und eine entsprechende Eingabe gemacht. Für uns ist klar: Sollte je ein Tram die Strecke Ostermundigen–Köniz durch die Innenstadt bedienen, braucht es mindestens eine zweite Tramachse. Es besteht dazu eine „Zweckmässigkeitsbeurteilung“. Das ist nichts anderes als eine Prüfung. Verglichen mit parlamentarischen Vorstössen wäre dies die Postulatsform. Sie wissen selbst, wie gewichtig Postulatsformen sind. Wir wollen aber verbindliche Zusagen der Verantwortlichen, d.h. von Kanton, Stadt und Regionalkonferenz Bern Mittelland, dass sie diese zweite Tramachse realisieren wollen. Ein Exkurs: Wir haben eine Initiative am Laufen, die diesen Forderungen überhaupt nicht widerspricht. Die Initiative verfolgt primär städtebauliche Überlegungen mit einem Horizont von 10 bis 15 Jahren. Wir können problemlos in ein paar Jahren eine zweite Tramachse bauen. Sollte unser Initiativbegehren durchkommen und konkretisiert werden, kann der restliche öffentliche Verkehr immer noch aus der Markt- und Spitalgasse herausgenommen werden.

Viertens: Wir möchten, dass die Kapazitäten beim Individualverkehr erhalten bleiben. Individualverkehr hat enge Platzverhältnisse, gerade auf Hauptverkehrsachsen. Beispiel Laubegg- und Ostermundigenstrasse: Die Platzverhältnisse sind knapp. Wenn wir sie durch eine nicht sehr geschickte Tramführung noch mehr verknapfen, dann weicht der Verkehr in die Quartiere aus, und das will niemand. Wir wollen eine verbindliche Zusage der Verantwortlichen – Kanton, Stadt und Regionalkonferenz –, dass der Individualverkehr nicht weiter eingeschränkt wird.

Fünftens, zur vielzitierten, angeblich tollen Mitwirkung bzw. Partizipation. Interessant: Gerade bei der umstrittenen Baumallee hat man die Kritikpunkte nicht aufgenommen. Viele, die sich zum Teil sehr stark für die Bäume eingesetzt haben, wurden recht schnöde abgewiesen und getröstet – „Wir pflanzen ja wieder Bäume, das kommt schon gut.“ Dies klingt nach „Nett, dass Sie mitgeredet haben, aber zu sagen haben Sie nichts.“ Auch dort: Wir möchten, dass die Problematik der Baumallee nochmals überprüft wird.

Insofern spricht die Fraktion FDP all jene an, die zwar eine Kapazitätserweiterung für nötig halten, aber mit vielen Punkten nicht einverstanden sind. Diese müssten unseren Rückweisungsantrag unterstützen. Er hat den Nachteil, dass wir erneut eine Extraschleife drehen. Er hat aber den Vorteil, dass man mit einem durchdachten Projekt vor die Bevölkerung treten kann, das eine Mehrheit finden kann. Fällt das Projekt 2014 durch, wird der Zeitverlust massiv höher, als wenn wir zum gegenwärtigen Zeitpunkt eine Extrarunde drehen. Im selben Kontext ist auch unser Eventualantrag zu verstehen: Wenn die Rückweisung abgelehnt wird, wollen wir wenigstens eine Volksabstimmung. Wer überzeugt ist, mit diesem tollen Tramprojekt die Ultima ratio gefunden zu haben, soll damit jetzt vor die Bevölkerung treten und herausfinden, ob die Leute damit einverstanden sind. Lehnt das Volk es jetzt ab, haben wir den Vorteil, eine Extrarunde drehen und mit einem neuen Projekt kommen zu können. Man läge damit wohl immer noch besser im Zeitplan, als wenn wir 2014 mit dem konkreten Projekt in der Volksabstimmung durchfallen und gar nichts haben. Würde es angenommen, hätte man eine wesentlich höhere Legitimation, als wenn es „nur“ drei Stadtparlamente absegnen. Insofern möchten wir Sie bitten, die Diskussion um Kritik oder Vorteile des Tramprojekts jetzt zu führen. Jetzt ist der Zeitpunkt, nicht erst, wenn wir ein fixfertiges Projekt haben, das man nur noch annehmen oder ablehnen kann. Wir hoffen, dass wir den einen oder anderen Kritiker noch überzeugen

konnten, unseren Rückweisungsantrag zu unterstützen. Er ist nicht im Sinne von Fundamentalopposition, sondern von konstruktiver Kritik.

Claude Grosjean (GLP) für die GLP-Fraktion: Die GLP stimmt der Erhöhung des Projektkredits ohne Wenn und Aber zu. Es geht um nichts anderes als um ein Bekenntnis zum öffentlichen Nahverkehr. Welche Gründe dafür sprechen, konnten wir im Vortrag des Gemeinderats lesen und haben wir im Votum von Daniel Klauser gut dargestellt bekommen. Deshalb gehe ich nur auf den Rückweisungsantrag der FDP ein, den wir selbstverständlich ablehnen.

Bernhard Eicher sprach dauernd von „konstruktiv“. Was er gesagt hat, halte ich nicht für sehr „konstruktiv“, sondern ich habe es als Fundamentalopposition erlebt. Bei der FDP habe ich immer das Gefühl, sie wolle einfach keinen Ausbau des öffentlichen Verkehrs und versuche ihn mit allen Mittel zu verhindern. Wieso soll man in einer Phase, wo der Projektkredit derart unklar ist, darüber nachdenken, eine Volksabstimmung durchzuführen? Das Volk muss doch wissen, worüber es abstimmt. Es ist doch einer der zentralen Kritikpunkte der FDP, dass vieles unklar ist – das ist paradox. Weiter wird bemängelt, das Kosten-Nutzen-Verhältnis sei nicht klar. Ein Projektkredit klärt eben all diese Fragen. Es kommt mir vor, als stellte man den Scheibenwischer ab, weil es zu stark regnet. Ich denke, die FDP-Fraktion offenbart ihren wahren Hintergrund mit Punkt 4 ihres Gegenantrags. Sie haben Angst, dass der individuelle Verkehr weiter zurückgedrängt wird, wenn Trams gebaut werden – dies ist ein Stück weit beim Tram Bern West geschehen, und dies will die FDP mit allen Mitteln verhindern. Im Grunde ist es ihnen egal, ob ein Tram kommt oder nicht. Das zeigt auch die laufende Initiative, man solle die Hauptachse von Trams befreien. Wir bräuchten dann nicht bloss eine zweite, sondern zusätzlich eine dritte Tramachse, und dies verlangt die FDP, die doch immer vom Geld spricht. Ich verstehe wirklich nicht, was das Ganze soll. Es ist schade, dass die Parteien diese Kreditvorlage auf wacklige Beine stellen und zur Zitterpartie werden lassen. Es ist eine einmalige Chance, ein gut geprüftes Projekt. Eine U-Bahn ist kein Thema, es muss Richtung Tram gehen. Lassen wir doch die Beteiligten projektieren. Die GLP sagt zu sämtlichen Anträgen der PVS Ja; zum ersten Antrag der SP sagen wir Nein. In dieser Phase scheint uns die Forderung, bereits jetzt die verschiedenen Umsteigebeziehungen usw. zu prüfen, zu detailliert und deutlich verfrüht. Zum zweiten Antrag sagen wir Ja – wir halten ihn aber eigentlich für unnötig. Der dritte Antrag fordert, dass nicht nur die PVS, sondern auch Vertretungen der betroffenen Quartiere angehört werden. Dazu sagen wir Nein – wozu haben wir Kommissionen, wozu sind wir Volksvertreter? Es braucht unseres Erachtens kein gesondertes Anhörungsverfahren für die Bevölkerung im Quartier.

Roland Jakob (SVP) für die SVPplus-Fraktion: In der SVPplus-Fraktion wurde das Thema „Tram“ sehr stark diskutiert. Wir waren uns anfangs nicht einig, wohin das Ganze zielt. Deshalb haben wir, was das Tram anbelangt, nicht alle dasselbe gesehen. Der Vorredner der FDP hat vieles gesagt, was ich unterstützen kann. Ich werde mich deshalb kürzer halten und mit ein paar Punkten aufzeigen, wie sonderbar der Gemeinderat bisweilen argumentiert, wenn es um seinen Gusto geht. Beispielsweise zur Kreiselsituation: Im Teilprojekt Eigerplatz (Punkt 4.2) steht, ein leistungsfähiger Kreisel sei sogar für Velofahrer lohnend und ermögliche bessere Fahrbeziehungen. Beim Burgernzielkreisel behauptet der Gemeinderat das pure Gegenteil – der Kreisel sei keine gute Sache. Zu so einem Projekt soll man nun Ja sagen, und zum Projekt am Thunplatz auch? Man ist gespalten und weiss am Schluss nicht mehr, was wahr ist. Mir scheint, der Gemeinderat erzählt es jeweils so, wie es ihm gerade passt. Das sollte nicht sein. Es ist sicher richtig, dass das Volk jetzt dazu Stellung nehmen kann. Wenn das Volk sagt, es wolle einen Kreisel oder eben keinen, dann wäre dies sicher ein klarer Entscheid. Wir müssten dann nicht mehr lange diskutieren.

Dasselbe gilt für das Tram selbst. Wir hören immer wieder, das Tram sei die einfachste, beste, schnellste und sauberste Lösung. In der Ökobilanz, die uns vorgeführt wird, wird behauptet, das Tram sei das sauberste Verkehrsmittel. Dass man während der Bauphase aber Schienen verlegen und Strassen aufreissen muss und damit CO₂-Ausstoss verursacht, wird schlicht vergessen. Spätestens wenn die Bauphase vorbei ist und das Tram endlich fährt, kommt der nächste Knackpunkt, nämlich wenn der Verkehr irgendwo stockt. Wir können davon ausgehen, dass die Marktgasse dann zum Thema wird. Die Trams werden stehen, nichts wird mehr fahren, somit werden wieder Gelenkbusse eingesetzt werden müssen – die CO₂-Bilanz schnell in die Höhe. Das wird natürlich nicht berücksichtigt. Es wird uns Sand in die Augen gestreut. Das wollen wir nicht. Wenn wir zu so einem Kredit Ja sagen sollen, müssen alle Fakten auf den Tisch. Wir haben deshalb dieselbe Haltung wie die FDP. Man sollte nochmals hinter die Bücher und das Ganze ehrlicher und offener kommunizieren. Steuergelder sollten nicht derart planlos ins Leere geworfen werden. Wie wir alle wissen, ist Geld nicht etwas, das man pflanzt und das dann wächst, sondern Geld muss erwirtschaftet werden. Das heisst im Fall einer Gemeinde: Es muss durch Steuern eingenommen werden. Man sollte es deshalb nicht fahrlässig ausgeben.

Es muss nicht zwingend bis 2014 alles entschieden sein, bloss weil der Bund Geld sprechen will. Man kann auch später wieder ein Projekt beantragen – vielleicht sogar ein saubereres, korrekteres. Man wird auch später noch Geld abholen können. Ein weiterer Punkt sind die Baumrodungen. Hier hat man nicht alles in Betracht gezogen. Gewisse Alleeen mit Vorzeigecharakter sollte man nicht einem Tram opfern, das nicht einmal der Stadt Bern, sondern vor allem der Agglomeration zugute kommt. Die Menschen arbeiten in der Stadt und wohnen in der Nachbargemeinde oder auf dem Land, wo es erst noch günstiger ist. Der Kosteneffekt bleibt zum grössten Teil an der Stadt haften. Dazu können wir im Moment nicht Ja sagen. Wir werden den Anträgen der FDP sicher folgen und ihnen unsere Unterstützung geben. Weitere Anträge der SP werden wir ablehnen – sie führen bereits jetzt zu weit. Nochmals: Überlegen Sie sich gut, was Sie heute Abend stimmen wollen. Es ist wegweisend und kann sehr kontraproduktiv sein, wenn man sieht, wie es um unsere Finanzen steht.

Monika Hächler (GB) für die GB/JA!-Fraktion: Es braucht Lösungen für das Verkehrsproblem in der Stadt Bern. Das scheint allen klar, deshalb hat man bereits dem ersten Kredit zugestimmt. Damit das Projekt nun weiterentwickelt werden kann, braucht es einen zweiten Kredit. Es ist verständlich, dass auf verschiedenen Seiten Bedenken bestehen und geäussert wurden. Über ein so grosses Projekt soll diskutiert werden, es sollen kritische Fragen gestellt werden. Deshalb wurde der Prozess partizipativ aufgegleist. Nur so kommt man weiter. Nur mit dem Projektierungskredit kann das Projekt weiterentwickelt werden. Denn bei einer Abstimmung müssen die Menschen wissen, worüber sie abstimmen. Vieles, was für das Projekt spricht, wurde schon gesagt, ich brauche es nicht zu wiederholen.

Die GB/JA! steht einstimmig hinter dem Projektierungskredit. Es erinnert uns ein wenig an die Situation beim Tram Bern West. Zuerst bestand Fundamentalopposition gegen dieses Tram, im Prozess selbst wurden dann Verbesserungen vorgenommen, und inzwischen sind alle dafür – ich bekomme von Leuten, die dieses Tram benützen und mit ihm jeden Tag nach Bümpliz fahren, nur positive Rückmeldungen.

Der Projektierungskredit ist notwendig, damit die Bevölkerung weiss, worüber sie abstimmen wird. Deshalb sagt die GB/JA!-Fraktion Ja dazu. Zu den Anträgen der Kommission PVS sagt die Kommission Ja. Antrag 1 und 2 der Anträge SP/JUSO nimmt die GB/JA!-Fraktion an, Antrag 3 lehnt sie ab.

Einzelvoten

Luzius Theiler (GPB-DA): Die GPB-DA lehnt nach wiederholten ausführlichen Diskussionen diese Vorlage ab und nimmt damit bewusst das Risiko in Kauf, als Gegner des öffentlichen Verkehrs dargestellt zu werden. Ebenso werden wir uns gegen alle Projekte wehren, die genauso grössenwahnsinnig sind wie das vorliegende Projekt, etwa der Ausbau der Autobahnen im Raum Bern, diese Milliarden-Bypässe und ähnliches. Was uns hauptsächlich stört: Die Wachstumsideologie, die hinter solchen technischen Projekten steht, wird kritiklos akzeptiert. Es wird in der Vorlage offen gesagt: Man geht von einem Bevölkerungswachstum in den nächsten 20 Jahren um 6 Prozent und von einem Wachstum der Arbeitsplätze um 9 Prozent aus. Über beide Zahlen kann man diskutieren. Weiter geht man aber von einem Wachstum des motorisierten Individualverkehrs um 23 Prozent und von einem Wachstum des öffentlichen Verkehrs um 62 Prozent aus. Das sind Wahnsinnszahlen, die man nicht einfach so akzeptieren kann, bloss weil die Technokraten keine anderen Möglichkeiten sehen, als solche Probleme mit immer neuen Bauten zu lösen, die immer mehr Energie brauchen und dem Klima schaden.

Irgendwann müssen wir doch konsequent sein: Wenn wir schon in Richtung 2000-Watt-Gesellschaft gehen wollen (und die Mehrheit will dies) und wenn wir schon klimafreundlicher sein wollen, dann können wir doch nicht gleichzeitig kritiklos solche Grossprojekte immer und immer wieder akzeptieren, und dies immer unter dem Vorwand, es sei nun halt notwendig und es gebe keine andere Möglichkeit. Regula Rytz, alle Mitglieder des GB und der Grünen Freien Liste sind in derselben schweizerischen Partei wie Regula Fischer und ich. Im neuesten Programm hat die schweizerische Partei bemerkenswerte Ausführungen zur Verkehrspolitik notiert, die ich hier zitieren und zumindest den Grünen unter Ihnen mit auf den Weg geben will. Im Programm steht: „Das Verkehrswachstum kommt an seine Grenze und muss durch eine gezielte Politik der Verkehrsvermeidung ersetzt werden. Durch exemplarische wirtschaftspolitische und steuerliche Massnahmen ist zu erreichen, dass die Distanzen zwischen Wohnen, Arbeiten, Einkaufen und Freizeit wieder kürzer werden.“ Genau dies braucht es. Wenn man so etwas als Partei fordert, darf es nicht bloss Theorie sein, sondern man muss diesen Grundsätzen überall dort folgen, wo man es kann – in der Praxis, in der realen Politik in den Gemeinden. Folglich kann man einer solchen Vorlage nicht zustimmen.

Hinzu kommt, dass die Linienführung, die nun weitgehend festgelegt zu sein scheint, dazu führt, dass alle historischen Alleen im Nordquartier umgebracht werden müssen. Hier gibt es nichts zu verwedeln mit PR-Sprüchen wie solchen in der Antwort auf die Anfrage von Lea Kusano, wonach es sich um eine Verschiebung, eine Verbesserung, eine Sicherung der Alleen für die Zukunft handele. Das sind alles Werbesprüche. Die bittere Wahrheit ist die, dass die Motorsäge käme und alle 350 Bäume gefällt würden. Das wäre für das Nordquartier zum Heulen, wir können es so nicht akzeptieren. Dies ist durch die Linienführung bedingt. Wir haben in einer Motion verlangt, ganz andere Linienführungen zu prüfen, nämlich über Lorrainebrücke oder Nordring. Gisela Vollmer hat es zwischen den Zeilen angedeutet. Man hat unsere Forderungen nicht ernst genommen und bereits in der Vorausscheidung durch die Gutachter beiseitegeschoben; es komme nicht in Frage. Das Einzige, was man uns nun verspricht, ist die zweite Tramachse. Dieselben Experten sollen dies nun plötzlich machen können. Die zweite Tramachse wird nicht verhindern, dass die Innenstadt mehr belastet wird. Man verteilt die Belastung einfach ein wenig besser – für die einen zum Vor-, für die anderen zum Nachteil.

Diese fragwürdigen Pflästerli-Methoden ändern am Grundproblem nichts. Erstens besteht ein Wachstumsproblem. Die Notwendigkeit ist meines Erachtens nicht ausgewiesen. Man kann nicht darüber hinwegtäuschen, dass ganz andere politische Massnahmen ergriffen werden müssen, um das Wachstum endlich zu stoppen. Das wird hier nicht in Frage gestellt. Ich bitte

Sie also, diese Vorlage abzulehnen. Ich bin fast überzeugt, dass sie in der Volksabstimmung 2014 keine Chance haben wird. Es wäre möglicherweise tatsächlich schlau, schon jetzt über die Vorlage abzustimmen, so wie die FDP dies fordert. So hätten wir mehr Klarheit. Diese Vorlage aber wird mit dem Baummord im Nordquartier, mit diesen immensen Kosten und mit dem doch fragwürdigen Nutzen in der Volksabstimmung nicht durchkommen.

Bernhard Eicher (JF): Ich gehe auf einige Punkte ein, die in den Voten gefallen sind. An die Adresse der GLP: Claude Grosjean, als allenfalls künftiger Gemeinderatskandidat wäre Ihnen eine differenziertere Argumentation zu empfehlen. Sie versuchen den alten Trick, öV gegen Individualverkehr auszuspielen und beide in Konkurrenz zu setzen. Für uns muss alles Platz haben. Uns ist aber klar: Wenn man den Individualverkehr weiter einschränkt, werden die Leute mit ihren Autos in die Quartiere ausweichen. Dies könnte wohl auch die GLP nicht unterstützen. Das Mobilitätsbedürfnis wird in den nächsten zehn, zwanzig Jahren zunehmen. Das ist eine Tatsache, die man gut oder schlecht finden kann. Wir finden es positiv, wenn die Menschen ihre Bewegungsfreiheit ausnützen. Das heisst aber auch: Wir werden mehr Autos haben, die irgendwo durch diese Stadt fahren wollen. Es ist naiv zu denken, die Autos würden sich einfach in Luft auflösen, wenn man sie auf den Strassen weiter einschränkt. Merken Sie sich: Wenn Sie auf irgendeiner Strasse den Verkehr einschränken, kurven die Menschen in den 30er-Zonen im Quartier herum.

Zweitens fiel zwei-, dreimal das Stichwort „Tram Bern West“. Es wurde gesagt, dies sei in einem partizipativen Prozess gemacht worden, wodurch es Verbesserungen gegeben habe. Stimmt nicht! Die erste Volksabstimmung ging böse in die Hose. Nun höre ich, dass kein Plan B existiert. Das heisst: Scheitert man 2014 mit dieser Abstimmung, dann gibt es kein Tram, dann ist es aus. Es fragt sich, ob man dies will. Gerade die Abstimmung zum Tram Bern West zeigt doch, dass es vernünftiger wäre, jetzt eine Ehrenrunde zu drehen und dafür mit einem reifen Projekt, das von einer breiten Mehrheit getragen wird, vors Volk zu kommen. Tram Bern West beweist, dass eine breite öffentliche Diskussion über die Tramvarianten nötig ist. Es braucht mehr als eine Diskussion in ausgewählten Fachkreisen, wo andere allenfalls noch mitwirken dürfen, um zu bestimmen, ob der Blumentrog links oder rechts von der Haltestelle zu stehen kommt. Eine breite Diskussion führt letztlich zu einer Verbesserung. Ich behaupte: Das realisierte Tram Bern West ist besser und günstiger als die erste Variante, die man vorgelegt hat.

Zur GLP, die sich nicht erinnern kann, weil sie zu jung ist: Die FDP hat das Tram Bern West unterstützt. Es ist also nicht so, dass sich die FDP generell gegen Tramvorhaben stellt. Diese Behauptung ist schlicht und einfach falsch.

Auch die Initiative der FDP wurde nochmals angesprochen. Dass wir jetzt eine zweite Tramachse durch die Innenstadt wollen, hat nichts damit zu tun, dass man eine Fussgängerzone in Markt- und Spitalgasse will. Es geht um eine Perspektive von 10, 15 Jahren: Haben wir eine zweite Achse, kann man dann immer noch den Restverkehr, der zurzeit durch Markt- und Spitalgasse führt, auf eine weitere Achse verlegen. Diese zwei Anliegen widersprechen sich nicht.

Will man den öV auf dieser Strecke wirklich ausbauen, wäre es klug, sich nun Zeit zu nehmen und eine Ehrenrunde zu drehen.

Peter Wasserfallen (parteilos): Das Tram hat zwei grosse Problemfaktoren. Erster Problemfaktor: Es gibt immer mehr Pendler, Menschen, die in Agglomerationen wohnen und Menschen, die kein Auto mehr haben, weil man uns das Autofahren vermiest hat. Das ist nun mal so. Früher hat man sich vielleicht zu sehr aufs Auto konzentriert, heute tut man es zu wenig. Seit den 80er-Jahren hat sich eine Entwicklung in ihr Gegenteil verkehrt. Das ist Fakt. Ob das schlecht oder gut ist, ist eine andere Frage.

Es geht um den öV auf einer Linie, die mehr Leute befördert als sämtliche Postautos im Kanton Bern zusammen, von der Grimsel bis Tramelan. In Köniz folgt ein Bus auf den anderen. Die Belastung ist riesig, um die Menschen von Ostermundigen und Rüti durch Bern bis und mit Schliern/Köniz zu bringen. Vor allem in der Rush-hour ist dies ein Riesenproblem. Man muss etwas tun – ich habe nichts gegen ein Tram, es ist wohl wirklich das Sinnvollste. Es müssen aber verschiedene Bedingungen erfüllt sein. Es darf nicht sein, dass man hier noch eine Kaphaltestelle verlangt und da noch etwas baut, um den MIV zu behindern. Es darf auch nicht sein, dass man das Tram ohne zweite Tramachse baut. Damit meine ich noch nicht mal den Ersatz der Achse Markt- und Spitalgasse, sondern Markt- und Spitalgasse plus eine zweite Route. Man ist schon jetzt am Anschlag. Sobald das 6er-Bähnchen wieder ins Fischermätteli fährt, gibt es wieder mehr Schienenverkehr. Es braucht in der Innenstadt eine neue Tramachse, an der sich alle beteiligen sollen, nicht nur die Stadt Bern. Die Stadt Bern ihrerseits soll nicht irgendeine Luxuslösung, sondern eine technische Lösung anstreben – die kürzeste, beste, wirtschaftlichste Lösung, und nicht irgendwelchen Chichi. Weiteres Problem ist der Einbezug der Bevölkerung. Es ist viel diskutiert worden, aber der Funke ist noch nicht auf die Bevölkerung übergelungen. Ihr ist es noch nicht bewusst, was da kommen wird. Auch beim Tram Bern West hat man eine Ehrenrunde gedreht.

Ich bin für Rückweisung. Falls die Rückweisung (im Sinne einer Ehrenrunde) nicht zustande kommt, bin ich dennoch bereit, dem Kredit zuzustimmen. Ein Übungsabbruch geht nicht. Durch ihn würde in Ostermundigen und Köniz faktisch ein Baustopp verfügt, damit möglichst wenige Leute von der Agglomeration auf diesem Weg in die Stadt kommen. Das kann nicht Sinn und Zweck der Übung sein.

Wie gesagt: Ich bin für Rückweisung im Sinn einer Ehrenrunde. Falls die Rückweisung nicht zustande kommt, bin ich für den Kredit. Dann aber soll man die genannten Punkte, die für die Rückweisung vorgebracht wurden, ernst nehmen und im Sinne einer Anregung auch ohne Abstimmung aufnehmen. Man soll abklären: Müssen die Bäume wirklich gefällt werden? Wenn ja, warum? Braucht es Haltestellen, die den MIV behindern? Das alles soll seriös und ohne RGM- oder bürgerliche Scheuklappen überprüft werden. Es soll möglichst ein Tram geben, das – wie Tram Bern West heute – durchdacht und wirtschaftlich ist und nicht ideologiebelastet. Dies als Bitte an Regula Rytz, das Projekt scheuklappenfrei und jenseits von Ideologien anzusehen – dann kommt es gut. Es ist ein Tram für alle Bernerinnen und Berner, für alle Könizerinnen und Könizer, für alle Ostermundigerinnen und Ostermundiger. Es ist nicht bloss ein Prestigeprojekt für wirksame Fototermine an der Eröffnungsfeier. Es ist etwas, was man auf 30 Jahre hinaus plant, vielleicht sogar für 100 Jahre, sofern man die Tramlinien beibehält und nicht wie im 19. Jahrhundert bald wieder kappt. Das Tram soll eine Chance haben. Und es soll nicht – wie beim Tram Bern West – eine Zangengeburt werden, sondern eine saubere Geburt, fast eine Kaiserschnittgeburt.

Edith Leibundgut (CVP): Die BDP/CVP reicht noch zwei Anträge ein. **Antrag 1:** „Der Gemeinderat hat innert sechs Monaten dem Stadtrat und der Öffentlichkeit einen ersten Zwischenbericht zu den Realisierungsmöglichkeiten einer zweiten Tramachse durch die Berner Innenstadt vorzulegen. Weitere Zwischenberichte über den Fortschritt der entsprechenden Planungsarbeiten sind mindestens im Halbjahresrhythmus der PVS und den Fraktionen weiterzuleiten.“ Grund für diesen ersten Antrag: Ohne zweite Tramachse ist ein Tram Region Bern mit seinem ganzen Verkehrsstrom durch die Innenstadt nicht möglich. **Antrag 2:** „Die Höhe der zu erwartenden Kosten sowie die Finanzierungszulagen für die zweite Tramachse durch die Berner Innenstadt müssen vor der Volksabstimmung vorliegen. Das heisst: Wir wollen genaue Auskunft darüber, welche Beiträge bei Bund und Kanton abgeholt werden können und wie viel die Stadt am Schluss zahlen muss. Der Gemeinderat hat sich dafür nach Kräften einzusetzen; er ist gegenüber dem Stadtrat für die Umsetzung einer entsprechenden Strategie und eine

transparente Kommunikation verantwortlich. Der Stadtrat ist regelmässig und mindestens halbjährlich über die Projektphase zu informieren.“ Begründung: Die Höhe der Kosten einer zweiten Achse soll noch vor der Abstimmung zum gesamten Tram Region Bern beziffert werden können, damit man weiss, was auf einen zukommt. Wichtig: Die Tramachse Berner Innenstadt muss die Variante Lorraine mit einbeziehen. Sollte die Rückweisung abgelehnt werden, werden wir über diese Anträge als Ergänzungsanträge abstimmen lassen. Sollten sie abgelehnt werden, werden wir sie heute zeitgleich als Motion einreichen.

Rudolf Friedli (SVP): Ich wohne an der 10er-Linie und bin für das Tram. Die Erschliessung bis nach Schliern reicht schon lange nicht mehr. Ein Wort zur FDP: Die FDP spricht von einer „Ehrenrunde“, wie es auch in der Zeitung stand. Eine „Ehrenrunde“ ist eine Runde, die ausser Ehre nichts bringt. In der Stadt Bern brauchen wir in diesem Sinne keine Ehre, sondern wir brauchen Zukunft, und Zukunft heisst hier Tram. Es ist das Normalste der Welt: Ein solches Projekt kostet, bis etwas Konkretes vorliegt, das man beurteilen kann. Dafür braucht es Geld, und ein Gemeindeparlament ist dazu da, dieses Geld zu beschliessen. Die Zuständigkeiten sind betraglich geregelt. Für diesen Betrag ist das Gemeinde- bzw. das Stadtparlament zuständig. Ich sehe deshalb nicht ein, wieso man dem FDP-Antrag folgen und einen Volksscheid für einen Projektierungskredit herbeiführen sollte. Für irgendwas sind wir ja gewählt. Ich möchte es in grösserem Zusammenhang sehen: Zürich etwa hat die Glattalbahn erstellt. Bereits Fribourg entwickelt sich zum listigen Kanton und mausert sich zu wirtschaftlicher Stärke. Die Deutschfreiburger Gemeinden Schmittlen und Dürigen wachsen enorm. Dies auch deshalb, weil man in der Stadt Fribourg etwas investiert. In Bern stellen wir uns selbst ein Bein, wenn wir bereits jedes kleinste Detail wissen wollen, noch bevor wir etwas projektieren. Wenn wir so weitermachen, wird das Wort „Hauptstadtregion“ zum Witz. Es gibt nichts anderes, als diesem Kredit zuzustimmen. Das heisst nicht, dass man den öffentlichen Verkehr fördern und gleichzeitig den Individualverkehr zurückdrängen würde. Das Tram ist nun mal leistungsfähiger und komfortabler als irgendein Megabus oder ein Dreifach-Gelenkbus. Es braucht beides – gute Strassen und ein gutes Tram.

Die FDP spricht das Tram Bern West an; auch dieses sei zunächst verworfen worden. Klar wurde es dies, aber es war ein ganz anderer Fall als hier. Dort war eine Linienführung geplant gewesen, die man nur als blöd bezeichnen kann. Sie hätte durch ein Gebiet geführt, in welchem keine Leute wohnen. Das Tram wäre kilometerweit durch Gebiet gefahren, wo niemand einsteigt. So etwas konnte man nicht gutheissen. Hier liegt der Fall anders: Es ist von Anfang an sinnvoll. Die Linie führt genau dort durch, wo zurzeit der Bus durchfährt. Vieles müssen wir sowieso sanieren, in allen drei Gemeinden. Dies ist alles in einem Aufwisch möglich, insofern ist dies ein sinnvolles Projekt.

Die soeben eingereichten BDP/CVP-Anträge finde ich gut, wenn ich auch das ganze „Wenn dies, dann das“ nicht verstanden habe. Dem Sinn nach habe ich sie aber verstanden und halte sie für gute Anträge. Es braucht eine Lösung für die Innenstadt. Diese sollte mit dem vorliegenden Projekt möglichst gekoppelt werden. Eigentlich ist es doch bedenklich, dass die sogenannten Fachleute von uns Milizpolitikern darauf aufmerksam gemacht werden müssen, dass in der Innenstadt ein Problem besteht. Wieso haben es die Fachleute nicht gesehen? Es kommt mir vor wie vor 40 Jahren, als man in Zürich die Autobahn schnurstracks zum Escher-Wyss-Platz hin geplant hat – und niemand wusste, wie man die Autobahnen je zusammenführen würde. Ähnlich kommt es mir hier vor: Man plant viele Traminien, die in der Stadt zusammenkommen sollen – und irgendwann merkt man, dass es in der Stadt zu wenig Kapazität dafür gibt. Dass dies die Experten nicht sehen, ist dilettantisch.

Stefan Jordi (SP): Ich danke meinem Vorredner für die klaren Worte. Es ist erfreulich. Ich möchte zu einigen Dingen, die wir gehört haben, noch Stellung nehmen, auch zu den Anträ-

gen der FDP und der BDP/CVP. Vergessen wir nicht: Wir schreiben heute zusammen mit Ostermundigen und Köniz, wo die Abstimmung ein wenig später kommt, Geschichte, nämlich öV-Geschichte der Region Bern für die nächsten 50 bis 100 Jahre. Die Menschen, die an dieser Tramlinie wohnen werden, werden uns danken, dass sie ein gutes öV-Angebot für die nächsten Generationen haben.

Zunächst zum FDP-Antrag. Die FDP verlangt Abklärungen und Ehrenrunden, die schon lange gemacht worden sind. Mit dem Agglomerationsprogramm 2005 war klar, welches Verkehrsmittel Ostermundigen und Köniz erschliessen wird. Dass die Planer nun von der Opposition seitens der FDP überrascht sind, ist klar: Seit 2005 weiss man doch, worum es geht. Es gab am 13. August 2009 eine Abstimmung. Auch damals war klar, was es geben würde, nämlich ein Tram. Die Zweckmässigkeitsbeurteilung lag damals schon vor. Im Stadtrat hatten wir damals 59 Ja, 4 Nein und eine Enthaltung – ich weiss nicht, ob nur wenige FDP-Leute anwesend waren. Jedenfalls hat der Stadtrat den Vorprojektkredit klar gesprochen. Diese Rahmenbedingungen darf man nicht vergessen. Zum Antrag „Wirtschaftlichkeit“: Die Wirtschaftlichkeit ist in jeder Zweckmässigkeitsbeurteilung ein wichtiger Bestandteil. Dazu gibt es ein Gutachten: „Tram Region Bern: Wirtschaftlichkeitsrechnung“. Lesen Sie es, um zu erfahren, ob das Tram Region Bern wirtschaftlich ist oder nicht. Das Gutachten von Herrn Weidmann kam zum selben Schluss: Mit der Zweckmässigkeitsbeurteilung wurden Alternativen sehr eingehend untersucht, man hat diverse Varianten betrachtet wie Ausbau der S-Bahn, Bussysteme, eine Tramlinienführung über den Guisanplatz, Tramlinienführung über den Viktoriaplatz/die Viktoriastrasse. Das Gutachten der ETH hat die gefundene Variante als gut erachtet. Man muss dies nicht erneut untersuchen. Was soll man denn Neues herausfinden? Wollten Sie dies nochmals tun, müssten Sie einen Zusatzkredit sprechen. Das kostet alles Geld.

Zur Partizipation: Auch hierüber gibt es einen Bericht. Partizipationen wurden durch den Kanton nicht immer ganz lupenrein durchgeführt. Oft verwechselt der Kanton Partizipation mit Information, oder umgekehrt. In diesem Projekt aber hat man es gut gemacht. Der Einbezug ist da und wird mit all diesen Anträgen noch stärker werden. In Zukunft werden wir regelmässig über das Projekt informiert werden.

Zu „Agglo-Projekt“, „Ehrenrunde“ und ähnlichem: Rudolf Friedli hat es angesprochen – es gibt andere Agglomerationen, die dieses Geld sehr gerne in Empfang nehmen würden, um ihre Projekte zu verwirklichen. Es ist wichtig, dass die Region Bern einen Schritt vorwärts macht und ihre öV-Probleme löst. Die Projektanten sind klüger geworden. Zunächst hiess es, eine zweite Tramachse sei unmöglich; nun will man es nochmals mit einer Zweckmässigkeitsbeurteilung untersuchen. In einem halben Jahr (insofern sind die BDP/CVP-Anträge möglich) wird man uns informieren, welche Lösung am besten wäre.

Zur Linienführung im Nordquartier: Die SP Bern Nord hat sich sehr, sehr schwer getan mit der Linienführung. Das ist klar, wenn man sieht, was passiert. Wichtig ist aber auch, zu sehen: Stadtraum ist im Wandel. Auch die Bäume an dieser Allee waren einmal jung. Wenn man sich dieses Projekt in einer historischen Perspektive ansieht, dann ist es nach einer Güterabwägung halt erforderlich, diese Bäume zu ersetzen. Man wird neue Bäume pflanzen, die in 30, 40 Jahren eine stattliche Höhe erreicht haben werden. Dieser Punkt ist unschön. Wir haben es aber gut geprüft. Im neuen Newsletter der Projektanten sehen Sie, wo die Arbeitsplätze sind und wo die Leute wohnen. Sie sehen, dass die Linienführung genau am richtigen Ort durchführt. Das hat uns von der SP Bern Nord überzeugt, die SP natürlich auch.

Die BDP/CVP-Anträge machen nicht viel mehr, als bereits in den Anträgen der PVS und der SP verlangt wird. Man kann sie so überweisen. Die FDP-Anträge lehnen wir eindeutig ab. Ein Hinweis an die FDP: Studieren Sie doch die Dokumente gründlich. In der Studie Weidmann steht explizit nirgends, dass es zu diesem Tram Alternativen gebe.

Direktorin TVS *Regula Rytz*: Ich danke für die engagierte Diskussion. Wie PVS-Sprecher Jimy Hofer gesagt hat: Im Prinzip diskutieren wir heute einen Zwischenschritt, weshalb eine Grundsatzdiskussion eigentlich nicht vorgesehen war. Trotzdem hat sie stattgefunden – das ist auch richtig so. Wie Jimy Hofer weiter richtig sagte: Wir haben die Grundsatzdiskussion über die Frage einer neuen Tramlinie bereits geführt, als wir den ersten Planungskredit gesprochen haben. Es wird sicher noch weitere Diskussionen darüber geben, vor allem natürlich, wenn der Baukredit kommt, über den es eine Volksabstimmung geben wird. Es werden sich dann alle zu den Resultaten äussern können, die wir im Verlauf der nächsten Jahre erarbeiten. Es ist überhaupt noch nicht alles fertig und festgelegt, viele Punkte sind offen und werden in der nächsten Phase behandelt und vertieft werden.

Ich wiederhole in zwei, drei Punkten, weshalb es wichtig ist, den öffentlichen Verkehr in Stadt und Region Bern weiterzuentwickeln. Rudolf Friedli verweist zu Recht auf die wirtschaftliche Entwicklung auch der Region Bern. Kürzlich ist eine Studie der CS Research erschienen. Sie zeigt: Die Region Bern (Bern und umliegende Gemeinden, also die Kernregion Bern) ist im Kanton Bern und weit darüber hinaus von den Regionen mit hoher Standortqualität und Entwicklungsdynamik die dynamischste Region, bis hinein ins Wallis und den sogenannten Espace Mittelland. Wir können sogar mit der sehr dynamischen Entwicklung im Osten und Norden der Schweiz und in Genf/Lausanne mithalten. Dies im Unterschied zu den umgebenden Regionen. Wir sind der Wirtschaftsmotor des Kantons Bern, und das wollen wir bleiben. Auch ein Bilanz-Rating hat kürzlich gezeigt, dass sich die Stadt Bern in der Dynamik stark verbessert hat; Thema dort war auch die Bildung. Dies alles hängt stark mit unserer gemeinsamen Politik der letzten Jahre zusammen. Wir konnten den Wohnungsbau ankurbeln und neue Arbeitsplätze in der Stadt Bern ansiedeln – es gibt über 152'000 Arbeitsplätze in der Stadt bei 131'000 Einwohnerinnen und Einwohnern, damit ist in den letzten fünf Jahren ein markanter Zuwachs zu verzeichnen. Das hat mit der Politik zu tun, die wir hier in gemeinsamen Aushandlungsprozessen betreiben. Wir müssen so weiterfahren.

Es besteht darin kein Widerspruch zu einem grünen Programm, das auch ich vertrete. Die raumplanerische Entwicklung einer Gesellschaft muss in den Zentren stattfinden, mit Verdichtung dort, wo bereits Siedlung besteht bzw. bereits gebaut worden ist und wo bereits gute Verkehrssysteme vorhanden sind. Diese muss man verbessern, statt die unglaubliche Zersiedelung beispielsweise des Mittellandes weiterzutreiben, indem wir uns überall entwickeln ausser im Zentrum. Diese Verantwortung tragen wir gemeinsam. Wichtig ist: Wir bauen weiter an Arbeitsplätzen, Wohnungen, genossenschaftlichen Wohnungen, an Wohnungen für alle sozialen Schichten. All dies kann sich nur so schnell entwickeln, wie wir auch das Verkehrssystem weiterentwickeln. Selbst bei einer weiteren Verdichtung in den Städten bleibt es weiterhin unser Ziel, vom motorisierten Individualverkehr möglichst viel auf den öV umzulenken. Es wird immer einen Teil motorisierten Individualverkehr geben und brauchen. Wir möchten aber möglichst viel auf den öV umlenken, und dafür brauchen wir ein gutes öV-System. Die Planungen sind ehrgeizig. Im ESP Wankdorf beispielsweise streben wir einen Modal Split von 30 Prozent motorisiertem Individualverkehr und 70 Prozent öV oder Langsamverkehr an. Dazu müssen wir den öV ausbauen. Wir sind in Stadt und Region Bern schon sehr weit: 75 Prozent der Bewohnerinnen und Bewohner unserer Stadt haben ein öV-Abonnement. Es ist weitherum akzeptiert. Der öV stösst aber heute schon an Kapazitätsgrenzen, nicht erst, wenn die Prognosen eintreten. An Luzius Theiler: Auch wir gehen davon aus, dass die Prognosen in diesem Mass nicht eintreten können. In solchem Mass kann die Mobilität zumindest im Zentrum nicht wachsen, es wäre schlicht nicht mehr bewältigbar. An Kapazitätsgrenzen stossen wir aber bereits heute. Mit dem Tram möchten wir vor allem eine Effizienzsteigerung erreichen.

Ein Projekt solcher Grösse und Dimension kann und soll nicht einfach durchgewinkt werden. Es finden politische Entscheide statt, weshalb wir immer wieder diskutieren. Ein solches Projekt soll auch kritisch begleitet werden. Dies tun wir von Anfang an. Ich zeige Bernhard Eicher

gern auf, was dafür bisher geschehen ist: Von Anfang an war eine Projektgruppe eingesetzt, in welcher 98 kantonale, kommunale und regionale Parteien und Organisationen vertreten sind. Diese Begleitgruppe hat zwischen April 2009 und Juli 2011 sechs Sitzungen durchgeführt, es ist also im Schnitt alle vier Monate über den aktuellen Planungsstand, über Fragen und Diskussionen informiert worden. Auch Wirtschaftlichkeitsfragen wurden diskutiert. Die FDP ist in dieser Begleitgruppe gut vertreten: Mindestens sieben Vertreter der Begleitgruppe sind Mitglieder der FDP. Mit ihnen haben wir all diese Fragen, die heute auf den Tisch kamen – von den Alleen bis zur Wirtschaftlichkeitsrechnung – bereits diskutiert. Mir schienen diese Diskussionen bisher sehr konstruktiv.

Daneben gibt es Begleitgruppen in den Quartieren, bei uns in der Stadt Bern im Norden und im Süden. Auch diese haben schon mehrere Sitzungen abgehalten: Die Begleitgruppe Bern Nord, wo wir die grössten Diskussionen haben, hat acht Sitzungen abgehalten; in Bern Süd gab es weniger, weil wir dort einen Wettbewerb durchgeführt haben, in welchem auch das Quartier vertreten war. Wir haben öffentliche Foren durchgeführt. Seit Mitte 2009 waren wir siebenmal in der PVS, um zu informieren. Weiter sind in der Begleitgruppe zu „ZMB zweite Tramachse – Entlastung Innenstadt“ die gesamte PVS und alle Quartierorganisationen vertreten. Es gibt also eine sehr breite Mitwirkung. Aus all diesen Diskussionen wissen wir, wo die Schwachpunkte und die Schwierigkeiten liegen, für die wir in nächster Zeit Lösungen finden müssen. Wir wissen, dass wir schwierige Entscheide und Abwägungen treffen müssen. Wir wissen, wo wir vertieft hinschauen müssen. Zusammen mit der PVS, den Quartieren, den politischen Parteien und den Wirtschaftsverbänden haben wir in diesem schnellen Tempo, das wir aufgrund des Programms des Bundes vorlegen mussten, das Projekt breit und von unten anzuschauen versucht. Es geht sehr schnell vorwärts, und es bestehen tatsächlich gewisse Probleme. Manchmal hätte auch ich gerne mehr Zeit für gewisse Diskussionen. Die Mitwirkung ist nun aber derart intensiviert, dass mir scheint, ich sehe viele von Ihnen immer wieder in diesen Gremien. Ich bitte Sie, sich anzusehen, was wir dort alles diskutieren.

Damit zu den Anträgen: Meines Erachtens sind die Anträge der PVS und der SP/JUSO-Fraktion im Sinne unseres bisherigen Handelns. Antrag 3 der SP ist aufgenommen durch die Begleitgruppe, in welcher Vertreter der PVS und der Quartiere vertreten sind. Wir brauchen keine weiteren Gremien zu gründen, sondern es läuft auf allen Ebenen bereits ein intensiver Austausch. Zu den Anträgen der BDP/CVP-Fraktion: Den ersten Antrag kann man gerne annehmen. Wir möchten mit der Studie zur zweiten Tramachse ohnehin bis im Frühling fertig werden und werden natürlich so schnell wie möglich informieren. Wie gesagt: Die gesamte PVS ist in der Begleitgruppe zur Studie vertreten, es ist überhaupt kein Problem, diesen Antrag umzusetzen. Der zweite Antrag entspricht meines Erachtens dem, was wir bereits mit der AKO-Motion überwiesen haben. Wenn wir den Baukredit vorlegen, wollen wir wissen, wie sich der Bundesrat und das Bundesparlament zur zweiten Tramachse verhalten. Selbstverständlich wollen wir, dass auch die zweite Tramachse von Bund und Kanton mitfinanziert wird. Diese Verknüpfung des öVs im Zentrum wird der gesamten Region und Agglomeration zur Verfügung gestellt. Wir setzen uns mit all unseren Kräften für eine Mitfinanzierung ein.

Zu den Anträgen der FDP hat Stefan Jordi das meiste bereits gesagt. Die Punkte, die Sie in den Rückweisungsantrag packen, haben wir bereits geklärt – es ist bereits eine Wirtschaftlichkeitsstudie über die volkswirtschaftliche Bedeutung dieses Trams durchgeführt worden, wir haben Alternativen und unterschiedliche Linienführungen geprüft. Dies zeigt der Bericht, den man auf der Website www.tramregionbern.ch abrufen kann. Die Zweckmässigkeitsbeurteilungen Ostermundigen und Bern Süd zeigen auf, was man geprüft hat und was nicht bzw. was aufgrund von Wirtschaftlichkeitsrechnungen und ähnlichem verworfen wurde. Auch betriebswirtschaftliche Themen wurden umfassend geklärt. Zur zweiten Tramachse habe ich vorhin bereits gesprochen. Die AKO-Motion haben wir bereits diskutiert und überwiesen. Der Gemeinderat ist im Rahmen der AKO-Motion bereits tätig, und wir werden uns dafür einsetzen,

dass diese Finanzierung feststeht. Im Fall der Baumalleen haben wir mit den Quartiervertretungen mehrere zusätzliche Diskussionen geführt. Wir haben zugesichert, Abschnitt für Abschnitt zu prüfen, ob nicht doch einzelne Bereiche belassen werden können. Das ist noch nicht definitiv abgeschlossen. Wir brauchen diesen Kredit, um diese Arbeit weiterzuführen und mit einem tieferen, fast mikroskopischen Blick hinsehen zu können. Wir wissen, dass es ein schwieriges Thema ist. Wir möchten mit möglichst vielen Menschen zusammen Ja sagen können zu diesem Tram, das wir gemeinsam mit der Region verwirklichen wollen.

Zum Schluss knüpfe ich an ein Votum von Edith Leibundgut an. Es ist uns bewusst: Es handelt sich um eine sehr hohe Investition der Gesamtregion, des Kantons und des Bundes in den öV-Ausbau. Ich kann nur sagen: Andere Regionen tun dies auch. Lausanne beispielsweise hat 800 Millionen Franken für die Métro eingesetzt. Solche Projekte sind halt sehr teuer. Sie führen aber dazu, dass wir mit unseren Lebensformen und der starken Zentrumsfunktion unserer Städte den Verkehr überhaupt noch einigermaßen stadtverträglich bewältigen können. Der öV ist es wert, dass wir ihn hegen, pflegen und den modernen Bedürfnissen anpassen. Die Investitionen sind hoch. Es ist deshalb berechtigt, sie intensiv zu diskutieren. Ich hoffe, Sie geben uns mit der Überweisung bzw. der Zustimmung zu diesem zweiten Planungskredit die Chance, die nun auf dem Tisch liegenden Fragen vertieft zu prüfen und ein Projekt auszuarbeiten, das in der Bevölkerung eine möglichst grosse Unterstützung finden wird.

Bernhard Eicher (JF): Regula Rytz, Sie haben drei Volksabstimmungen zu gewinnen. Sie sollten deshalb die Diskussion nicht primär mit Funktionären und Fachleuten führen, sondern mit der Bevölkerung. Einen ersten Tenor haben Sie heute gehört – diverse Punkte werden kritisch diskutiert. Es gibt für Sie nun zwei Möglichkeiten: Sie können sich entweder der Diskussion jetzt stellen, sei es über eine Rückweisung oder über eine freiwillige Volksabstimmung. Oder sie können, wie man es im Poker sagt, 2014 „all in“ gehen und alles auf eine Karte setzen. Um beim Bild des Pokers zu bleiben: Wer dies im Pokerspiel tut und verliert, der steht auf und geht.

Direktorin TVS *Regula Rytz:* An Bernhard Eicher: Wir sind uns immer bewusst, dass solche Projekte Risiken bergen, dafür machen wir lange genug Politik. Man kämpft dafür, dass die Fragen, die zu Recht gestellt werden, zu guten Lösungen führen. Ein Risiko besteht immer. Ohne Risiko hat in der Politik noch nie jemand irgendetwas bewegt oder die Gesellschaft vorwärtsgebracht. Es lohnt sich, sich für den öffentlichen Verkehr in der Region Bern einzusetzen. Eine Bitte an Sie, Bernhard Eicher: In all diese Begleitgruppen und Kommissionen sind Leute der FDP delegiert. Ich wäre froh, Sie würden in diese Gruppen und Kommissionen Vertreter delegieren, die Ihre Anliegen von Anfang an anmelden. Sie haben die Möglichkeit, Vertreter zu delegieren, die von der Basis her möglichst früh die richtigen Fragen stellen. Hierfür tragen Sie ganz allein die Verantwortung.

Beschluss

1. Der Stadtrat lehnt den Rückweisungsantrag Fraktion FDP ab (16 Ja, 46 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 009*
2. Der Stadtrat stimmt Antrag PVS Nr. 1 zu (62 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 010*
3. Der Stadtrat stimmt Antrag PVS Nr. 2 zu (63 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 011*
4. Der Stadtrat stimmt Antrag PVS Nr. 3 zu (64 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 012*
5. Der Stadtrat stimmt Antrag PVS Nr. 4 zu (63 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 013*
6. Der Stadtrat stimmt Antrag Fraktion SP/JUSO Nr. 1 zu (51 Ja, 12 Nein). *Abst.Nr. 014*
7. Der Stadtrat stimmt Antrag Fraktion SP/JUSO Nr. 2 zu (54 Ja, 7 Nein). *Abst.Nr. 015*

8. Der Stadtrat lehnt Antrag Fraktion SP/JUSO Nr. 3 ab (28 Ja, 34 Nein, 1 Enthaltung).
Abst.Nr. 016
9. Der Stadtrat lehnt Eventualantrag Fraktion FDP ab (18 Ja, 46 Nein). *Abst.Nr. 017*
10. Der Stadtrat nimmt Antrag Fraktion BDP/CVP 1 an (56 Ja, 6 Nein). *Abst.Nr. 018*
11. Der Stadtrat nimmt Antrag Fraktion BDP/CVP 2 an (57 Ja, 7 Nein). *Abst.Nr. 019*
12. Der Stadtrat nimmt den so ergänzten Gemeinderatsantrag um Erhöhung Projektierungskredit Tram Region Bern an (55 Ja, 9 Nein). *Abst.Nr. 020*

Der SRB Nr. 482 lautet:

1. Der Stadtrat bewilligt für die Erarbeitung eines Bau-/Auflageprojekts Tram Region Bern einen Kredit von Fr. 1 800 000.00 zulasten der Investitionsrechnung, Konto I580 0057 (Kostenstelle 580200). Darin ist der vom Stadtrat am 13. August 2009 bewilligte Projektierungskredit von Fr. 655 000.00 enthalten (55 Ja, 9 Nein).
2. Der gesamte Projektierungskredit ist später in den Baukredit aufzunehmen.
3. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.
4. Die PVS wird regelmässig über das Projekt Tram Region Bern informiert (62 Ja, 0 Nein).
5. Bis zum Zeitpunkt der Auflage des Projekts Tram Region Bern soll das ÖV-Angebot Weissenbühl bekannt sein. Zum Inhalt des Auflageprojekts soll die Klärung der Linienführung der zweiten Tramachse gehören. Zudem ist der Finanzierungsteiler zwischen den beteiligten Gemeinden und dem Kanton transparent zu machen (63 Ja, 0 Nein).
6. Bis zum Bauentscheid über den Baukredit soll Klarheit herrschen über die zukünftigen Umsteigebeziehungen an den Bahnhöfen Bern, Weissenbühl und am Eigerplatz (51 Ja, 12 Nein).
7. Der Gemeinderat formuliert im Rahmen des Projektes Ziele, die das ÖV-Netz (u.a. Umsteigebeziehungen), die Stadtentwicklungsanliegen sowie die Anliegen von Fussgängerinnen und Velofahrern beinhalten (54 Ja, 7 Nein).
8. Der Gemeinderat hat innert sechs Monaten dem Stadtrat und der Öffentlichkeit einen ersten Zwischenbericht zu den Realisierungsmöglichkeiten einer zweiten Tramachse durch die Berner Innenstadt vorzulegen. Weitere Zwischenberichte über den Fortschritt der entsprechenden Planungsarbeiten sind mindestens im Halbjahresrhythmus der PVS und den Fraktionen weiterzuleiten (56 Ja, 6 Nein).
9. Die Höhe der zu erwartenden Kosten sowie die Finanzierungszusagen von Bund und Kanton für die zweite Tramachse durch die Berner Innenstadt müssen vor der Volksabstimmung über das Tram Region Bern vorliegen. Der Gemeinderat hat sich dafür nach Kräften einzusetzen und ist gegenüber dem Stadtrat für die Umsetzung einer entsprechenden Strategie und für eine transparente Kommunikation verantwortlich. Der Stadtrat ist regelmässig, mindestens jedoch halbjährlich über die Projektphasen zu informieren (57 Ja, 7 Nein).

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:49 - 009

Ja-Stimmen: 16 Nein-Stimmen: 46 Enthaltungen: 1 Abwesend: 16 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Blaser, Dana, Eicher, Feuz, Fischer, Gafner Wasem, Glauser, Imhof, Jaisli, Jakob, Jost, Rüeeggesser, Schmidt, Theiler, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Bill, Chheng, Espinoza, Frieden, Friedli, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köpfl, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Sancar, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Widmer, Zbinden, Zobrist

Der Stimme enthalten sich: Neeracher

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Gubser, Gül, Hofer, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Trede, Wertli

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:50 - 010

Ja-Stimmen: 62 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0 Abwesend: 17 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bill, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Espinoza, Feuz, Fischer, Frieden, Friedli, Gafner Wasem, Gasser, Glauser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jaisli, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klauser, Köpfl, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Neeracher, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Rüeeggesser, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Theiler, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Widmer, Zbinden, Zimmerli

Nein gestimmt haben:

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Bietenhard, Elsener, Gubser, Gül, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Trede, Wertli, Zobrist

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:50 - 011

Ja-Stimmen: 63 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0 Abwesend: 16 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Bill, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Espinoza, Feuz, Fischer, Friedli, Gafner Wasem, Gasser, Glauser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jaisli, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klauser, Köpfl, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Neeracher, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Rüeeggesser, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Theiler, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Widmer, Zbinden, Zimmerli, Zobrist

Nein gestimmt haben:

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Frieden, Gubser, Gül, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Trede, Wertli

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:51 - 012

Ja-Stimmen: 64 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0 Abwesend: 15 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Bill, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Espinoza, Feuz, Fischer, Frieden, Friedli, Gafner Wasem, Gasser, Glauser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn,

Jaisli, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klausner, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Neeracher, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Rüegegger, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Theiler, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Widmer, Zbinden, Zimmerli, Zobrist

Nein gestimmt haben:

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Gubser, Gül, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Trede, Wertli

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:51 - 013

Ja-Stimmen: 63 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0 Abwesend: 16 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Bill, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Espinoza, Feuz, Fischer, Frieden, Friedli, Gafner Wasem, Gasser, Glauser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jaisli, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klausner, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Neeracher, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Rüegegger, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Widmer, Zbinden, Zimmerli, Zobrist

Nein gestimmt haben:

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Gubser, Gül, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Theiler, Trede, Wertli

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:52 - 014

Ja-Stimmen: 51 Nein-Stimmen: 12 Enthaltungen: 0 Abwesend: 16 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Bartlome, Battagliero, Bietenhard, Bill, Chheng, Dana, Eicher, Espinoza, Fischer, Frieden, Friedli, Gafner Wasem, Gasser, Göttin, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imhof, Jordi, Jost, Keller, Klausner, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Theiler, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Widmer, Zbinden, Zimmerli, Zobrist

Nein gestimmt haben: Ammann, Bertschy, Blaser, Glauser, Grosjean, Hofer, Imthurn, Jaisli, Jakob, Köppli, Neeracher, Rüegegger

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Feuz, Gubser, Gül, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Trede, Wertli

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:52 - 015

Ja-Stimmen: 54 Nein-Stimmen: 7 Enthaltungen: 0 Abwesend: 18 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Bill, Chheng, Dana, Eicher, Espinoza, Frieden, Friedli, Gafner Wasem, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imhof, Imthurn, Jordi, Jost, Keller, Klausner, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Widmer, Zbinden, Zimmerli, Zobrist

Nein gestimmt haben: Blaser, Glauser, Hofer, Jaisli, Jakob, Neeracher, Rüegegger

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Feuz, Fischer, Gubser, Gül, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Theiler, Trede, Wertli

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:52 - 016

Ja-Stimmen: 28 Nein-Stimmen: 34 Enthaltungen: 1 Abwesend: 16 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Battagliero, Chheng, Dana, Eicher, Feuz, Fischer, Gafner Wasem, Göttin, Grossi, Imhof, Jordi, Jost, Keller, Lehmann, Marti, Mathieu, Pinto, Schmidt, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden, Zimmerli, Zobrist

Nein gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Bertschy, Bietenhard, Bill, Blaser, Espinoza, Frieden, Friedli, Gasser, Glauser, Grosjean, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jaisli, Jakob, Klausner, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Leibundgut, Mäder, Neeracher, Renner-Bach, Rüegegger, Sancar, Schneider, Stürmer, Trachsel, Wasserfallen, Widmer

Der Stimme enthalten sich: Ruch

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Gubser, Gül, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Michel, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Trede, Wertli

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:53 - 017

Ja-Stimmen: 18 Nein-Stimmen: 46 Enthaltungen: 0 Abwesend: 15 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Blaser, Dana, Eicher, Feuz, Fischer, Gafner Wasem, Glauser, Hofer, Imhof, Jaisli, Jakob, Jost, Neeracher, Rüegegger, Schmidt, Theiler, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Bill, Chheng, Espinoza, Frieden, Friedli, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klausner, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Sancar, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Widmer, Zbinden, Zobrist

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Gubser, Gül, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Trede, Wertli

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:53 - 018

Ja-Stimmen: 56 Nein-Stimmen: 6 Enthaltungen: 0 Abwesend: 17 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Espinoza, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Glauser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jaisli, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klausner, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Neeracher, Pinto, Renner-Bach, Rüegegger, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Sönmez, Stürmer, Theiler, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Widmer, Zbinden, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Bill, Gasser, Ruch, Sancar, Schwarz, Zobrist

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Fischer, Frieden, Gubser, Gül, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Trede, Wertli

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:54 - 019

Ja-Stimmen: 57 Nein-Stimmen: 7 Enthaltungen: 0 Abwesend: 15 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Espinoza, Feuz, Fischer, Friedli, Gafner Wasem, Glauser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jaisli, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Neeracher, Pinto, Renner-Bach, Rüegegger, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Theiler, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Widmer, Zbinden, Zimmerli, Zobrist

Nein gestimmt haben: Bill, Frieden, Gasser, Hächler, Michel, Ruch, Sancar

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Gubser, Gül, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Trede, Wertli

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-21:54 - 020

Ja-Stimmen: 55 Nein-Stimmen: 9 Enthaltungen: 0 Abwesend: 15 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Bill, Blaser, Chheng, Espinoza, Fischer, Frieden, Friedli, Gasser, Glauser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jaisli, Jakob, Jordi, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Neeracher, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Rüegegger, Sancar, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Widmer, Zbinden, Zobrist

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Gubser, Gül, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Trede, Wertli

14 Motion Erich J. Hess (SVP)/Henri-Charles Beuchat (CVP)/Tanja Sollberger (GLP)/Daniela Lutz-Beck (GFL)/Beat Zobrist (SP)/Aline Trede (GB) vom 18. Juni 2009: Installation von Brückennetzen gegen Suizide in der Stadt Bern; Fristverlängerung

Geschäftsnummer 09.000233 / 11/265

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Erich J. Hess (SVP)/Henri-Charles Beuchat (CVP)/Tanja Sollberger (GLP)/Daniela Lutz-Beck (GFL)/Beat Zobrist (SP)/Aline Trede (GB) vom 18. Juni 2009: Installation von Brückennetzen gegen Suizide in der Stadt Bern; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum 30. Juni 2012 zu.
Bern, 7. September 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 30. Juni 2012 zu.

15 Motion Fraktion CVP (Edith Leibundgut, CVP): Sichere und saubere Spielplätze; 2. Fristverlängerung

Geschäftsnummer 09.000425 / 11/262

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion CVP (Edith Leibundgut): Sichere und saubere Spielplätze; Fristverlängerung.
2. Er verlängert die Frist zur Beantwortung der Motion um weitere 9 Monate, d.h. bis Ende Mai 2012.

Bern, 31. August 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.

2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Mai 2012 zu.

16 Interpellation Fraktion GLP (Daniel Imthurn, GLP): Entwicklung und Qualität der „Grünen Lunge“ in der Stadt Bern

Geschäftsnummer 11.000204 / 11/281

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Daniel Imthurn (GLP) als Interpellant: Ich danke dem Gemeinderat für die Ausführungen zur Interpellation. Zu Frage 1: Ich bitte um Entschuldigung dafür, dass ich hier vorgeprescht bin, und warte mit Interesse auf das in Aussicht gestellte Freiraumkonzept. Wir werden uns entsprechend dazu äussern. Zu Frage 2: Vom Umfang der Antwort bin ich enttäuscht. Es werden immerhin ein paar Zahlen über die öffentlichen Grünflächen genannt. Es fehlen meines Erachtens Ausführungen zu privaten Bepflanzungen, die man in diesem Zusammenhang auch erwähnten müsste. Um eine wenigstens ungefähre Einschätzung durch die Profis der Stadtgärtnerei wäre ich froh gewesen. Zu Frage 4: Hier bin ich vom Gemeinderat sehr enttäuscht. Er hat es sich sehr einfach gemacht. Wir sind der Meinung, dass ein Benchmarking über die eigenen Grenzen hinaus nützlich und auch in diesem Bereich nötig wäre.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion GLP ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

17 Reglement vom 21. Mai 2000 über die Gebührenerhebung durch die Stadtverwaltung Bern (Gebührenreglement; GebR; SSSB 154.11); Anhang III Ziffer 11 (Erbschaftsamt); Teilrevision

Geschäftsnummer 11.000164 / 11/221

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderats betreffend Reglement vom 21. Mai 2000 über die Gebührenerhebung durch die Stadtverwaltung Bern (Gebührenreglement; GebR; SSSB 154.11); Teilrevision.
2. Er beschliesst mit ... Ja- gegen ... Nein-Stimmen bei ... Enthaltungen die Teilrevision des Gebührenreglements unter Vorbehalt der fakultativen Volksabstimmung gemäss Artikel 37 der Gemeindeordnung vom 13. Dezember 1998 und Artikel 70 des Reglements vom 16. Mai 2004 über die politischen Rechte wie folgt:

		Tarif/Franken
11.2	Testamentsdienst	
11.2.1	Eröffnung letztwilliger Verfügungen	Zeittarif III
11.2.2	Einladung, Bestellen von Registerauszügen, Begleitschreiben zu Versand usw.	
	Grundgebühr je Schreiben,	25.00
	Zuschlag je angefangene Seite	15.00
11.2.3	Testamentsauszüge	Zeittarif III
11.2.4	Erbenschein	200.00
11.2.5	Willensvollstreckerbescheinigungen	150.00
11.2.6	Zustellung der eröffneten Verfügung an Notarin und Notar oder zur Aufbewahrung ans Stadtarchiv	25.00

11.2.7	Weitere Bescheinigungen im Zusammenhang mit Testamentseröffnungen	50.00
11.2.8	Registrierung bei Notarin und Notar hinterlegte Testamente/Erbverträge	50.00
11.2.9	Übertrag Eröffnung Testament/Erbvertrag an Notarin und Notar	50.00
11.2.10	Testament deponieren	50.00
11.2.11	Testament ergänzen / auswechseln	20.00
11.2.12	Testament zurückziehen (Versand)	50.00
11.2.13	Erbverträge deponieren (je Vertrag)	75.00
11.2.14	Erbverträge ergänzen / auswechseln	30.00
11.2.15	Erbverträge zurückziehen (Versand)	50.00
11.2.16	Verursachen Dienstleistungen der Ziffern 11.2.1 - 11.2.15 einen ausserordentlichen Aufwand, kann ein Zuschlag nach Aufwand erhoben werden.	Zeittarif III
11.3	Teilung und Liquidation kleiner Erbschaften Erbteilungen und Erbschaftsabrechnungen werden durch das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz in der Regel nur bei Nachlassvermögen unter Fr. 30 000.00 vorgenommen. Die Gebühr für Erbteilungen und Erbschaftsabrechnungen beträgt 3 % des Nachlasses bzw. Teilungsvermögens. Für besonders arbeitsintensive Teilungen und Abrechnungen wird nebst der Gebühr von 3% ein Zuschlag nach Aufwand berechnet. Zusätzlich sind sämtliche Auslagen zu erstatten.	Zeittarif III-V:
11.4	Siegelung, Entsigelung, Sperrverfügung	
11.4.1	Siegelung Bei einem Rohvermögen von:	
	00.00 bis 10 000.00	0.00
	10 001.00 bis 25 000.00	50.00
	25 001.00 bis 50 000.00	120.00
	50 001.00 bis 100 000.00	150.00
	100 001.00 bis 200 000.00	200.00
	200 001.00 bis 300 000.00	250.00
	300 001.00 bis 400 000.00	300.00
	400 001.00 bis 500 000.00	350.00
	500 001.00 bis 750 000.00	400.00
	750 001.00 bis 1 000 000.00	450.00
	1 000 001.00 bis 2 000 000.00	500.00
	über 2 000 000.00	600.00
11.4.2	Entsigelung Bei einem Rohvermögen von:	
	00.00 bis 10 000.00	0.00
	10 001.00 bis 25 000.00	50.00
	25 001.00 bis 50 000.00	80.00
	50 001.00 bis 100 000.00	100.00
	100 001.00 bis 200 000.00	120.00
	200 001.00 bis 300 000.00	140.00
	300 001.00 bis 400 000.00	160.00
	400 001.00 bis 500 000.00	180.00
	500 001.00 bis 750 000.00	200.00
	750 001.00 bis 1 000 000.00	220.00
	1 000 001.00 bis 2 000 000.00	240.00
	über 2 000 000.00	260.00
11.4.3	Sperrverfügungen und Aufhebung von Sperrverfügungen ab einem Rohvermögen von Fr. 10 001.00	50.00

11.4.4	Ausserordentlicher Aufwand Ist der Aufwand für eine Siegelung, Entsiegelung, Sperrverfügung und deren Aufhebung ausserordentlich gross	Zeittarif III
11.4.5	Nachforschungen nach Erben	Zeittarif III

3. Der Gemeinderat bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens des Reglements.

Bern, 18. Mai 2011

Die Vorsitzende *Vania Kohli*: An der letzten Sitzung liess ich darüber abstimmen, ob der Rat auf eine zweite Lesung dieses Reglements verzichten möchte; mir wurde rapportiert, dass einige Stadträte den falschen Knopf gedrückt hätten. Ich gehe deshalb davon aus, dass man eigentlich auf eine zweite Lesung verzichten wollte. Ich frage deshalb: Gibt es zu diesem Gebührenreglement Wortmeldungen?

Christoph Zimmerli (FDP): Ich habe bereits in der ersten Lesung zu diesem Reglement Stellung genommen – nicht sehr begeistert, bekanntlich. Ich möchte nicht alles wiederholen, sondern nochmals auf einige Punkte hinweisen.

Mit der Anpassung an die Teuerung hat die FDP-Fraktion kein Problem. Wir verstehen, dass Gebührenreglemente ab und zu der Teuerung angepasst werden müssen. In der Begründung wird darauf hingewiesen, es gehe tatsächlich um eine Anpassung an die Teuerung. Wenn man sich die Details berücksichtigt, stimmt diese Aussage nicht. Es geht nämlich um eine eigentliche Geldbeschaffung und eben nicht bloss um eine Anpassung an die Teuerung. Wieso? Ich vermute, man habe eine finanziell angespannte Situation bzw. glaube, eine solche zu haben. Man weiss, dass man die neu erforderlichen Mittel nicht mehr allein über zusätzliche Steuererträge generieren kann. Man verlegt sich deshalb darauf, Gebühren entsprechend zu erhöhen. Wie ich schon letztes Mal betont habe, führt dies nicht nur zu einer leichten, sondern zu einer teilweise massiven Erhöhung der Gebühren. Für uns stellt dies eine verkappte Steuererhöhung dar. Ich weise für die Nichtjuristinnen und -juristen unter uns darauf hin, dass es zwei Prinzipien gibt, wie Gebühren von Gesetzes wegen festgelegt werden müssen. Erstens das Kostendeckungsprinzip: Gebühren sollen die effektiven Kosten decken, aber nicht zu Steuerzwecken erhoben werden. Das zweite Prinzip ist das Äquivalenzprinzip. Es besagt, dass kein offensichtliches Missverhältnis zum objektiven Wert der bezogenen Leistung bestehen soll. Unserer Auffassung nach fehlt es in einigen Punkten am vernünftigen Verhältnis zwischen Gebühr und Leistung. Ich weise auf das krasseste Beispiel hin, den Erbschein. Bisher hat er 56 Franken gekostet, neu soll er 200 Franken kosten. Das entspricht einer Erhöhung auf 357 Prozent. Ich sehe keinen Grund, wieso man 357 Prozent Einnahmen für dieselbe Leistung benötigt. Ein anderes Beispiel: Eine Willensvollstreckungsbescheinigung hat ebenfalls 56 Franken gekostet; sie kostet neu 150 Franken, das ist eine Steigerung auf 267 Prozent. Ich kann die Begründung dafür nicht verstehen. Der Vergleich mit Notariatsgebühren, der im Vortrag des Gemeinderats angestellt wird, hinkt. Die Bemessungsgrundlage der Notariatsgebühren, die letztlich eine privatwirtschaftliche Leistung darstellen, orientiert sich an völlig anderen Grundsätzen als eine staatliche Gebühr – dort gilt weder das Kostendeckungs- noch das Äquivalenzprinzip. Dies an die Adresse des Gemeinderats.

Es wird verglichen mit Thun oder Muri – bitte betrachten Sie dies genau. Verglichen mit Thun gibt es Erhöhungen von Faktor 3 bis 4, bezüglich Muri Erhöhungen bis zu einem Faktor 6 für die genau gleiche Leistung. Dies trifft nicht alle, aber einzelne Positionen. Der wichtigste Punkt, auf den ich hinweisen will: Hat jemand sehr viel Geld, muss er dies sowieso von einem Notar privatrechtlich machen. Dann braucht er eine Beratung. Es spielt dann keine Rolle, ob so eine Beratung ein paar tausend oder ein paar zehntausend Franken kostet. Es betrifft aber die Leute, die nicht sehr viel Geld haben – wenn jemand 10'000 Franken hat und dann 350

Franken der Stadt allein an Gebühren abliefern muss, wird vom Bürger am falschen Ort etwas bezogen. Das ist unfair.

Schliesslich: Wurde dies intern rechtlich abgeklärt? Ich habe schon letztes Mal meine Zweifel daran angemeldet, ob das Äquivalenzprinzip wirklich in allen Punkten eingehalten ist. Ich wage zu vermuten, dass der Rechtskonsulent das Reglement zuvor gesehen hat, bin mir aber ziemlich sicher, dass seine Erwägungen nicht in den Vortrag eingeflossen sind. Hierzu möchte ich vom Gemeinderat eine Auskunft. Ich möchte von ihm wissen, ob das Reglement über die Gebührenerhebung intern rechtlich sauber geklärt worden ist und ob der Stadtrat über diese Abklärungen vollumfänglich aufgeklärt wird. Aus diesen Gründen sagt die FDP zum vorliegenden Gebührenreglement Nein. Wir verlangen, dass eine neue Vorlage vorgelegt wird, die lediglich die Anpassung an die Teuerung enthält.

Beschluss

Der Stadtrat stimmt der Teilrevision des Reglements vom 21. Mai 2000 über die Gebührenerhebung durch die Stadtverwaltung Bern zu (37 Ja, 18 Nein). *Abst.Nr. 021*

Der SRB Nr. 486 lautet:

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderats betreffend Reglement vom 21. Mai 2000 über die Gebührenerhebung durch die Stadtverwaltung Bern (Gebührenreglement; GebR; SSSB 154.11); Teilrevision.
2. Er stimmt der Teilrevision des Gebührenreglements, Anhang III, Ziff. 11.2 (Testamentsdienst), Ziff. 11.3 (Teilung und Liquidation kleiner Erbschaften) und Ziff. 11.4 (Siegelung, Entsigelung, Sperrverfügung) zu (37 Ja, 18 Nein).
3. Der Gemeinderat bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens des Reglements.
4. Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum gemäss Artikel 37 der Gemeindeordnung der Stadt Bern (GO; SSSB 101.1) und Artikel 70 des Reglements über die politischen Rechte (RPR; SSSB 141.1). Die Referendumsfrist läuft bis und mit 10. Januar 2012.

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-22:03 - 021

Ja-Stimmen: 37 Nein-Stimmen: 18 Enthaltungen: 0 Abwesend: 24 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Bill, Chheng, Espinoza, Frieden, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Hächler, Hirsbrunner, Jordi, Keller, Klauser, Köpfl, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Sancar, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Vollmer, von Greyerz, Widmer, Zobrist

Nein gestimmt haben: Blaser, Dana, Eicher, Feuz, Fischer, Friedli, Gafner Wasem, Glauser, Hofer, Imhof, Jaisli, Jakob, Neeracher, Rub, Schmidt, Theiler, Wasserfallen, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Beuchat, Elsener, Gubser, Gül, Gutzwiller, Imthurn, Jost, Kusano, Leibundgut, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Rüegegger, Schneider, Seydoux, Trachsel, Trede, Walliser, Wertli, Zbinden

18 Interpellation Fraktion SP/JUSO (Rithy Chheng/Gisela Vollmer, SP): Subventionen bei Mietzinserhöhungen offenlegen – Wie transparent sind die Vermietenden zu den Mietenden?

Geschäftsnummer 11.000158 / 11/251

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Rithy Chheng (SP) als Interpellant: Die Mietzinse steigen und steigen. Vor diesem Hintergrund kann und darf es nicht sein, dass die Vermieterinnen und Vermieter doppelt kassieren, indem sie von Kanton und Bund Subventionen für Sanierungsarbeiten in Anspruch nehmen, dann aber trotzdem einen höheren Mietzins verlangen. Es ist schade, dass sich der Gemeinderat nicht zum Schutz der Mietenden bekennt. Stattdessen verweist er auf die fehlende gesetzliche Grundlage. In Bezug auf die gesetzliche Grundlage kann festgehalten werden, dass Michael Aebersold am 5. September 2011 im Grosse Rat eine Motion mit dem Titel „Transparenz bei der Vergabe von staatlichen Fördergeldern für Gebäudesanierungen“ eingereicht hat. In dieser Motion wird der Regierungsrat aufgefordert, die notwendigen gesetzlichen und administrativen Grundlagen zu schaffen und die Angaben zu den Liegenschaften, die Fördergelder im Energiebereich bekommen haben, öffentlich zugänglich zu machen. Ich behalte mir

vor, bei Vorliegen dieser gesetzlichen Grundlage zu diesem Thema einen weiteren Vorstoss einzureichen, damit die Mietenden vor der Vermieterschaft besser geschützt werden.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SP/JUSO ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

19 Kleine Anfrage Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Grosser Bärengraben als Mietlokal für Events?

Geschäftsnummer 11.000285 / 11/282

Direktor SUE *Reto Nause*: Zu Frage 1: Der Gemeinderat ist der Ansicht, die angesprochenen Ideen umgesetzt zu haben. Wie bereits in der erwähnten Antwort auf die Kleine Anfrage Jimmy Hofer festgehalten, steht der grosse Bärengraben den Bären das ganze Jahr über zur Verfügung. Zugunsten der Bären wird der Aufenthalt in der unbestritten nicht tiergerechten Anlage aber auf ein notwendiges Minimum, etwa während Bau- und Wartungsarbeiten im BärenPark, reduziert. Der kleine Bärengraben hingegen ist seit dem Umbau nicht mehr durch die Tiere nutzbar und ist für das Publikum geöffnet worden. Einer weitergehenden Nutzung, die finanziell abgegolten wird, steht aus der Sicht des Gemeinderats nichts entgegen. Der grosse Bärengraben kann hingegen nicht per se gemietet werden. Die Bären werden auch in Zukunft für diese Nutzung Vorrang haben. Spezielle Events sollen aber nicht per se verboten werden. Der Gemeinderat ist der Ansicht, ein massvolles Nebeneinander sei möglich. Entsprechende Events müssen aber kulturell hochwertig sein und dürfen die Tiere nicht zusätzlich stören. Die bisherigen Erfahrungen haben gezeigt, dass der organisatorische Aufwand hoch und der finanzielle Gewinn sehr beschränkt ist, weshalb auch erst zwei Veranstaltungen im grossen Bärengraben stattgefunden haben – der Auftritt der Kummerbuben anlässlich des Eröffnungsfests im Herbst 2009 sowie die Vorführung des Theaters „Warten auf Godot“ im Sommer 2010. Es ist kein Ausbau oder kein konkretes Anwerben von Veranstaltungen vorgesehen. Zu Frage 2: Die Antwort auf die Kleine Anfrage Jacqueline Gafner Wasem „Warten auf Godot im Bärengraben und im BärenPark“ sowie die Antworten auf die Kleine Anfrage Jimmy Hofer „BärenPark zum Dritten“ haben weiterhin Gültigkeit. Die Erfahrungen haben gezeigt, dass der grosse Bärengraben keinen idealen Ort für den längerfristigen Aufenthalt der Bären darstellt und dass deshalb die Nutzung des grossen Grabens für die Haltung der Tiere möglichst vermieden werden sollte. Trotzdem ist und bleibt der grosse Graben aber die Reserveanlage für besondere Situationen und gehört damit zum Gesamtprojekt BärenPark. Wie auch auf der Homepage des BärenParks ersichtlich, sind für den grossen Bärengraben keine vordefinierten Preise für eine allfällige Miete festgehalten. Wie das Jahr 2011 zeigt, sind auch keine weiteren Events gutgeheissen worden. Der Gemeinderat ist um eine sorgfältige, dem Denkmal des Bärengrabens und vor allem den Tieren gerecht werdende Nutzung bemüht. Er ist jedoch auch der Ansicht, dass eine Publikumsnutzung des grossen Bärengrabens durchaus mit der gemachten Zusage und den Bedürfnissen der Tiere vereinbar ist. Dabei gilt zu jedem Zeitpunkt, dass das Wohl der Tiere Vorrang hat.

Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Es wird nicht mein letzter Vorstoss sein, den ich zum grossen Bärengraben mache. Der zuständige Gemeinderat erklärt, der grosse Graben stehe den Bären ganzjährig zur Verfügung, im Interesse der Bären aber doch nicht... Es ist ein Witz. Man betont immer wieder, wie wenig tiergerecht es wäre, die Bären im grossen Graben zu halten. Im Unterschied zu früher könnten die Bären entscheiden, ob sie dort reinwollen oder

nicht. Ich bekomme je länger, je mehr den Eindruck, die Tierparkverantwortlichen hätten schlicht Angst davor, dass sich die Bären dort wohlfühlen könnten – insbesondere dann, wenn hin und wieder eine Karotte herunterfällt. Mein nächster Vorstoss zu diesem Thema wird kommen.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

20 Motion Fraktion FDP (Philippe Müller, FDP) vom 11. März 2010: Besserer Schutz von Gewalt- und Überfallopfern – Betreuung und Beratung wie bei der häuslichen Gewalt; Abschreibung Punkt 2 / Prüfungsbericht Punkt 2

Geschäftsnummer 10.000099 / 11/217

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, den erheblich erklärten Punkt 2 der Motion abzuschreiben.

Bern, 1. Juni 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung von Punkt 2 der Motion zu.

21 Motion Fraktion SP/JUSO (Giovanna Battagliero/Thomas Göttin, SP) vom 6. November 2008: Ein gesamtstädtisches Glasfasernetz als Teil der Grundversorgung!; Abschreibung Punkt 2 und 3

Geschäftsnummer 08.000369 / 11/213

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die erheblich erklärten Punkte 2 und 3 der Motion abzuschreiben.

Bern, 15. Juni 2011

Änderungsantrag FSU

Die Kommission beantragt, Punkt 3 der Motion nicht abzuschreiben und die Frist zur Erfüllung der Motion bis zum 31. März 2012 zu verlängern.

Kommissionssprecherin FSU *Rahel Ruch* (JA!): Punkt 3 dieser Motion fordert, dass der Gemeinderat einen Bau paralleler Glasfasernetze verhindert, indem der Dialog mit der Swisscom gesucht wird. Die FSU stellt den Antrag, diesen Punkt nicht abzuschreiben, sondern die Frist zu verlängern, da es neue Entwicklungen gegeben hat. Die Eidgenössische Wettbewerbskommission hat die Kooperationsvereinbarung, die ewb mit der Swisscom abgeschlossen hat, geprüft. Im September hat sie ihren Entscheid dazu veröffentlicht. Sie kritisiert, dass die Verträge harte Kartellabreden enthalten. Sie können jetzt aktionsbefreit werden, das heisst: Es ist unklar, welche Auswirkungen dieser Entscheid auf die Zusammenarbeit zwischen ewb und Swisscom und auf den Bau des Glasfasernetzes in der Stadt Bern hat. Momentan geht das Roll-out zwar weiter und es wird gebaut, man weiss aber erst etwa Ende Jahr, welche Auswirkungen dies auf die weitere Zusammenarbeit haben wird. Die Mehrheit der FSU war ange-

sichts dieser unklaren Situation der Meinung, es sei sinnvoll, vor der Abschreibung von Punkt 3 die Nachverhandlungen zur Kooperationsvereinbarung abzuwarten. Eine Minderheit der FSU war der Meinung, dass der Bau von Parallelnetzwerken auch nach dem Weko-Entscheid undenkbar sei. Die FSU beantragt mit 4 Ja zu 3 Nein mit einer Enthaltung, Punkt 3 nicht abzuschreiben, aber einer Fristverlängerung bis Ende März 2012 zuzustimmen. Die GB/JA-Fraktion stimmt der FSU zu.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung von Punkt 2 der Motion zu.
3. In der Gegenüberstellung des Gemeinderatsantrag und des Antrags der FSU obsiegt der Antrag FSU (17 Ja^{GR}, 44 Nein^{FSU}). *Abst.Nr. 022*
4. Er stimmt dem Antrag FSU – Nicht-Abschreibung von Punkt 3 der Motion und Verlängerung der Frist zur Erfüllung bis zum 31. März 2012 – zu (59 Ja, 1 Nein). *Abst.Nr. 023*

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-22:09 - 022

Ja-Stimmen: 17 Nein-Stimmen: 44 Enthaltungen: 0 Abwesend: 18 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Blaser, Dana, Eicher, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Glauser, Hofer, Imhof, Jaisli, Jakob, Neeracher, Rub, Rügsegger, Schmidt, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Bill, Chheng, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Pinto, Renner-Bach, Ruch, Sancar, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Theiler, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Widmer, Zbinden

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Büechi, Beuchat, Elsener, Gubser, Gül, Jost, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Seydoux, Trede, Walliser, Wertli, Zobrist

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-22:10 - 023

Ja-Stimmen: 59 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 0 Abwesend: 19 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Bill, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Espinoza, Feuz, Fischer, Frieden, Friedli, Gasser, Glauser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hächler, Hofer, Imhof, Imthurn, Jaisli, Jakob, Jordi, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Mathieu, Michel, Neeracher, Pinto, Renner-Bach, Rub, Ruch, Rügsegger, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Schwarz, Sönmez, Stürmer, Theiler, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Wasserfallen, Widmer, Zbinden, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Gafner Wasem

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Büechi, Beuchat, Elsener, Gubser, Gül, Hirsbrunner, Jost, Kusano, Lutz-Beck, Meyer, Mordini, Penher, Seydoux, Trede, Walliser, Wertli, Zobrist

22 Motion Edith Leibundgut (CVP) vom 20. November 2008: Bessere Rahmenbedingungen für ansässige Unternehmen durch Abbau bürokratischer Hürden und Lasten; Abschreibung Punkt 1 bis 3

Geschäftsnummer 08.000382 / 11/214

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die erheblich erklärten Punkte 1 bis 3 als erfüllt abzuschreiben.

Bern, 15. Juni 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung zu.

23 Motion Edith Leibundgut (CVP) vom 20. November 2008: Bessere Startbedingungen für Jungunternehmen in der Stadt Bern; Abschreibung Punkt 1 und 2

Geschäftsnummer 08.000381 / 11/215

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die erheblich erklärten Punkte 1 und 2 der Motion abzuschreiben.

Bern, 15. Juni 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung zu.

24 Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Urs Frieden, GB) vom 24. April 2008: ewb strategisch auf erneuerbare Energie statt Atomkraft ausrichten; Abschreibung Punkt 2

Geschäftsnummer 08.000149 / 11/210

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, den erheblich erklärten Punkt 2 der Motion als erfüllt abzuschreiben.

Bern, 27. April 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung von Punkt 2 zu.

25 Motion Fraktion GB/JA! (Natalie Imboden/Stéphanie Penher, GB/Lea Bill, JA!): EnergieWendeBern (1) vom 3. Juli 2008: Mit einem „Effizienzbonus“ Anreize setzen, um den Stromverbrauch zu senken; Abschreibung

Geschäftsnummer 08.000249 / 11/216

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzuschreiben.

Bern, 8. Juni 2011

Kommissionssprecherin FSU *Miriam Schwarz* (SP): Es wurde in der Kommission der Antrag gestellt, die Abschreibung dieser Motion um ein halbes Jahr zu verlängern, damit wir eine fundierte Auswertung der Einführung des Stromsparbonus erhalten. Wir haben darüber diskutiert – die FSU beantragt dem Stadtrat mit 5 Ja, 2 Nein und einer Enthaltung, die Motion abzuschreiben. Wir denken, die Motion sei erfüllt worden.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung zu (46 Ja, 10 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 024*

Abstimmungsnummer: 03.11.2011-22:17 - 024

Ja-Stimmen: 46 Nein-Stimmen: 10 Enthaltungen: 1 Abwesend: 22 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Espinoza, Feuz, Friedli, Gafner Wasem, Glauser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gutzwiller, Hirsbrunner, Hofer, Imhof, Imthurn, Jaisli, Jakob, Jordi, Klauser, Köppli, Künzler, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Marti, Mathieu, Neeracher, Pinto, Renner-Bach, Rüegeegger, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Sönmez, Stürmer, Trachsel, Vollmer, von Greyerz, Wasserfallen, Widmer, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Bill, Frieden, Gasser, Hächler, Michel, Ruch, Sancar, Schwarz, Theiler, Zbinden

Der Stimme enthalten sich: Keller

Abwesend sind: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Büechi, Bartlome, Beuchat, Elsener, Fischer, Gubser, Gül, Jost, Kusano, Lutz-Beck, Mäder, Meyer, Mordini, Penher, Rub, Seydoux, Trede, Walliser, Wertli, Zobrist

26 Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): ewb-Angebotspalette: Welchen Strom wählen die Bernerinnen und Berner?

Geschäftsnummer 11.000179 / 11/269

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Jacqueline Gafner Wasem (FDP) als Interpellantin: Ich danke für die ausführliche Antwort. Es ist schade, dass für das Jahr 2007 keine Auswertungen vorliegen. Es ist auch schade, dass wir keine vorläufige Prognose zu den Auswirkungen des grossen Atomunfalls in Japan bekommen haben. Der Antwort kann man aber entnehmen, dass das Konsumverhalten sowohl der Privaten als auch der Wirtschaft relativ beratungsresistent zu sein scheint. Das heisst: Man muss davon ausgehen, dass das Gros der Konsumenten und Kunden des ewb an Strom interessiert sind, der relativ günstig ist. Offensichtlich besteht kein Bedarf für ausgesprochen umweltfreundliche Energiegewinnungsmöglichkeiten. Ich bedanke mich für die Antwort.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort zufrieden.

27 Interpellation Fraktion FDP (Dolores Dana/Pascal Rub, FDP): Smart Grid: Was tut ewb?

Geschäftsnummer 11.000178 / 11/268

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Pascal Rub (FDP) als Interpellant: Ich danke dem Gemeinderat und der Verwaltung für die ausführliche Antwort. Man hat das Thema ernst genommen. Strom wird nicht gespart, indem man ihn misst, sondern indem man das Verhalten ändert. Das Messen und Aufzeigen des Verbrauchs kann dazu führen, ein Verhalten zu ändern. Das ist es auch, was man der Antwort des Gemeinderats entnehmen kann. Sie ist ansonsten stark formalistisch abgefasst, und dies nicht in der Klarheit, wie wir uns dies erhofft haben. Selbstverständlich sind auch wir uns bewusst, dass Stadt und Gemeinderat nicht in Eigenregie handeln können. Wir können aber im Rahmen unserer auch sonst stets hochgehaltenen Energiestrategie eine Vorreiterrolle übernehmen. Wir wünschen uns dies.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

- Die Traktanden 28 bis 30 werden auf die nächste Sitzung verschoben. -

31 Motion Fraktion SVPplus (Rudolf Friedli/Peter Bühler, SVP): Heiraten ist im Neuen Schloss Bümpliz viel schöner als im Stadtzentrum!

Geschäftsnummer 11.000117 11/285

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.
Bern, 15. September 2011

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich.

- Die Traktanden 32, 33 werden auf die nächste Sitzung verschoben. -

34 Aufsichtskommission (AK); Ersatzwahl

Geschäftsnummer 09.000082

Der Stadtrat wählt einstimmig für die zurücktretende Leyla Gül, SP, die von der Fraktion SP/JUSO nominierte Silvia Schoch-Meyer, SP, als Mitglied in die Kommission AK.

35 Agglomerationskommission (AKO); Ersatzwahl

Geschäftsnummer 06.000097

Der Stadtrat wählt einstimmig für den zurücktretenden Martin Mäder, BDP, die von der Fraktion BDP/CVP nominierte Edith Leibundgut, CVP, als Mitglied in die Kommission AKO.

- Die Traktanden 28 bis 30, 32, 33 werden auf die nächste Sitzung verschoben. -

Eingänge

Es werden folgende **parlamentarische Vorstösse** eingereicht und an den Gemeinderat weitergeleitet:

1. Dringliche Motion Fraktion SVPplus (Roland Jakob, SVP): Mehrweggeschirr statt Flaschenwurf und Müllberge! Auch die IKUR-Reitschule braucht ein Mehrweggeschirr- und Abfallkonzept!
2. Interfraktionelle Motion BDP/CVP, GFL/EVP (Martin Schneider, BDP/Manuel C. Widmer, GFL): Solarzellen auf möglichst viele städtische Dächer!
3. Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF/Jacqueline Gafner Wasem, FDP): Kompetenzabgrenzung zwischen Stadt- und Gemeinderat
4. Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Wirtschaftsstandort Bern – Fachlich fundierte und politisch neutrale Analyse
5. Interpellation Alexander Feuz (FDP): Beantwortung der dringlich erklärten Interpellation „Abschluss eines Subventionsvertrages mit der Reithalle: 'Welcome to Hell'?“
6. Interpellation Fraktion GB/JA! (Aline Trede, GB): Stadtteil I muss auch unter den Aspekten der soziokulturellen Animation einbezogen werden!

andere Eingänge

-

Schluss der Sitzung: 22.30 Uhr.

Namens des Stadtrats

Die Präsidentin: Vania Kohli

Der Protokollführer: Markus Schütz